



Originele bedieningshandleiding

Aanbouw voldraaiploeg met pendelsteunwiel / dubbel steunwiel /
zonder steunwiel

Cayros M

Cayros M V

Cayros XM

Cayros XM V

Cayros XMS

Cayros XMS V

Cayros XS

Cayros XS V

Cayros XS-Pro

Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Masch.-Ident-Nr.

Produkt

Grundgewicht kg		Werk	
zul. Gesamtgewicht kg		Modelljahr	

Vul hier de identificatiegegevens van de machine in. U vindt de identificatiegegevens op het typeplaatje.



INHOUDSOPGAVE

1	Over deze bedieningshandleiding	1	4.5.3	Beschrijving van de waarschuwborden	24
1.1	Auteursrecht	1	4.6	Typeplaat van de machine	28
1.2	Gebruikte beschrijvingen	1	4.7	Ploeglichaam	28
1.2.1	Waarschuwingen en signalen	1	4.8	Overbelastingsbeveiliging	29
1.2.2	Verdere aanwijzingen	2	4.8.1	Breekpen-overbelastingsbeveiliging	29
1.2.3	Handelingsinstructies	2	4.8.2	Hydraulische overbelastingsbeveiliging	30
1.2.4	Opsommingen	4	4.8.3	Halfautomatische overbelastingsbeveiliging	30
1.2.5	Positienummers in afbeeldingen	4	4.9	Keerconsole	31
1.2.6	Richtingsspecificaties	4	4.10	Framezwenkinrichting	31
1.3	Tevens geldende documenten	4	4.11	Steunwiel	32
1.4	Digitale bedieningshandleiding	4	4.12	Instelcentrum	33
1.5	Uw mening is belangrijk	4	4.13	Schijfkouter	34
2	Veiligheid en verantwoordelijkheid	5	4.14	Starre kouter	34
2.1	Principiële veiligheidsinstructies	5	4.15	Hiel	35
2.1.1	Betekenis van de bedieningshandleiding	5	4.16	Kouter	35
2.1.2	Veilige bedrijfsorganisatie	5	4.17	Inlegplaten	35
2.1.3	Gevaren herkennen en vermijden	10	4.18	Ondergronddoorn	36
2.1.4	Veilig werken en veilige omgang met de machine	12	4.19	Packerarm	36
2.1.5	Veilig onderhoud en wijzigingen	14	4.20	Opbergkoker	37
3	Correct gebruik	18	5	Technische gegevens	38
4	Productbeschrijving	19	5.1	Afmetingen	38
4.1	Overzicht van de machine	19	5.2	Steunwiel	39
4.2	Werking van de machine	21	5.3	Schroefdraadspindellengte voor trekpuntinstelling	40
4.3	Speciale uitrusting	21	5.3.1	Standaard maat bij handmatige werkbreedteverstelling	40
4.4	Achterverlichting en markeringen voor het openbare wegverkeer	22	5.3.2	Standaard maat bij hydraulische werkbreedteverstelling	41
4.5	Waarschuwborden	22	5.4	Toegestane aanbouwcategorieën	41
4.5.1	Posities van de waarschuwborden	22	5.5	Rijsnelheden	41
4.5.2	Opbouw van de waarschuwingen	23	5.5.1	Optimale werksnelheid	41
			5.5.2	Maximale transportsnelheid	41
			5.6	Technische gegevens van de tractor	42

5.7	Gegevens over geluidsontwikkeling	42	6.3.11	Activeringskracht van de halfautomatische overbelastingsbeveiliging instellen	67
5.8	Berijdbare schuine helling	43	6.4	Machine voorbereiden voor het rijden op straat	68
6	Machine voorbereiden	44	6.4.1	Ploeglichaam in transportstand zwenken	68
6.1	Vorbereiden voor het eerste gebruik	44	6.4.2	Tractortrekstang zijdelings borgen	68
6.1.1	Vereiste tractoreigenschappen berekenen	44	6.4.3	Voorspanning van de overbelastingsbeveiliging controleren	69
6.1.2	Tractor voorbereiden	47	6.4.4	Packerarm in transportstand zwenken	69
6.1.3	Beschermende lak verwijderen	47	7	Machine gebruiken	70
6.1.4	Centrale overbelastingsbeveiliging voorbereiden	48	7.1	Zijdelingse vergrendeling van de tractortrekstangen losmaken	70
6.1.5	Bedrijfsurenteller instellen	49	7.2	Ploeglichaam in de werkstand draaien en uitzwenken	70
6.2	Machine aankoppelen	49	7.3	Packerarm in werkstand zwenken	71
6.2.1	Tractortrekstang zijdelings borgen	49	7.4	Machine inzetten	71
6.2.2	Voorspanning van de overbelastingsbeveiliging controleren	50	7.5	Op de wendakker keren	72
6.2.3	Draagbok voorbereiden	50	8	Storingen oplossen	73
6.2.4	Tractor naar de machine rijden	51	9	Machine parkeren	76
6.2.5	Hydraulische slangen aansluiten	51	9.1	Machine horizontaal uitlijnen	76
6.2.6	Voedingsspanning aankoppelen	53	9.2	Ondergronddoornen demonteren	76
6.2.7	Tractortrekstang aankoppelen	53	9.3	Topstang afkoppelen	77
6.2.8	Parkeersteun optillen	54	9.4	Parkeersteun neerlaten	77
6.2.9	Topstang koppelen	54	9.5	Trekstangen afkoppelen	77
6.3	Machine voorbereiden voor het gebruik	55	9.6	Tractor van de machine machine verwijderen	77
6.3.1	Werkbreedte van de ploeglichamen hydraulisch instellen	55	9.7	Voedingsspanning loskoppelen	78
6.3.2	Werkbreedte van de ploeglichamen handmatig instellen	55	9.8	Hydraulische slangen loskoppelen	78
6.3.3	Trekpunt instellen	57	10	Machine in stand houden	80
6.3.4	Voorschaarbreedte instellen	58	10.1	Machine onderhouden	80
6.3.5	Hellingshoek van de ploeg ten opzichte van de tractor instellen	59	10.1.1	Onderhoudsschema	80
6.3.6	Werkdiepte van de ploeglichamen instellen	60	10.1.2	Hydraulische slangen controleren	81
6.3.7	Schijfkouter voorbereiden voor het gebruik	61	10.1.3	Toestand van de slijtdelen controleren	82
6.3.8	Kouter voorbereiden voor het gebruik	63			
6.3.9	Afstrijker voor het steunwiel instellen	64			
6.3.10	Activeringskracht van de hydraulische overbelastingsbeveiliging instellen	65			

10.1.4	Schroefverbindingen controleren	83
10.1.5	Wiel controleren	83
10.1.6	Wielnaaflager controleren	84
10.1.7	Topstangpen en trekstangpen controleren	84
10.1.8	Halfautomatische overbelastingsbeveiliging controleren	85
10.1.9	Hydraulische overbelastingsbeveiliging controleren	85
10.1.10	Druk op hydrauliektank van de hydraulische overbelastingsbeveiliging controleren	85
10.2	Machine smeren	86
10.2.1	Overzicht smeerpunten	87
10.3	Machine reinigen	89
10.4	Machine opslaan	89

11 Machine laden 91

11.1	Machine laden en lossen met een kraan	91
11.2	Machine vastsjorren	92

12 Bijlage 94

12.1	Aanhaalmomenten	94
12.2	Tevens geldende documenten	95

13 Machine verwijderen 96

14 Indexen 97

14.1	Verklarende woordenlijst	97
14.2	Index	98

Over deze bedieningshandleiding

1

CMS-T-00000081-F.1

1.1 Auteursrecht

CMS-T-00012308-A.1

Herdruk, vertaling en reproductie in welke vorm dan ook, met inbegrip van uittreksels, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van AMAZONEN-WERKE.

1.2 Gebruikte beschrijvingen

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Waarschuwingen en signalen

CMS-T-00002415-A.1

Waarschuwingen zijn gemarkeerd met een verticale balk met een driehoekig veiligheidssymbool en een signaalwoord. De signaalwoorden "GEVAAR", "WAARSCHUWING" of "VOORZICHTIG" beschrijven de ernst van het dreigende risico en hebben de volgende betekenis:



GEVAAR

- ▶ Verwijst naar een direct gevaar met een hoog risico voor zeer zware lichamelijke letsels, zoals het verlies van lichaamsdelen of dood.



WAARSCHUWING

- ▶ Verwijst naar een mogelijk gevaar met gemiddeld risico voor zeer zware lichamelijke letsels of dood.



VOORZICHTIG

- ▶ Verwijst naar een gevaar met laag risico op lichte of gemiddelde lichamelijke letsels.

1.2.2 Verdere aanwijzingen

CMS-T-00002416-A.1



BELANGRIJK

- ▶ Wijst op een risico voor machineschade.



INSTRUCTIE MILIEUBESCHERMING

- ▶ Wijst op een risico voor milieuschade.



OPMERKING

Wijst op gebruikstips en informatie voor een optimaal gebruik.

1.2.3 Handelingsinstructies

CMS-T-00000473-B.1

1.2.3.1 Genummerde handelingsinstructies

CMS-T-005217-B.1

Handelingen die in een bepaalde volgorde moeten worden uitgevoerd zijn weergegeven als genummerde handelingsinstructies. De vastgelegde volgorde van de handelingen moet gerespecteerd worden.

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1
2. Bedieningsinstructie 2

1.2.3.2 Bedieningsinstructies en reacties

CMS-T-005678-B.1

Reacties op handelingsinstructies zijn gemarkeerd met een pijl.

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1

➔ Reactie op handelingsinstructie 1

2. Bedieningsinstructie 2

1.2.3.3 Alternatieve handelingsinstructies

CMS-T-00000110-B.1

Alternatieve handelingsinstructies worden ingeleid met het woord "of".

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1

of

alternatieve handelingsinstructie

2. Bedieningsinstructie 2

1.2.3.4 Handelingsinstructies met slechts één handeling

CMS-T-005211-C.1

Handelingsinstructies met slechts één handeling worden niet genummerd maar met een pijl weergegeven.

Voorbeeld:

▶ Bedieningsinstructie

1.2.3.5 Handelingsinstructies zonder volgorde

CMS-T-005214-C.1

Handelingsinstructies die niet in een bepaalde volgorde uitgevoerd hoeven te worden, worden weergegeven in lijstvorm met pijlsymbolen.

Voorbeeld:

▶ Bedieningsinstructie

▶ Bedieningsinstructie

▶ Bedieningsinstructie

1.2.4 Opsommingen

CMS-T-000024-A.1

Opsommingen zonder dwingende volgorde worden weergegeven met opsommingstekens.

Voorbeeld:

- Punt 1
- Punt 2

1.2.5 Positienummers in afbeeldingen

CMS-T-000023-B.1

Een omkaderd getal, bijvoorbeeld een 1, verwijst naar een positienummer op een afbeelding ernaast.

1.2.6 Richtingsspecificaties

CMS-T-00012309-A.1

Indien niet anders aangegeven gelden alle richtingsspecificaties in de rijrichting.

1.3 Tevens geldende documenten

CMS-T-00000616-B.1

Een lijst van andere toepasselijke documenten is bijgevoegd.

1.4 Digitale bedieningshandleiding

CMS-T-00002024-B.1

De digitale bedieningshandleiding en het E-Learning-materiaal kunnen gedownload worden in het Info-portaal van de AMAZONE-website.

1.5 Uw mening is belangrijk

CMS-T-000059-C.1

Geachte lezer, wij passen onze bedieningshandleidingen regelmatig aan. Uw suggesties helpen ons onze bedieningshandleidingen nog gebruikersvriendelijker te maken. Stuur ons uw opmerkingen per brief, fax of e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Veiligheid en verantwoordelijkheid

2

CMS-T-00005276-E.1

2.1 Principiële veiligheidsinstructies

CMS-T-00005277-E.1

2.1.1 Betekenis van de bedieningshandleiding

CMS-T-00006180-A.1

Bedieningshandleiding in acht nemen:

De bedieningshandleiding is een belangrijk document en vormt een onderdeel van de machine. Deze is bestemd voor de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante gegevens. Alleen de werkwijzen die in de bedieningshandleiding zijn opgegeven, zijn veilig. Als de bedieningshandleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig worden verwond of worden gedood.

- ▶ Lees het hoofdstuk over de veiligheid voor het eerste gebruik van de machine volledig door en neem dit in acht.
- ▶ Lees voor de werkzaamheden bovendien de bijbehorende paragrafen van de bedieningshandleiding door en neem deze in acht.
- ▶ Bewaar deze bedieningshandleiding.
- ▶ Houd de bedieningshandleiding binnen handbereik.
- ▶ Geef de bedieningshandleiding door aan de volgende gebruiker.

2.1.2 Veilige bedrijfsorganisatie

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Personeelkwalificatie

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Voorschriften voor alle personen die met de machine werken

CMS-T-00002310-B.1

Als de machine ondeskundig wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of dodelijk gewond raken: om ongevallen door ondeskundig gebruik te vermijden, moet elke persoon die met

de machine werkt voldoen aan de volgende minimumeisen:

- De persoon is lichamelijk en mentaal in staat de machine te controleren.
- De persoon kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze bedieningshandleiding veilig uitvoeren.
- De persoon begrijpt de werking van de machine in het kader van zijn werkzaamheden en kan de gevaren bij het werk herkennen en vermijden.
- De persoon heeft de bedieningshandleiding begrepen en kan de informatie in de bedieningshandleiding omzetten.
- De persoon is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor het reiden op de openbare weg kent de persoon de relevante verkeersregels en is hij in het bezit van het voorgeschreven rijbewijs.

2.1.2.1.2 Kwalificatieniveaus

CMS-T-00002311-A.1

Voor het werken met de machine zijn de volgende kwalificatieniveaus vereist:

- Landbouwer
- Landbouwassistent

De in deze bedieningshandleiding beschreven activiteiten kunnen principieel worden uitgevoerd worden door personen met het kwalificatieniveau "Landbouwassistent".

2.1.2.1.3 Landbouwer

CMS-T-00002312-A.1

Landbouwers gebruiken landbouwmachines om akkers te bewerken. Ze beslissen over het gebruik van een landbouwmachine voor een bepaald doel.

Landbouwers zijn principieel vertrouwd met het werken met landbouwmachines en instrueren indien nodig landbouwassistenten in het gebruik van de landbouwmachines. Ze kunnen eenvoudige reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan landbouwmachines zelf uitvoeren.

Landbouwers kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Landbouwers met een universitair diploma of een opleiding aan een technische hogeschool
- Landbouwers uit ervaring (bijv. geërfde boerderij, uitgebreide kennis door ervaring)
- Loonondernemers die werken in opdracht van landbouwers

Voorbeeld:

- Veiligheidsinstructies voor de landbouwassistent

2.1.2.1.4 Landbouwassistent

CMS-T-00002313-A.1

Landbouwassistenten gebruiken landbouwmachines in opdracht van de landbouwer. Ze worden door de landbouwer geïnstrueerd in het gebruik van de landbouwmachines en werken zelfstandig volgens de opdracht van de landbouwer.

Landbouwassistenten kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Seizoens- en hulparbeiders
- Landbouwers in opleiding
- Werknemers van de landbouwer (bijv. tractorbestuurder)
- Familieleden van de landbouwer

Voorbeelden van activiteiten:

- Machine besturen
- Werkdiepte instellen

2.1.2.2 Werkplekken en passagiers

CMS-T-00002307-B.1

Passagiers

Passagiers kunnen door bewegingen van de machine vallen, aangereden en ernstig verwond of gedood worden. Opgeworpen voorwerpen kunnen passagiers raken en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen meerijden op de machine.
- ▶ Laat nooit personen op de rijdende machine stappen.

2.1.2.3 Gevaar voor kinderen

CMS-T-00002308-A.1

Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen risico's niet inschatten en gedragen zich onvoorspelbaar. Daardoor zijn kinderen bijzonder in gevaar.

- ▶ Houd kinderen uit de buurt.
- ▶ *Als u wegrijdt of machinebewegingen activeert,* moet u controleren of er geen kinderen in de gevarenzone aanwezig zijn.

2.1.2.4 Bedrijfsveiligheid

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Perfecte technische staat

CMS-T-00002314-D.1

Alleen correct voorbereide machine gebruiken

Zonder correcte voorbereiding volgens deze bedieningshandleiding kan de bedrijfsveiligheid van de machine niet worden gegarandeerd. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt.

- ▶ Bereid de machine volgens deze bedieningshandleiding voor.

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan de bedrijfsveiligheid van de machine beïnvloeden en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ *Als u schade vermoedt of constateert,* Beveilig tractor en machine.
- ▶ Verhelp veiligheidsrelevante schade direct.
- ▶ Repareer de schade volgens deze bedieningshandleiding.
- ▶ *Als u schade volgens deze bedieningshandleiding niet zelf kunt verhelpen:* Laat de schade door een gekwalificeerde vakwerkplaats verhelpen.

Technische grenswaarden respecteren

Indien de technische grenswaarden van de machine niet worden gerespecteerd, kunnen ongevallen gebeuren met zware letsels of de dood tot gevolg. Bovendien kan de machine beschadigd worden. De technische grenswaarden vindt u bij de technische gegevens.

- ▶ Respecteer de technische grenswaarden.

2.1.2.4.2 Persoonlijke beschermingsuitrusting

CMS-T-00002316-B.1

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting is een belangrijke bouwsteen voor de veiligheid. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting verhoogt het risico op gezondheidsschade en letsels. Tot de persoonlijke veiligheidsuitrusting behoren bijvoorbeeld: werkhandschoenen, veiligheidsschoenen, beschermende kleding, adembescherming, gehoorbescherming, gezichts- en oogbescherming

- ▶ Leg de persoonlijke veiligheidsuitrustingen voor de desbetreffende toepassing vast en stel deze uitrusting ter beschikking.
- ▶ Gebruik alleen persoonlijke veiligheidsuitrusting die in orde is en een effectieve bescherming biedt.
- ▶ Pas de persoonlijke veiligheidsuitrusting aan de persoon aan, bijv. de maat.
- ▶ Neem de instructies van de fabrikanten in acht m.b.t. bedrijfsmiddelen, zaaigoed, meststoffen, gewasbeschermingsmiddelen en reinigingsmiddelen.

Geschikte kleding dragen

Losse kleding verhoogt het risico op vastgrijpen of opwikkelen door roterende componenten. U blijft bovendien gemakkelijker hangen aan uitstekende delen. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Draag strak zittende kleding.
- ▶ Draag nooit ringen, kettingen of andere sierraden.
- ▶ *Als u lange haren heeft,*
draag dan een haarnetje.

2.1.2.4.3 Waarschuwborden

CMS-T-00002317-B.1

Waarschuwborden leesbaar houden

waarschuwborden op de machine wijzen op gevaarlijke punten en zijn een belangrijk bestanddeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende waarschuwborden verhogen het risico op zware en dodelijke letsels.

- ▶ Reinig verontreinigde waarschuwborden.
- ▶ Vervang beschadigde en onherkenbaar geworden waarschuwborden onmiddellijk.
- ▶ Breng de nodige waarschuwborden ook aan op reserveonderdelen.

2.1.3 Gevaren herkennen en vermijden

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Gevarenbronnen aan de machine

CMS-T-00002318-D.1

Vloeistoffen onder druk

Onder hoge druk ontsnappende hydraulische olie kan door de huid in het lichaam dringen en zware letsels veroorzaken. Zelfs een gat ter grootte van een speldenknop kan ernstig letsel veroorzaken bij mensen.

- ▶ *Voordat u hydraulische slangen koppels of op schade controleert,*
schakelt u het hydraulische systeem drukloos.
- ▶ *Als u vermoedt dat het druksysteem beschadigd is,*
laat u het druksysteem controleren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Spoor lekken nooit met de blote hand op.
- ▶ Houd lichaam en gezicht uit de buurt van lekken.
- ▶ *Indien vloeistoffen in het lichaam zijn gedrongen,*
moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

2.1.3.2 Gevarenzones

CMS-T-00005280-A.1

Gevarenzones aan de machine

In de gevarenzones bestaan de volgende belangrijke risico's:

De machine en de werktuigen bewegen afhankelijk van het werk.

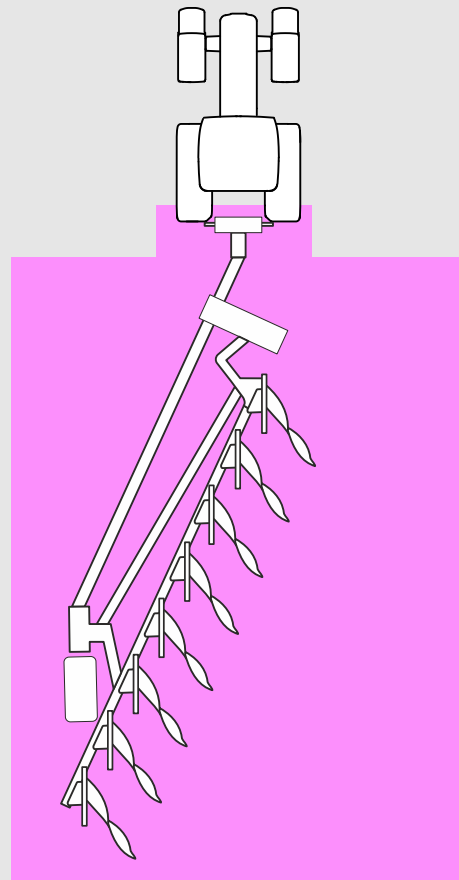
Hydraulisch opgetilde machinedelen kunnen ongemerkt en langzaam dalen.

De machine kan onbedoeld weggrollen.

Materialen of vreemde objecten kunnen uit of van de machine worden weggeslingerd.

Als de gevarenzone niet in acht wordt genomen, kunnen personen zwaar gewond of gedood worden.

- ▶ Houd personen uit de gevarenzone van de machine.
- ▶ *Indien personen de gevarenzone betreden,* moet u de motoren en aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen.
- ▶ *Voordat u in de gevarenzone van de machine werkt,* moet u de machine beveiligen. Dat geldt ook voor kortstondige controle-activiteiten.



CMS-I-00003789

2.1.4 Veilig werken en veilige omgang met de machine

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Machines aankoppelen

CMS-T-00002320-D.1

Koppel de machine aan de tractor

Als de machine niet correct op de tractor wordt gekoppeld, ontstaan er gevaren die tot ernstige ongelukken kunnen leiden.

In de buurt van de koppelingspunten tussen tractor en machine bevinden zich punten waar u bekneld en gewond kunt raken.

- ▶ *Als u de machine aan de tractor koppelt of van de tractor loskoppelt,*
wees dan bijzonder voorzichtig.
- ▶ Koppel en transporteer de machine alleen met geschikte tractoren.
- ▶ *Wanneer de machine aan de tractor wordt gekoppeld,*
moet u erop letten dat de koppelinrichting van de tractor past bij de eisen van de machine.
- ▶ Koppel de machine op de voorgeschreven manier aan de tractor.

2.1.4.2 Rijveiligheid

CMS-T-00002321-E.1

Risico's bij het rijden op straat en op het veld

Aan een tractor aangebouwde of aangekoppelde machines en gewichten aan voor- of achterzijde beïnvloeden het rijgedrag, de stureigenschappen en het remvermogen van de tractor. De rijeigenschappen zijn afhankelijk van de bedrijfstoestand, de vulling of lading en de ondergrond. Als de bestuurder geen rekening houdt met de veranderde rijeigenschappen, dan kan hij ongevallen veroorzaken.

- ▶ Zorg steeds voor voldoende stuur- en remvermogen van de tractor.
- ▶ *De tractor moet de voorgeschreven remvertraging voor de combinatie van tractor en machine garanderen.*
Controleer voor het rijden de werking van de remmen.
- ▶ *De vooras van de tractor dient altijd belast zijn met minimaal 20% van het leeggewicht van de tractor om voldoende stuurvermogen te garanderen.*
Gebruik indien nodig frontgewichten.
- ▶ Bevestig gewichten aan voor- of achterzijde altijd in overeenstemming met de voorschriften op de daartoe bestemde bevestigingspunten.
- ▶ Bereken de toegestane nuttige last van de aangebouwde of aangehangen machine en houd deze aan.
- ▶ Neem de toegelaten as- en steunlasten van de tractor in acht.
- ▶ Houd de toegestane steunlast van de aanhanginrichting en de dissels aan.
- ▶ Neem een rijstijl in acht waarbij u de tractor met aan- of afgekoppelde machine op elk moment onder controle hebt. Houd daarbij rekening met uw persoonlijke vaardigheden, de wegomstandigheden, het verkeer, de zichtbaarheid, het weer, de rijeigenschappen van de tractor en de invloeden van de aangebouwde machine.

Gevaar voor ongevallen bij rijden op de openbare weg door ongecontroleerde zijwaartse bewegingen van de machine

- ▶ Borg de tractortrekstang voor het rijden op de openbare weg.

Machine voorbereiden voor het rijden op straat

Als de machine niet correct wordt voorbereid voor het rijden op de openbare weg, dan kunnen zware ongevallen het gevolg zijn.

- ▶ Controleer de verlichting en markering voor het rijden op straat op goede werking.
- ▶ Verwijder grove verontreinigingen van de machine.
- ▶ Volg de instructies in het hoofdstuk "Machine voorbereiden voor het rijden op straat".

Machine parkeren

De geparkeerde machine kan kantelen. Personen kunnen bekneeld raken en gedood worden.

- ▶ Plaats de machine alleen op een vlakke ondergrond met voldoende draagkracht.
- ▶ *Voordat u instelwerkzaamheden of reparatiewerkzaamheden uitvoert,* let u op de veilige stand van de machine. Ondersteun de machine in geval van twijfel.
- ▶ Houd de instructies aan in het hoofdstuk "*machine parkeren*".

Parkeren zonder toezicht

Een onvoldoende beveiligde en zonder toezicht geparkeerde tractor en de aangekoppelde machine vormen een gevaar voor personen en spelende kinderen.

- ▶ *Voor u de machine verlaat,* schakelt u de tractor uit.
- ▶ Beveilig tractor en machine.

2.1.5 Veilig onderhoud en wijzigingen

CMS-T-00002305-F.1

2.1.5.1 Verandering aan de machine

CMS-T-00002322-B.1

Constructieve wijzigingen alleen met toestemming

Constructieve wijzigingen en uitbreidingen kunnen de werking en de bedrijfsveiligheid van de machine negatief beïnvloeden. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Laat constructieve wijzigingen en uitbreidingen alleen uitvoeren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ *Opdat de goedkeuring volgens nationale en internationale voorschriften haar geldigheid behoudt,* moet u waarborgen dat het vakbedrijf alleen de door AMAZONE vrijgegeven ombouwcomponenten, reserveonderdelen en accessoires gebruikt.

2.1.5.2 Werkzaamheden aan de machine

CMS-T-00002323-E.1

Werkzaamheden alleen aan de uitgeschakelde machine

Als de machine niet uitgeschakeld is, kunnen delen ervan onverwacht bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Schakel de machine vóór de uitvoering van werkzaamheden aan de machine uit en beveilig ze.
- ▶ *Om de machine stil te zetten,*
voert u de volgende werkzaamheden uit.
- ▶ Indien nodig de machine met wielkeggen beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ Laat opgetilde lasten neer tot op de grond.
- ▶ Ontlast de druk in de hydraulische slangen.
- ▶ *Als u aan of onder opgetilde lasten moet werken,*
laat u de lasten neer of beveiligt u de lasten met een hydraulische of mechanische inrichting.
- ▶ Schakel alle aandrijvingen uit.
- ▶ Trek de handrem aan.
- ▶ Beveilig de machine, met name op hellingen, bovendien met wielkeggen tegen weggrollen.
- ▶ Verwijder de contactsleutel en neem deze mee.
- ▶ Trek de sleutel van de accuscheidingsschakelaar uit.
- ▶ Wacht tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen en hete delen zijn afgekoeld.

Reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige reparatiewerkzaamheden, met name aan veiligheidsrelevante onderdelen, brengen de bedrijfsveiligheid in gevaar. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt. Tot de veiligheidsrelevante onderdelen behoren bijvoorbeeld hydraulische componenten, elektronische onderdelen, frame, veren, aanhangkoppeling, assen en asophangingen, leidingen en tanks die brandbare stoffen bevatten.

- ▶ *Voor u de machine afstelt, onderhoudt of reinigt,* moet u de machine beveiligen.
- ▶ Onderhoud de machine volgens deze bedieningshandleiding.
- ▶ Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze bedieningshandleiding beschreven zijn.
- ▶ Laat alle met "VAKWERKPLAATS" gemarkeerde onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren door gespecialiseerd en goed opgeleid personeel in een vakwerkplaats die voldoende is uitgerust op het gebied van landtechniek, veiligheid en milieutechniek.
- ▶ Las, boor, zaag, slijp of snijd nooit aan het onderstel, het chassis of de verbindingselementen van de machine.
- ▶ Bewerk nooit veiligheidsrelevante onderdelen.
- ▶ Boor bestaande gaten niet op.
- ▶ Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit in de voorgeschreven onderhoudsintervallen.

Opgetilde machinedelen

Opgetilde machinedelen kunnen onbedoeld dalen en personen verpletteren en doden.

- ▶ Blijf nooit onder opgetilde machinedelen staan.
- ▶ *Als u aan of onder opgetilde machinecomponenten moet werken,* laat u machinedelen neer of beveiligt u opgetilde machinedelen met een mechanische steuninrichting of hydraulische inrichting.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden, met name aan of in de buurt van veiligheidsrelevante onderdelen, brengen de bedrijfsveiligheid van de machine in gevaar. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt. Tot de veiligheidsrelevante onderdelen behoren bijvoorbeeld hydraulische onderdelen en elektrische onderdelen, frame, veren, koppelinrichtingen aan de tractor zoals een 3-puntsophanging, dissels, koppelframes, trekhaken, trekbal, assen en asophangingen, leidingen en tanks die brandbare stoffen bevatten.

- ▶ Laat veiligheidsrelevante onderdelen alleen lassen door vakwerkplaatsen met gekwalificeerd personeel.
- ▶ Laat aan alle andere componenten alleen gekwalificeerde personen lassen.
- ▶ *Als u niet zeker weet of een onderdeel mag worden gelast,*
vraagt u a.u.b. na bij een gekwalificeerd vakwerkplaats.
- ▶ *Voordat u aan de machine last,*
koppelt u de machine los van de tractor.

2.1.5.3 Bedrijfsmiddelen

CMS-T-00002324-C.1

Ongeschikte bedrijfsmiddelen

Bedrijfsmiddelen die niet beantwoorden aan de eisen van AMAZONE kunnen schade aan de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Gebruik alleen bedrijfsmiddelen die voldoen aan de eisen in de technische gegevens.

2.1.5.4 Speciale uitrustingen en reserveonderdelen

CMS-T-00002325-B.1

Speciale uitrustingen, accessoires en reserveonderdelen

Speciale uitrusting, accessoires en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van AMAZONE kunnen de bedrijfsveiligheid van de machine beïnvloeden en tot ongevallen leiden.

- ▶ Gebruik alleen originele onderdelen of onderdelen die voldoen aan de eisen van AMAZONE.
- ▶ *Wanneer u vragen heeft over de speciale uitrusting, accessoires of reserveonderdelen,*
neemt u contact op met uw dealer of AMAZONE.

Correct gebruik

3

CMS-T-00006508-A.1

- De machine is uitsluitend gebouwd voor professioneel gebruik volgens de regels van de landbouwpraktijk voor de grondbewerking op landbouwgronden.
- De machine is een landbouwmachine voor montage aan de 3-puntslift van een tractor die aan de technische vereisten voldoet.
- De machine is geschikt en bedoeld voor bodembewerking met bochten.
- Bij het rijden op de openbare weg kan de machine, afhankelijk van de geldende regelgeving, gemonteerd en meegevoerd worden aan een tractor die voldoet aan de technische eisen.
- De machine mag alleen worden gebruikt en onderhouden door personen die voldoen aan de gestelde eisen. De aan deze personen gestelde eisen vindt u in het hoofdstuk "*Personeelkwalificatie*".
- De bedieningshandleiding maakt deel uit van de machine. De machine is uitsluitend bestemd voor het gebruik in overeenstemming met deze bedieningshandleiding. Toepassingen van de machine die beschreven zijn in deze bedieningshandleiding kunnen zware lichamelijke letsels of de dood tot gevolg hebben en machineschade of andere materiële schade tot gevolg hebben.
- De geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemeen erkende voorschriften op het gebied van veiligheid, gezondheid op het werk en wegverkeer moeten door de gebruikers en eigenaars worden nageleefd.
- Meer informatie over het correcte gebruik voor bijzondere gevallen kan bij AMAZONE worden opgevraagd.
- Andere dan de vermelde toegestane toepassingen worden beschouwd als niet toegestaan. Voor schade die voortvloeit uit ondeskundig gebruik is de uitsluitend de gebruiker verantwoordelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid.

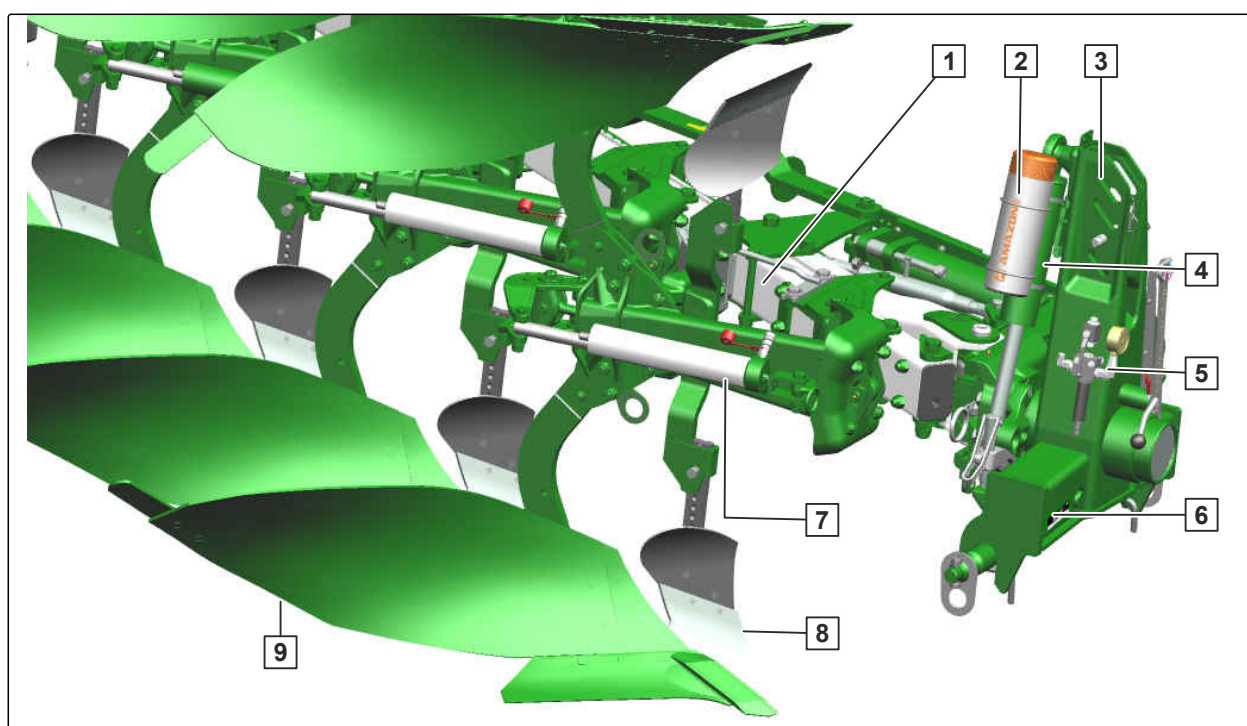
Productbeschrijving

4

CMS-T-00008108-D.1

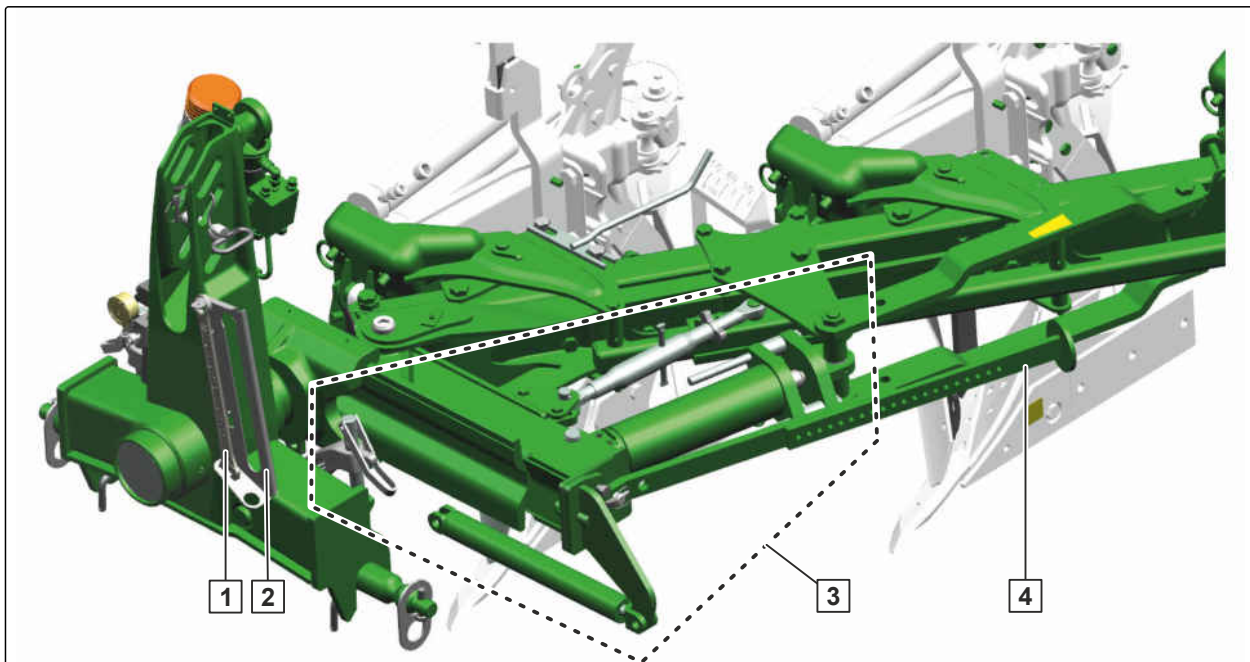
4.1 Overzicht van de machine

CMS-T-00008112-A.1



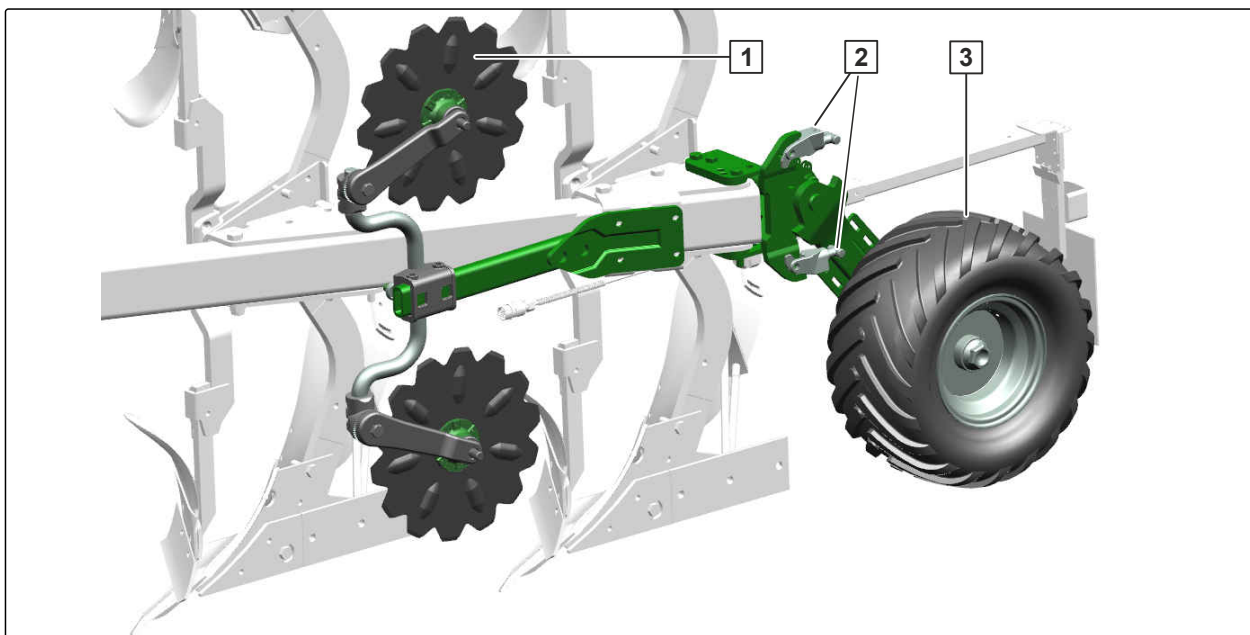
CMS-I-00005454

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 Frame | 2 Opbergkoker |
| 3 Draagbok | 4 Keercilinder |
| 5 Insteleenheid van de hydraulische overbelastingsbeveiliging | 6 Machinetypeplaatje |
| 7 Hydraulische overbelastingsbeveiliging | 8 Kouter |
| 9 Ploeglichaam | |



CMS-I-00005609

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1 Steeksleutel | 2 Slanghouder |
| 3 Instelcentrum | 4 Steunen |



CMS-I-00005610

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1 Schijfkouter | 2 Werkdiepte-instelling |
| 3 Pendelsteunwiel | |

4.2 Werking van de machine

CMS-T-00007837-A.1

De aanbouwwentelploeg heeft de volgende functies:

- De ploeg is een landbouwkundige machine voor het losmaken en keren van de akkergrond in het bereik van de bewerkingshorizon.
- Een ploeg kan de grond naar rechts en naar links keren.
- Om bij het terugrijden de grond naar dezelfde kant te keren, wordt de ploeg na het keren op het einde van het veld opgetild en naar de andere zijde gedraaid.
- De voorschaarbreedte is instelbaar.
- De werkbreedte is handmatig in stappen of bij de Cayros V hydraulisch traploos instelbaar.

4.3 Speciale uitrusting

CMS-T-00008111-A.1

Speciale uitrusting is uitrusting, die uw machine mogelijkwerwijs niet bezit of die slechts in bepaalde markten leverbaar is. Uw machine-uitrusting vindt u in de verkoopdocumenten. Voor meer informatie wendt u zich tot uw dealer.

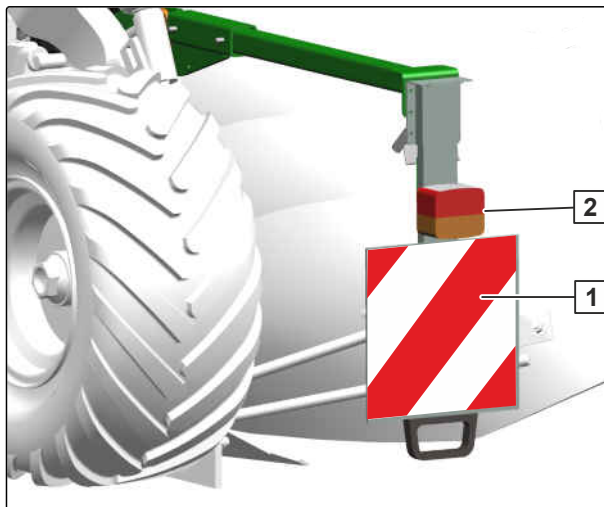
Speciale uitrustingen:

- Kouter
- Schijfkouter
- Hiel
- Starre kouter
- Inlegplaat
- Ondergronddoorn
- Afstrijker
- Packerarm voor vanghaak
- Pendelsteunwiel
- Dubbel steunwiel
- LED-achterverlichting voor het rijden op de openbare weg
- Hydraulische overbelastingsbeveiliging
- Halfautomatische overbelastingsbeveiliging
- Hydraulische werkbreedteverstelling

4.4 Achterverlichting en markeringen voor het openbare wegverkeer

CMS-T-00008113-A.1

- 1 Waarschuwbord
- 2 Achterlichten, remlichten en richtingaanwijzers



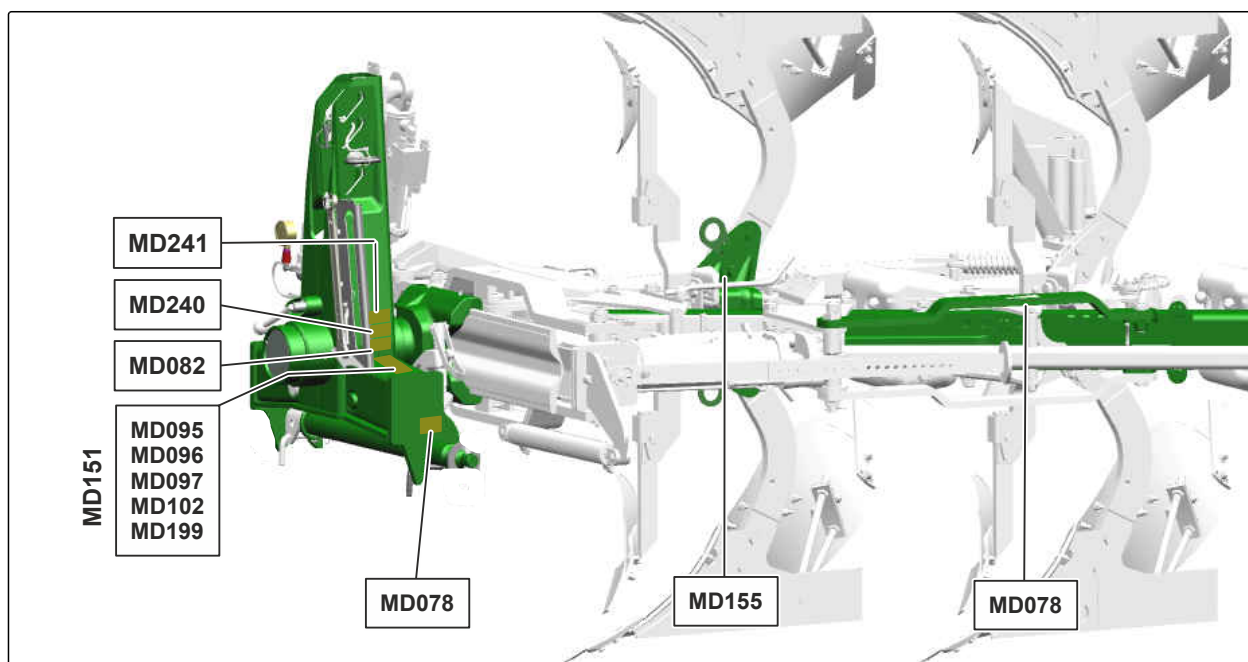
CMS-I-00005611

4.5 Waarschuwborden

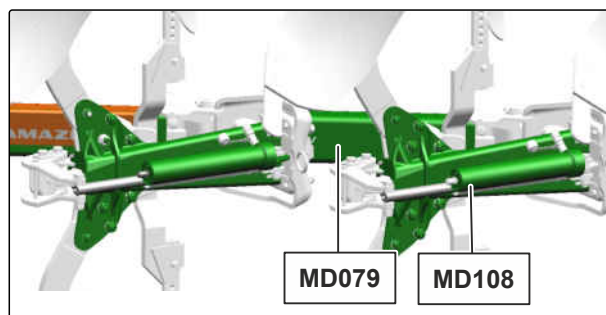
CMS-T-00007834-D.1

4.5.1 Posities van de waarschuwborden

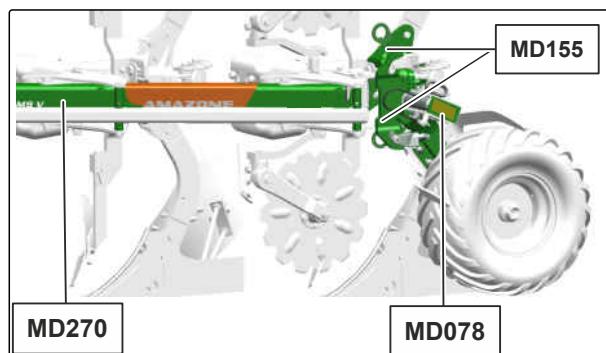
CMS-T-00007862-C.1



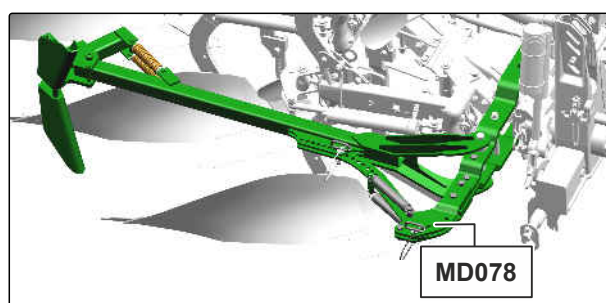
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



CMS-I-00005763

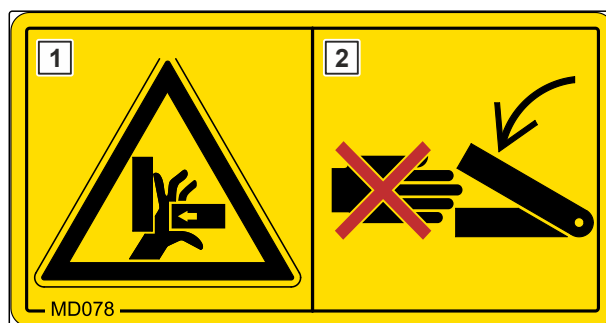
4.5.2 Opbouw van de waarschuwingen

CMS-T-000141-D.1

Waarschuwborden markeren gevaarlijke plaatsen op de machine en waarschuwen voor restgevaaren. Op deze plaatsen doen zich permanent of onverwacht gevaarlijke situaties voor.

Een waarschuwbord bestaat uit 2 vlakken:

- Veld **1** toont het volgende:
 - Een illustratie van de gevarezone omgeven met een driehoekig veiligheidssymbool
 - Het bestelnummer
- Het veld **2** toont de geïllustreerde instructie om het gevaar te vermijden.



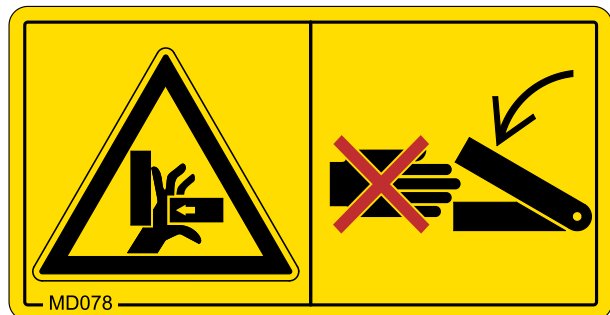
4.5.3 Beschrijving van de waarschuwborden

CMS-T-00007863-B.1

MD 078

Beknellingsgevaar voor vingers of handen

- ▶ *Zolang de motor van de tractor of de machine draait,*
blijft u op afstand van de gevaarlijke plekken.
- ▶ *Als u gemarkeerde delen met de hand moet bewegen,*
let dan op de beknellingsposities.



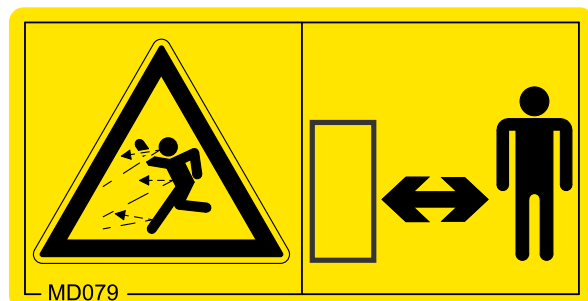
CMS-I-000074

- ▶ Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenczone bevinden.

MD079

Gevaar door wegslingerend materiaal

- ▶ *Zolang de motor van de tractor of de machine draait,*
blijft u op afstand van de gevaarlijke plekken.
- ▶ Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenczone bevinden.

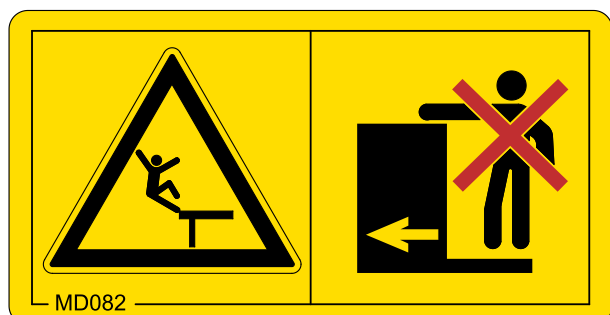


CMS-I-000076

MD 082

Gevaar voor vallen van treeplanken en platforms

- ▶ Laat nooit personen meerijden op de machine.
- ▶ Laat nooit personen op de rijdende machine stappen.



CMS-I-000081

MD095

Gevaar voor ongevallen door het niet in acht nemen van de instructies in deze bedieningshandleiding

- Lees en begrijp de bedieningshandleiding, voordat u aan of met de machine werkt.



CMS-I-000138

MD 096

Infectiegevaar door hydraulische olie die onder hoge druk naar buiten stroomt

- Zoek nooit met de hand of de vingers naar lekken in hydraulische slangen.
- Dicht lekkende hydraulische slangen nooit af met de hand of de vingers.
- *Als u gewond bent geraakt door hydraulische olie,* moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

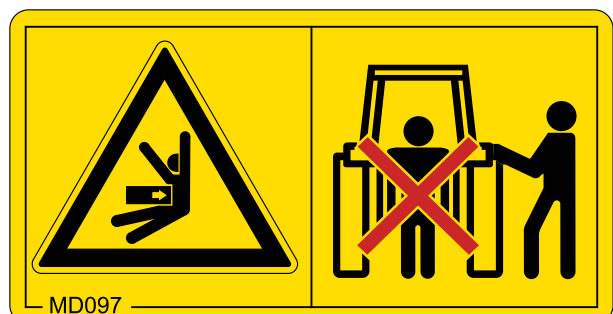


CMS-I-000216

MD 097

Gevaar voor beknelling tussen tractor en machine

- *Voordat u de tractorhydraulica bediend,* stuurt u personen weg uit de omgeving tussen tractor en machine.
- Bedien de tractorhydraulica alleen vanaf de daarvoor bedoelde werkplek.



CMS-I-000139

MD102

Gevaar door onbedoeld starten en weggrollen van de machine

- Beveilig de machine voor alle werkzaamheden tegen onbedoeld starten en onbedoeld weggrollen.



CMS-I-00002253

MD108

Ernstig lichamelijk letsel door verkeerd omgaan met onder druk staande hydraulietank

- Laat de onder druk staande hydraulietank alleen door een gekwalificeerde vakwerkplaats controleren en repareren.

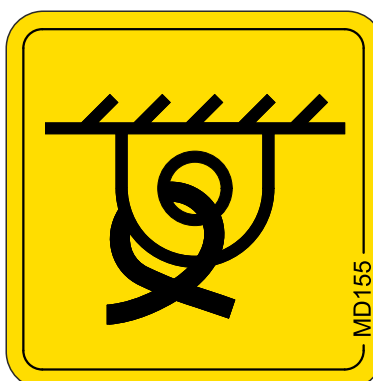


CMS-I-00004027

MD155

Gevaar voor ongevallen en materiële schade bij het transport van een ondeskundig beveiligde machine

- Breng de spanriemen voor het transport van de machine alleen aan op de gemarkeerde bevestigingspunten.



CMS-I-00000450

MD 199

Gevaar voor ongevallen door te hoge druk in het hydraulische systeem

- Koppel de machine alleen met tractoren die een maximale hydraulische druk van 210 bar ter beschikking stellen.



CMS-I-00000486

MD 240

Gevaar voor ongevallen in het wegverkeer door verkeerd voorbereide machine

- Bereid de machine correct voor het rijden op de openbare weg voor.



CMS-I-00004805

MD 241

Gevaar voor ongevallen bij gebruik van verkeerd voorbereide machine

- Bereid de machine correct op het werk voor.



CMS-I-00004804

MD 270

Gevaar voor lichamelijk letsel door zwenkende en draaiende machine

- Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenszone bevinden.



CMS-I-00005828

4.6 Typeplaat van de machine

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Machinenummer
- 2 Voertuigidentificatienummer
- 3 Product
- 4 Toegestaan technisch machinegewicht
- 5 Modeljaar
- 6 Bouwjaar



CMS-I-00004294

4.7 Ploeglichaam

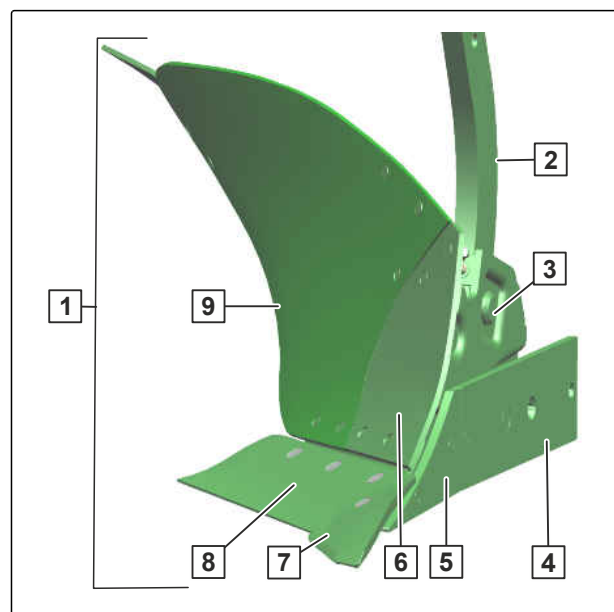
CMS-T-00006555-B.1

Ploeglichamen worden afhankelijk van de bodemgesteldheid en de werkomstandigheden gekozen.

- De werkdiepte van het ploeglichaam is instelbaar.
- De werkdiepte voor alle ploeglichamen moet gelijk worden ingesteld.
- Het totaal van alle werkbreedten en de voorschaarbreedte komt overeen met de werkbreedte van de machine.

Opbouw van het ploeglichaam

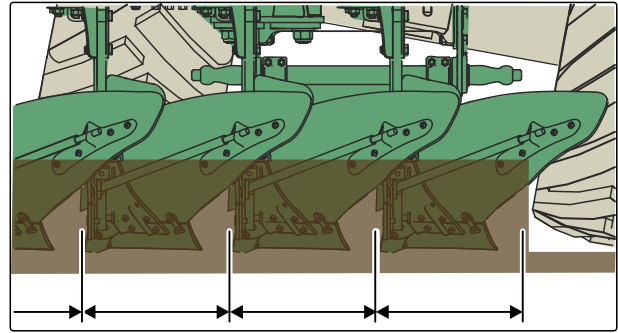
- 1 Ploeglichaam
- 2 Arm
- 3 Rompzijdeel
- 4 Eenheid
- 5 Punt
- 6 Strijkplaat voorste deel
- 7 Schijfpunt
- 8 Schijfblad
- 9 Strijkplaat



CMS-I-00004826

Werkdiepte van het ploeglichaam

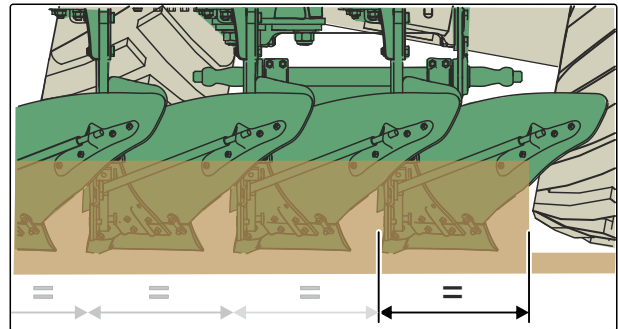
De werkbreedte is de onder 90° ten opzichte van de rijrichting gemeten, werkelijke ploegbreedte van een ploeglichaam.



CMS-I-00002675

Voorschaarbreedte

- De voorschaarbreedte wordt gemeten van de voorrand tot de oplegging van het eerste ploeglichaam.
- De voorschaarbreedte wordt door de volgende factoren beïnvloed:
 - Binnenste spoormaant van de tractor
 - Werkbreedte van de ploeg
 - Helling
 - Werkdiepte



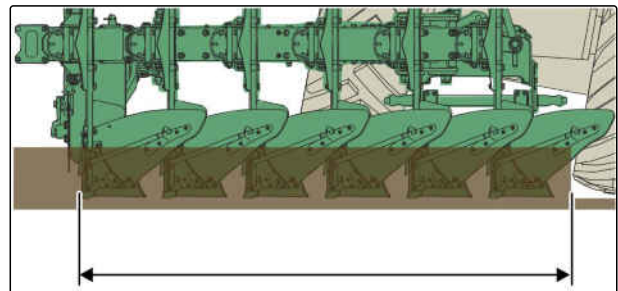
CMS-I-00002674

Werkbreedte van de ploeg

- De werkbreedte van de ploeg komt overeen met de bewerkte veldbreedte bij het rijden over het veld.

Voorbeeld ploeg met 6 schijven:

Werkbreedte = 5 x werkbreedte van een ploeglichaam + voorschaarbreedte



CMS-I-00002676

4.8 Overbelastingsbeveiliging

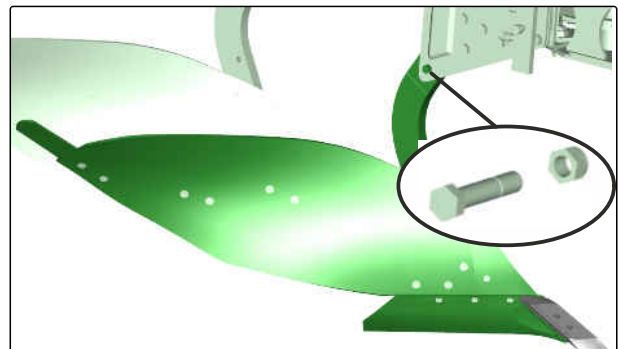
CMS-T-00008090-B.1

4.8.1 Breekpen-overbelastingsbeveiliging

CMS-T-00008489-B.1

Elk ploeglichaam is met een breekpen beveiligd tegen overbelasting.

Bij overbelasting breekt de breekpen.



CMS-I-00003690

4.8.2 Hydraulische overbelastingsbeveiliging

CMS-T-00003656-C.1

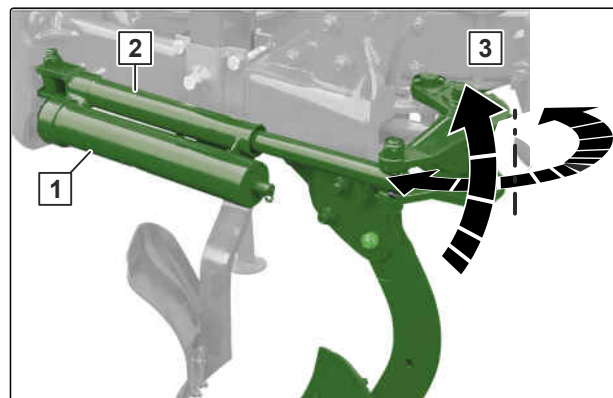
Met de overbelastingsbeveiliging wijken de ploeglichamen uit bij overbelasting. Elk ploeglichaam kan afzonderlijk naar boven en opzij uitwijken. Het onder druk staande hydraulische systeem brengt de ploeglichamen weer in de werkstand.

De activeringskracht wordt via de hydraulische druk ingesteld en is afhankelijk van de bodemgesteldheid.

De hydraulische overbelastingsbeveiliging is beschikbaar in twee varianten:

- De overbelastingsbeveiliging met centrale instelling van de activeringsdruk
- De overbelastingsbeveiliging met decentrale instelling van de activeringsdruk

- 1** Hydraulische cilinder
- 2** Hydraulietank
- 3** Uitmijkbeweging



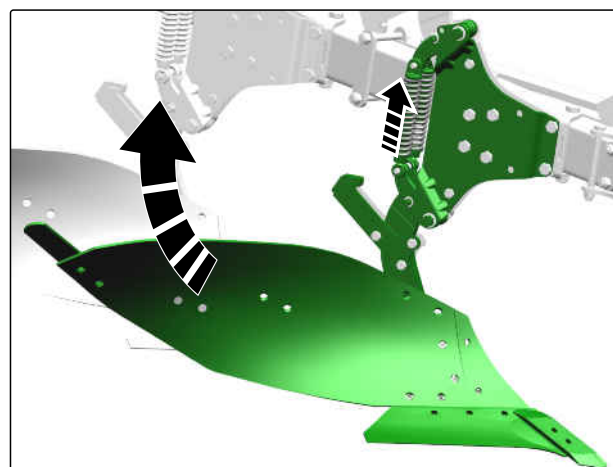
CMS-I-00003691

4.8.3 Halfautomatische overbelastingsbeveiliging

CMS-T-00008091-A.1

Bij de halfautomatische overbelastingsbeveiliging wijken de ploeglichamen uit tegen de druk van twee veren.

De activeringskracht wordt via de veerveroorspanning ingesteld en is afhankelijk van de bodemgesteldheid.



CMS-I-00005603

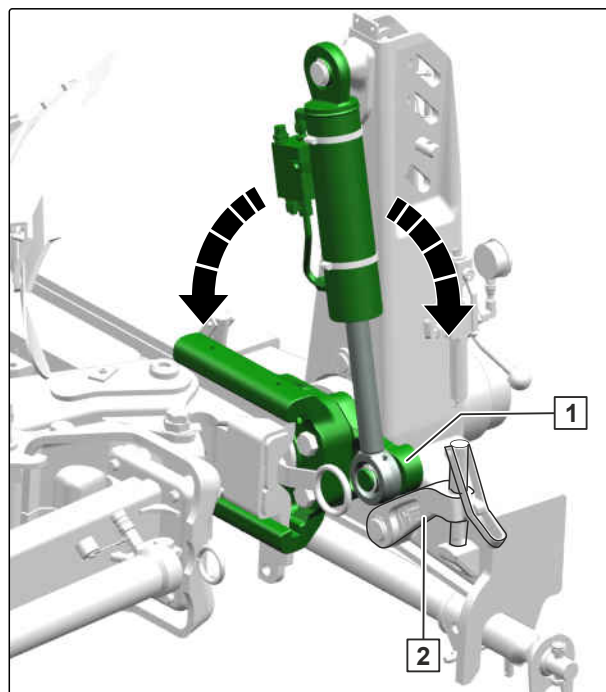
4.9 Keerconsole

CMS-T-00008110-A.1

De keerconsole **1** draait de ploeglichamen op de wendakker van de ene zijde naar de andere.

De eindstand van de keerconsole bepaalt de hoek van de ploeg.

In de einstand ligt de keerconsole tegen de instelbare aanslag **2**.



CMS-I-00005472

Om alle functies van het keren te kunnen gebruiken, is een dubbelwerkende tractorregeleenheid nodig.

Speciaal geval: keren met enkelwerkende tractorregeleenheid

- Drukloze retour naar de tractor is nodig
- Het terugdraaien van een begonnen kering is niet mogelijk.

4.10 Framezwenkinrichting

CMS-T-00008114-A.1

De framezwenkinrichting is hydraulisch gekoppeld met de keerconsole.

Om de hefhoogte te verminderen, zwenkt het ploegframe voor het keren van de ploeglichamen automatisch in de richting van het midden van de tractor.

Na het keren zwenkt het ploegframe weer terug naar de ingestelde werkbreedte van het ploeglichaam.

4.11 Steunwiel

CMS-T-00008109-A.1

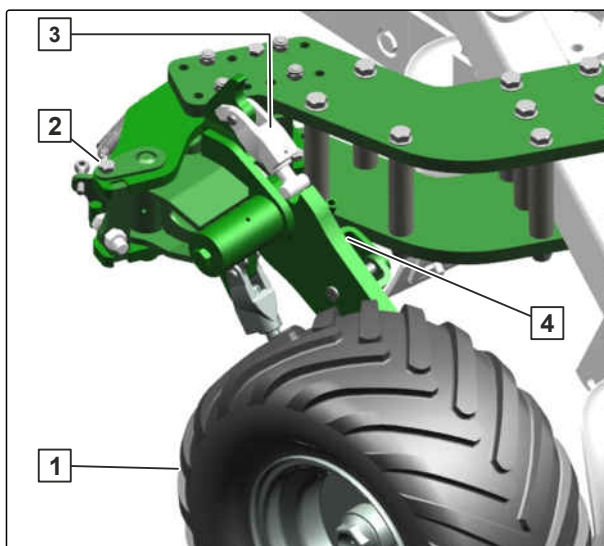
Het steunwiel dient tijdens het werken als dieptegeleiding van de ploegenheden.

- 1 Pendelsteunwiel, achter
- 2 Werkdiepte-instelling van de ploegenheid
- 3 Dempingscilinder



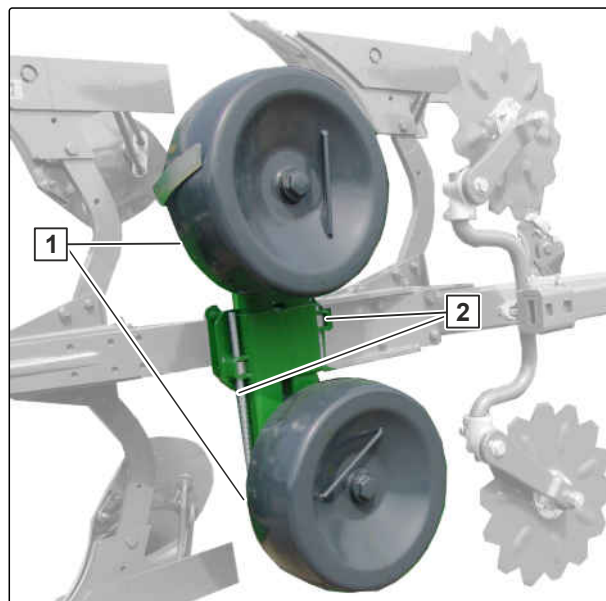
CMS-I-00005613

- 1 Pendelsteunwiel, midden
- 2 Instelbaar zwenkbereik
- 3 Werkdiepte-instelling van de ploegenheid
- 4 Dempingscilinder



CMS-I-00005614

- 1 Dubbel steunwiel
- 2 Werkdiepte-instelling van de ploegenheid



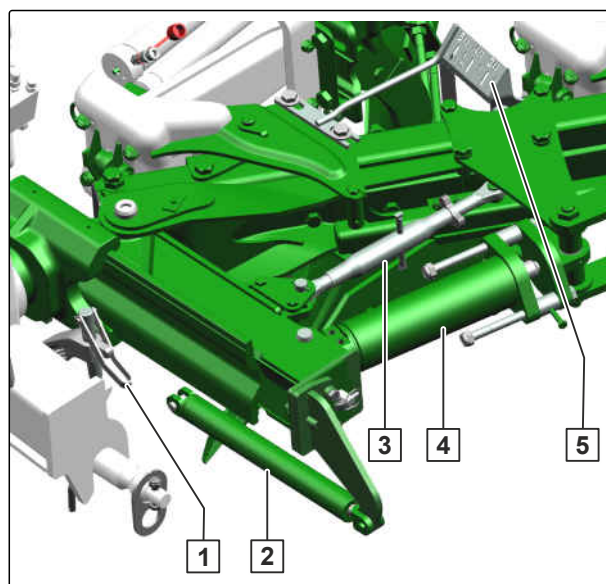
CMS-I-00005612

4.12 Instelcentrum

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

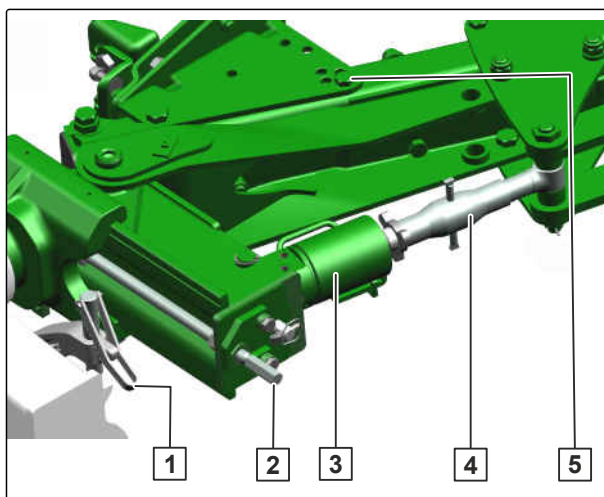
- 1 Hellingverstelling
- 2 Hydraulische voorschaaarbreedteverstelling
- 3 Trekpuntverstelling
- 4 Hydraulische werkbreedteverstelling met of zonder framezwenkinrichting en automatische trekpuntverstelling
- 5 Werkbreedte-indicatie



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Hellingverstelling
- 2 Handmatige voorschaarbreedteverstelling
- 3 Framezwenkinrichting
- 4 Trekpuntverstelling
- 5 Handmatige werkbreedteverstelling



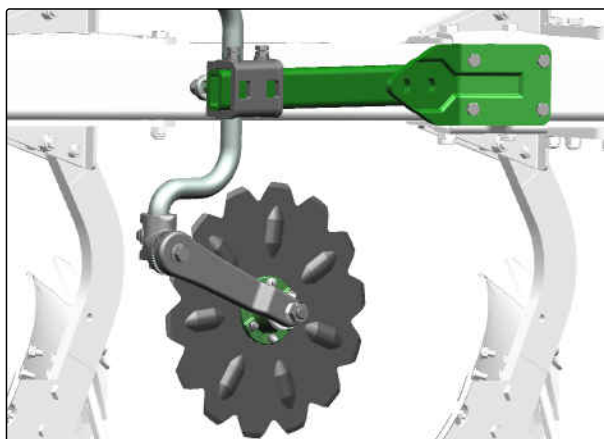
CMS-I-00005493

4.13 Schijfkouter

CMS-T-00008442-A.1

De schijfkouter zorgt voor een gedefinieerde voorrand.

De werkdiepte en de afstand van de schijfkouters ten opzicht van het ploeglichaam zijn instelbaar.



CMS-I-00005726

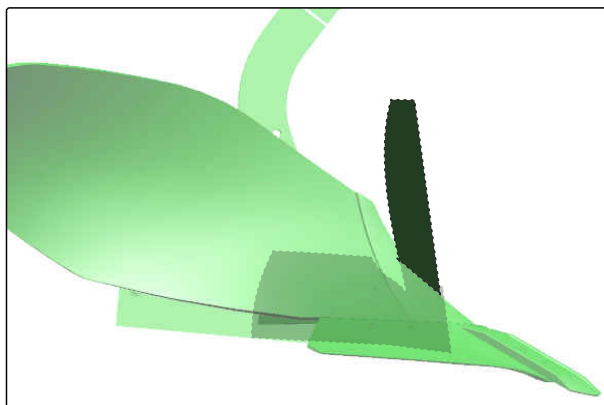
4.14 Starre kouter

CMS-T-00008523-A.1

De starre kouter kan op elk ploeglichaam van de ploeg worden gemonteerd of alleen op het laatste ploeglichaam.

De starre kouter maakt op zware of steenhoudende grond een optimale voor en kan daarbij de schijfkouter vervangen.

De starre kouter vermindert de slijtage van het ploeglichaam.



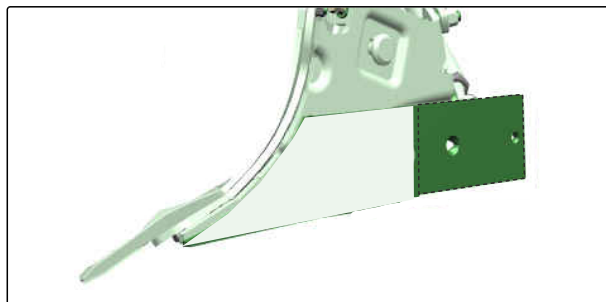
CMS-I-00005784

4.15 Hiel

CMS-T-00006966-C.1

De hiel is op de oplegger gemonteerd en verlengt de gebruiksduur van de oplegger.

De hiel geeft de ploeg op een helling meer houvast.

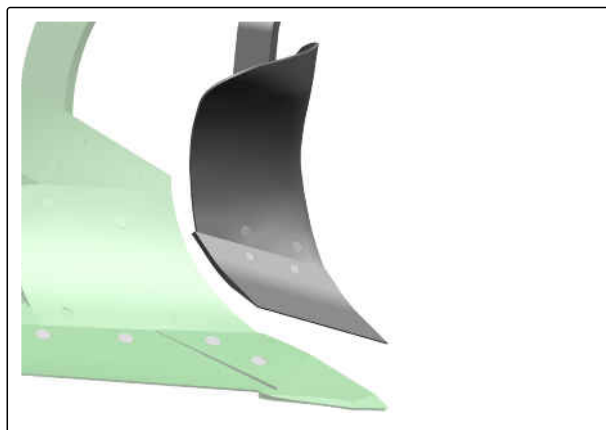


CMS-I-00004882

4.16 Kouter

CMS-T-00006964-B.1

De kouter is geschikt voor het bewerken van weide en inwerken van oogstresten.



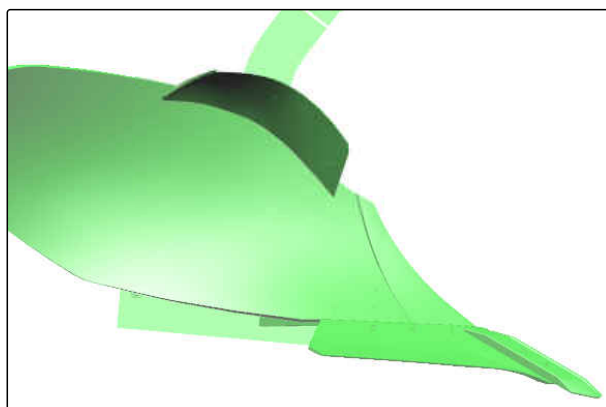
CMS-I-00004875

4.17 Inlegplaten

CMS-T-00008520-A.1

Inlegplaten zijn geschikt voor het inwerken van oogstresten. Inlegplaten verhinderen of verminderen verstoppingen.

Inlegplaten zijn met een steun naar de arm uitgevoerd.



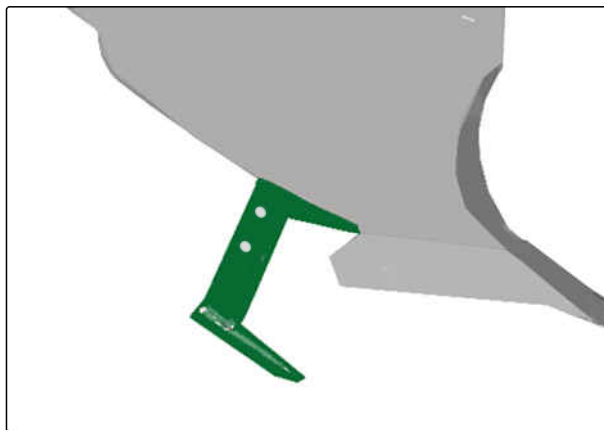
CMS-I-00005782

4.18 Ondergronddoorn

CMS-T-00008045-A.1

De ondergronddoorn zorgt voor diep losmaken van de grond onder het ploeglichaam. Daardoor werkt de ondergronddoorn tegen de verdichting door de ploeg.

De werkdiepte van de ondergronddoorn is instelbaar.



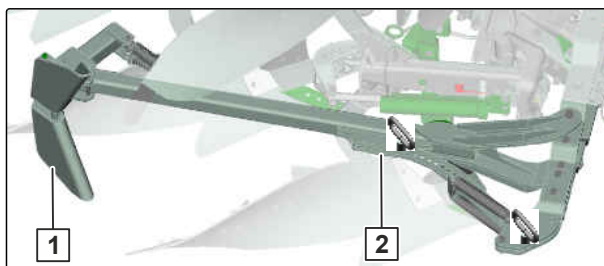
CMS-I-00005563

4.19 Packerarm

CMS-T-00008444-A.1

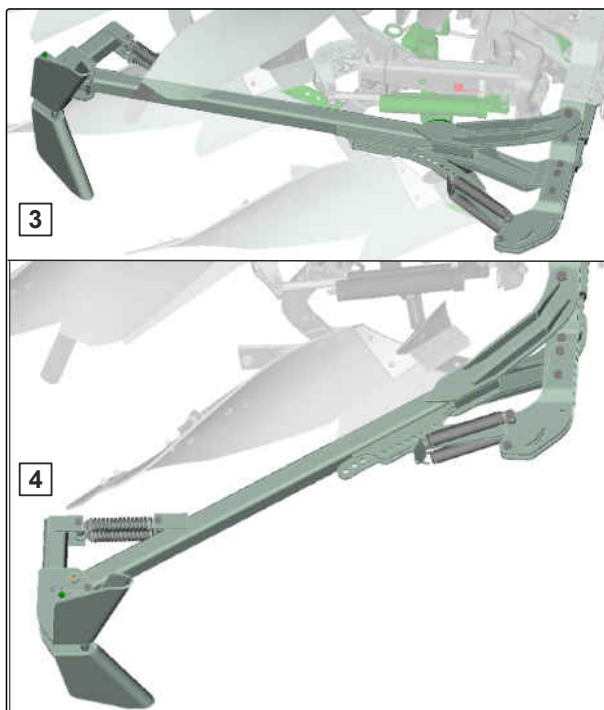
De packerarm neemt de vangstangen van de packerwals op.

- 1 Packervanghaken met hydraulische ontkoppelinrichting
- 2 Zwenkverstelling



CMS-I-00005733

- 3 Packerarm in transportstand
- 4 Packerarm in werkstand



CMS-I-00005732

4.20 Opbergkoker

CMS-T-00001776-E.1

In de opbergkoker bevindt zich het volgende:

- Documenten
- Hulpmiddelen



CMS-I-00002306

Technische gegevens

5

CMS-T-00008098-C.1

5.1 Afmetingen

CMS-T-00007798-B.1

Type	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Langsafstand ploeglichaam	85 cm, 95 cm of 102 cm	85 cm, 95 cm of 105 cm		95 cm, 105 cm of 115 cm	

Type Cayros	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Framehoogte	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Werkbreedte	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm bij langsafstand ploeglichaam 85 cm cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm bij langsafstand ploeglichaam 95 cm of groter				

Type Cayros V	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Framehoogte	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Werkbreedte	32 cm-52 cm				

Ploeglichaam	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Minimale werkdiepte	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Maximale werkdiepte	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Maximale werkbreedte	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Zwaartepuntafstand d			
		Breekpen- overbelastingsbeveiliging	Hydraulische overbelastingsbeveiliging
Cayros M	2 ploeglichaamparen	0,8 m	0,9 m
Cayros M	3 ploeglichaamparen	1,1 m	1,3 m
Cayros M	4 ploeglichaamparen	1,5 m	1,7 m
Cayros XM	2 ploeglichaamparen	0,8 m	1,1 m
Cayros XM	3 ploeglichaamparen	1,1 m	1,5 m
Cayros XM	4 ploeglichaamparen	1,5 m	1,9 m
Cayros XMS	3 ploeglichaamparen	1,3 m	1,2 m
Cayros XMS	4 ploeglichaamparen	1,55 m	1,7 m
Cayros XMS	5 ploeglichaamparen	1,8 m	2,2 m
Cayros XS	3 ploeglichaamparen	1,15 m	1,5 m
Cayros XS	4 ploeglichaamparen	1,45 m	1,8 m
Cayros XS	5 ploeglichaamparen	1,75 m	2,3 m
Cayros XS	6 ploeglichaamparen	2,05 m	2,8 m
Cayros XS-Pro	4 ploeglichaamparen	1,8 m	1,9 m
Cayros XS-Pro	5 ploeglichaamparen	2,1 m	2,4 m
Cayros XS-Pro	6 ploeglichaamparen	2,4 m	2,9 m

5.2 Steunwiel

CMS-T-00008099-B.1

Pendelsteunwiel, achter	Plaat	Luchtbanden	Luchtbanden	Luchtbanden AS-profiel
Diameter	50 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Breedte	18,5 cm	22 cm	25 cm	32 cm

Pendelsteunwiel, midden	Luchtbanden AS-profiel	Luchtbanden	Luchtbanden	Luchtbanden AS-profiel
Diameter	58 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Breedte	27 cm	22 cm	25 cm	32 cm

Dubbel steunwiel		
Diameter	50 cm	60 cm
Breedte	18,5 cm	22 cm

5.3 Schroefdraadspindellengte voor trekpuntinstelling

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Standaard maat bij handmatige werkbreedteverstelling

CMS-T-00008202-B.1



OPMERKING

De standaardafmetingen zijn theoretische waarden en kunnen van de werkelijke afmetingen afwijken.

Werkbreedte		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros M zonder framezwenkinrichting		Schroefdraadspindellengte				
Langsafstand ploeglichaam	85 cm	50,5 cm	49,7 cm	47,3 cm	45,7 cm	-
	95 cm of 102 cm	-	50,8 cm	48,9 cm	47,3 cm	45,7 cm
Cayros M met framezwenkinrichting		Schroefdraadspindellengte				
Langsafstand ploeglichaam	85 cm	59,2 cm	54,9 cm	52,6 cm	-	-
	95 cm of 102 cm	-	59,2	57,1	54,9 cm	52,6 cm
Cayros XM zonder framezwenkinrichting		Schroefdraadspindellengte				
Langsafstand ploeglichaam	85 cm	62,3 cm	59,8 cm	59,1 cm	57,5 cm	-
	95 cm of 102 cm	-	62,3 cm	60,7 cm	59,2 cm	57,5 cm
Cayros XM met framezwenkinrichting		Schroefdraadspindellengte				
Langsafstand ploeglichaam	85 cm	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm	-
	95 cm of 102 cm	-	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm
Cayros XMS		Schroefdraadspindellengte				
Langsafstand ploeglichaam	85 cm, 63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm	-	-
	95 cm of 102 cm	-	63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm
Cayros XS		-	62 cm	60 cm	58,0	56,0
Cayros XS-Pro		-	63,1 cm	61,1 cm	59,1 cm	57,1 cm

5.3.2 Standaard maat bij hydraulische werkbreedteverstelling

CMS-T-00008203-B.1



OPMERKING

De standaardafmetingen zijn theoretische waarden en kunnen van de werkelijke afmetingen afwijken.

Langsafstand ploeglichaam	85 cm	95 cm	102 cm	105 cm	115 cm
Cayros V met hydraulische werkbreedteverstelling	Schroefdraadspindellengte				
Cayros M	52,5 cm	51 cm	49,5 cm	-	-
Cayros XM of Cayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Cayros XS of Cayros XS-Pro	56 cm	55 cm	-	55 cm	55 cm

5.4 Toegestane aanbouwcategorieën

CMS-T-00007796-A.1

Trekstangaanbouw	Categorie 2, 3, 3 N, 4 N
------------------	--------------------------

5.5 Rijsnelheden

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Optimale werksnelheid

CMS-T-00007800-B.1

8-10 km/h

5.5.2 Maximale transportsnelheid

CMS-T-00007916-B.1

25 km/h

5.6 Technische gegevens van de tractor

CMS-T-00007797-B.1

Type	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Motorvermogen					
2 ploeglichaampar en	29-59 kW / 70-80 pk				
3 ploeglichaampar en	37-70 kW / 50-95 pk	52-88 kW / 70-120 pk	66-103 kW / 90-140 pk		
4 ploeglichaampar en	52-88 kW / 70-120 pk	66-103 kW / 90-140 pk	70-120 kW / 95-165 pk	88-154 kW / 120-210 pk	
5 ploeglichaampar en			88-132 kW / 120-180 pk	103-180 kW / 140-245 pk	132-240 kW / 180-330 pk
6 ploeglichaampar en				118-206 kW / 160-280 pk	162-279 kW / 220-380 pk

Elektrische installatie	
Accuspanning	12 V
Contactdoos voor verlichting	7-polig

Hydraulisch systeem	
Maximale bedrijfsdruk	210 bar
Tractorpompcapaciteit	minstens 15 l/min bij 150 bar
Hydraulische olie van de machine	HLP68 DIN51524 De hydraulische olie is geschikt voor de gecombineerde hydraulische systemen van alle gangbare tractormerken.
Regeleenheden	Afhankelijk van de uitvoering van de machine

5.7 Gegevens over geluidsontwikkeling

CMS-T-00002296-D.1

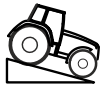
De geluidsemissiewaarde op de werkplek bedraagt minder dan 70 dB(A), gemeten in bedrijfstoestand met gesloten cabine op oorhoogte van de tractorbestuurder.

De hoogte van het geluidsdrukniveau is in belangrijke mate afhankelijk van het gebruikte voertuig.

5.8 Berijdbare schuine helling

CMS-T-00002297-E.1

Dwars t.o.v. de helling		
In rijrichting links	15 %	
In rijrichting rechts	15 %	

Bergop en bergaf		
Bergop	15 %	
Bergaf	15 %	

Machine voorbereiden

6

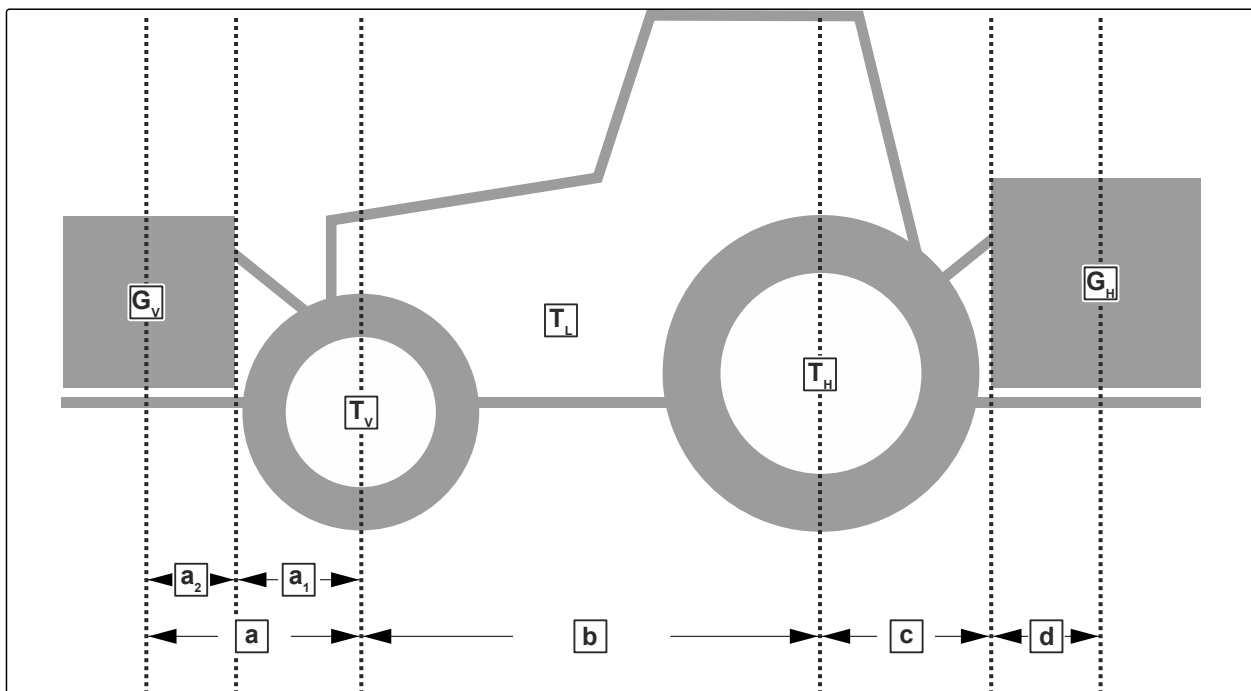
CMS-T-00008102-D.1

6.1 Voorbereiden voor het eerste gebruik

CMS-T-00008453-E.1

6.1.1 Vereiste tractoreigenschappen berekenen

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Benaming	Eenheid	Beschrijving	Berekende waarden
T_L	kg	Leeggewicht tractor	
T_V	kg	Voorasbelasting van de bedrijfsklare tractor zonder aanbouwmachine of ballastgewichten	
T_H	kg	Achterasbelasting van de bedrijfsklare tractor zonder aanbouwmachine of ballastgewichten	
G_V	kg	Totaalgewicht van frontaanbouwmachine of frontgewicht	
G_H	kg	Toegestaan totaalgewicht van achteraanbouwmachine of achtergewicht	

Benaming	Eenheid	Beschrijving	Berekende waarden
a	m	Afstand tussen zwaartepunt frontaanbouwmachine of frontgewicht en midden van de vooras	
a ₁	m	Afstand tussen midden van de vooras en midden van de trekstangaansluiting	
a ₂	m	Zwaartepuntafstand: afstand tussen zwaartepunt voorste aanbouwmachine of voorste ballastgewicht en midden trekstangaansluiting	
b	m	Wielbasis	
c	m	Afstand tussen midden achteras en midden trekstangaansluiting	
d	m	Zwaartepuntafstand: afstand tussen midden van het trekstangkoppelpunt en het zwaartepunt van de achteraanbouwmachine of het achtergewicht.	

1. Minimale frontballast berekenen.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{5cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{5cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Werkelijke voorasbelasting berekenen.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{5cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{5cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Werkelijk totaalgewicht van de combinatie van tractor en machine berekenen.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Werkelijke achterasbelasting berekenen.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Draagvermogen voor twee tractorbanden zoeken in de gegevens van de fabrikant.
6. De gevonden waarden noteren in de onderstaande tabel.



BELANGRIJK

Gevaar voor ongevallen door machineschade als gevolg van te hoge lasten

- Zorg ervoor dat de berekende lasten kleiner dan of gelijk aan de toegelaten lasten zijn.

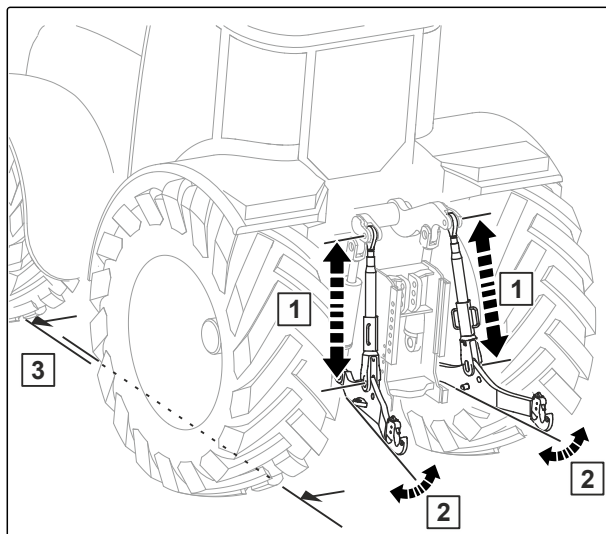
	Werkelijke waarde volgens berekening			Toegelaten waarde volgens bedieningshandleiding van de tractor			Draagvermogen voor twee tractorbanden	
Minimale frontballast		kg	≤		kg		-	-
Totaalgewicht		kg	≤		kg		-	-
Voorasbelasting		kg	≤		kg	≤		kg
Achterasbelasting		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Tractor voorbereiden

CMS-T-00009557-B.1

Voor een optimaal werkresultaat de tractor voor het ploegen voorbereiden.

1. Tractor kiezen waarbij de spoorbreedte **3** voor en achter maximaal 10 cm verschilt.
2. Aanbouwploeg: tractor kiezen waarbij de zijwaartse speling van de trekstang **2** op minimaal 8 cm instelbaar is.
3. Tractor kiezen waarbij de trekstangen bij aangebouwde ploeg V-vormig uit elkaar lopen.
4. Bandenspanning van de voorbanden aan beide zijden hetzelfde instellen.
5. Bandenspanning van de achterbanden aan beide zijden hetzelfde instellen.



CMS-I-00006537



OPMERKING

De benodigde bandbelastbaarheid moet zijn gewaarborgd.

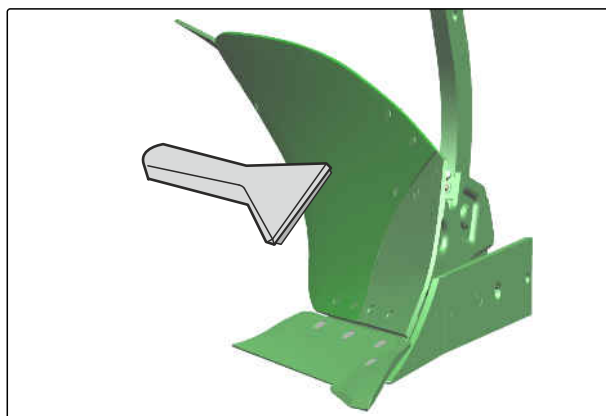
6. Dezelfde lengte van de hefbalken **1** instellen.
7. Indien mogelijk de voorasvering uitschakelen.

6.1.3 Beschermende lak verwijderen

CMS-T-00005238-B.1

De lakschraper maakt deel uit van het schroefdraadpakket.

- Voor het eerste gebruik van de machine de beschermende lak met de lakschraper van de ploeeenheden verwijderen.



CMS-I-00003763

6.1.4 Centrale overbelastingsbeveiliging voorbereiden

CMS-T-00008454-C.1

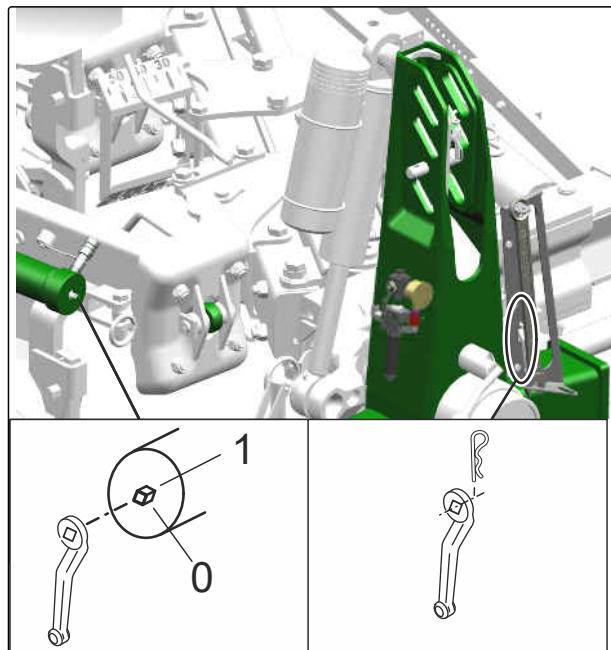


WAARSCHUWING

Gevaar voor lichamelijk letsel door onderdelen die onder hoge druk worden weggeslingerd

- Open de schroefkoppeling op de hydraulietank tot maximaal 180°.
- Draai de schroefkoppeling niet helemaal uit.

1. Hendel op de hydraulietank plaatsen.
2. Hydraulietank met de hendel openen.
3. Hendel vervolgens met de veerclip in parkeerpositie bevestigen.



CMS-I-00005510

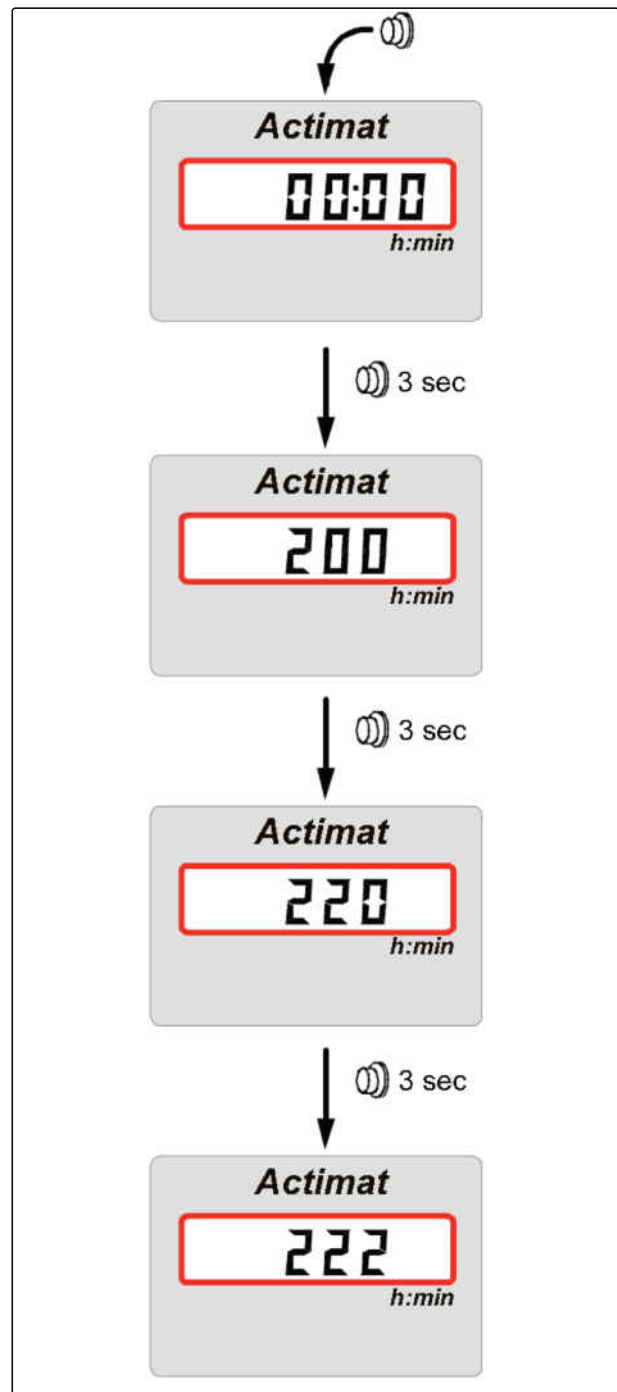
6.1.5 Bedrijfsurenteller instellen

CMS-T-00009558-A.1

Voor het invoeren van het startcommando "222" de stappen binnen 3 seconden uitvoeren.

Anders minimaal 5 seconden wachten en invoer herhalen.

1. Meegeleverde magneet zolang boven het activeringsvlak houden, tot een weergave verschijnt.
- ➔ Als eerste cijfer wordt een "2" weergegeven.
2. Magneet kortstondig verwijderen en weer plaatsen.
- ➔ Als tweede cijfer wordt een "2" weergegeven.
3. Magneet kortstondig verwijderen en weer plaatsen.
- ➔ Als derde cijfer wordt een "2" weergegeven.
- ➔ Weergave wisselt naar de tijdtelmodus. De machine is bedrijfsklaar.



CMS-I-00006538

6.2 Machine aankoppelen

CMS-T-00008103-C.1

6.2.1 Tractortrekstang zijdelings borgen

CMS-T-00007550-C.1

- *Om ongecontroleerde zijwaartse bewegingen van de machine te vermijden:*
De tractortrekstang voor het rijden op de openbare weg borgen.

6.2.2 Voorspanning van de overbelastingsbeveiliging controleren

CMS-T-00005196-B.1



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door het vallen van de ploeglichamen met overbelastingsbeveiliging

Wanneer u de hydraulische overbelastingsbeveiliging drukloos maakt, vallen de ploeglichamen uit de ophanging.

- ▶ Kies voor de overbelastingsbeveiliging een voorspanning van minimaal 80 bar.
- ▶ Houd de overbelastingsbeveiliging altijd onder druk.
- ▶ Houd de afsluitkraan van de hydraulische overbelastingsbeveiliging gesloten.

- ▶ Ploeglichaammodule van de overbelastingsbeveiliging onder voorspanning houden.

6.2.3 Draagbok voorbereiden

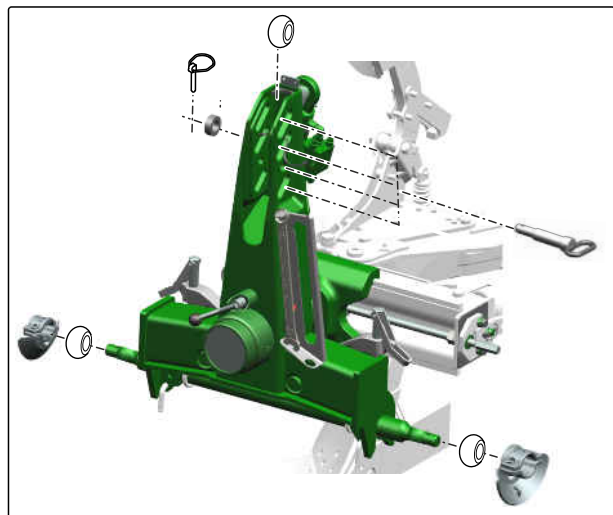
CMS-T-00007809-A.1



OPMERKING

Kogelhuls zonder geïntegreerd vangprofiel gebruiken.

1. Kogelhuls op de trekstangpen steken.
2. Vangprofiel op de trekstangpen steken en borgen.
3. Topstangpen met de kogelhuls in het sleufgat bevestigen.
4. Huls op de topstangpen steken.
5. Topstangpen met de veerclip borgen.



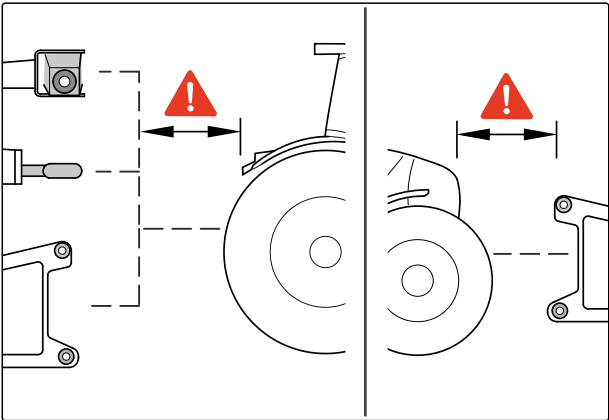
CMS-I-00005495

6.2.4 Tractor naar de machine rijden

CMS-T-00005794-D.1

Tussen tractor en machine moet voldoende plaats blijven om de toevoerleidingen zonder hindernissen aan te koppelen.

- ▶ Tractor op voldoende afstand naar de machine rijden.



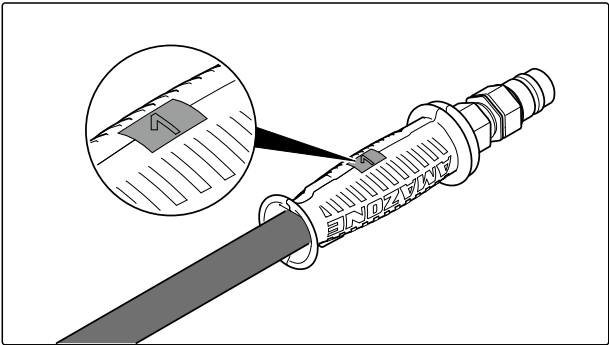
CMS-I-00004045

6.2.5 Hydraulische slangen aansluiten

CMS-T-00007810-C.1

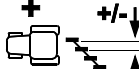
Alle hydraulische slangen zijn voorzien van grepen. De handgrepen hebben gekleurde markeringen met een getal of een letter als code. Aan de markeringen zijn de verschillende hydraulische functies van de drukleiding van een tractorregeleenheid toegewezen. Bij de markeringen is folie op de machine gekleefd, die de desbetreffende hydraulische functies verduidelijken.

Afhankelijk van de hydraulische functie wordt de tractorregeleenheid in verschillende bedrijfsmodi gebruikt:



CMS-I-00000121

Bedrijfsmodus	Functie	Symbool
Vergrendelend	Permanente oliecirculatie	
Verend	Oliecirculatie tot actie uitgevoerd is	
Zwevend	Vrije oliestroom in de tractorregeleenheid	

Aanduiding		Functie			Tractorregeleenheid	
Groen			Rijrichting	rechts en links	Dubbelwerken d	
				• Packer vrijmaken • Begonnen rotatie ongedaan maken		
Geel			Voorschaarbr eedte	groter	Dubbelwerken d	
				kleiner		
Rood			Werkbreedte	groter	Dubbelwerken d	
				kleiner		
Beige			Voorspanning overbelastingsbeveiliging		Enkelvoudig werkend	



OPMERKING

Als het verstellen van de voorschaarbreedte en de verstelling van de werkbreedte via een schakelkraan zijn gekoppeld, wordt de voorschaarbreedte ook via de tractorregeleenheid "rood" ingesteld.



WAARSCHUWING

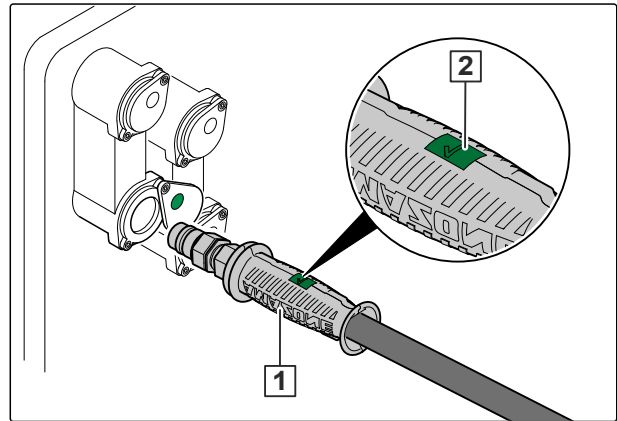
Gevaar voor lichamelijk of dodelijk letsel

Indien hydraulische slangen fout aangesloten zijn, kunnen hydraulische functies gestoord zijn.

- Let bij het koppelen van de hydraulische slangen op de kleurmarkeringen op de hydraulische stekkers.

1. Hydraulica tussen tractor en machine drukloos schakelen met de tractorregeleenheid.
2. Hydraulische stekkers reinigen.

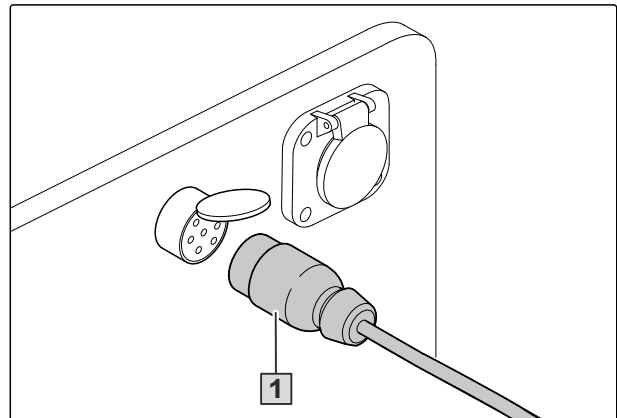
3. Hydraulische slangen **1** overeenkomstig de markering **2** verbinden met de hydraulische aansluitingen van de tractor.
- ➔ De hydraulische stekkers worden voelbaar vergrendeld.
4. Hydraulische slangen met voldoende bewegingsvrijheid en zonder schurende plekken installeren.



CMS-I-00001045

6.2.6 Voedingsspanning aankoppelen

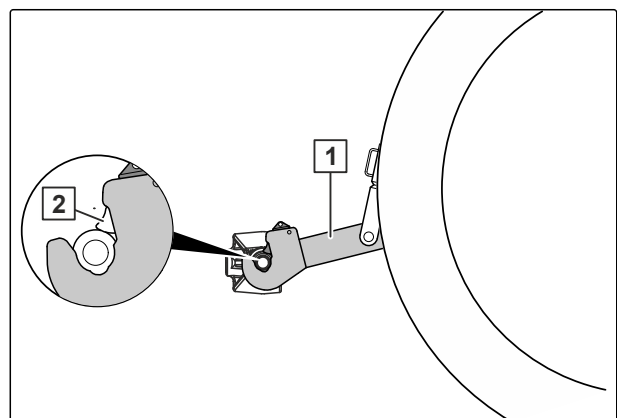
1. Stekker **1** voor voedingsspanning aansluiten.
2. Voedingsspanningskabel met voldoende bewegingsvrijheid en zonder schurende plekken of klempunten installeren.
3. Verlichting op de machine controleren op goede werking.



CMS-I-00001046

6.2.7 Tractortrekstang aankoppelen

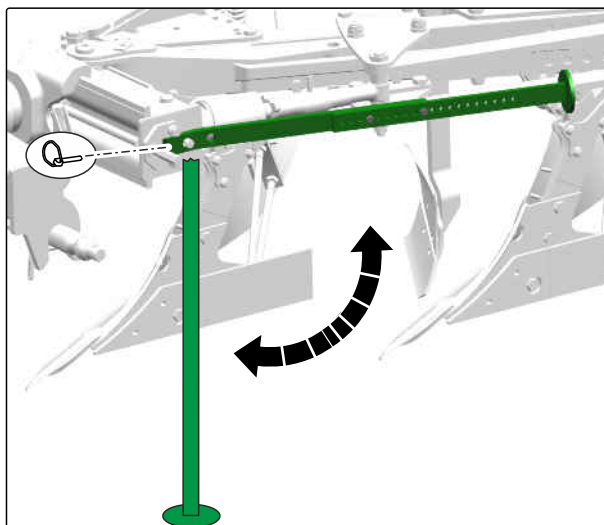
1. De tractortrekstangen **1** op gelijke hoogte instellen.
2. Tractor naar de machine rijden.
3. Vanaf de bestuurdersstoel de tractortrekstang aankoppelen.
4. Controleren of de vanghaken van de trekstang **2** correct vergrendeld zijn.
5. Tractortrekstang zijdelings vergrendelen.



CMS-I-00003346

6.2.8 Parkeersteun optillen

1. Machine via de trekstangen van de tractor iets optillen.
2. Veerclip verwijderen.
3. Parkeersteun optillen.
4. Parkeersteun met de veerclip borgen.



CMS-T-00007805-A.1

CMS-I-00005496

6.2.9 Topstang koppelen

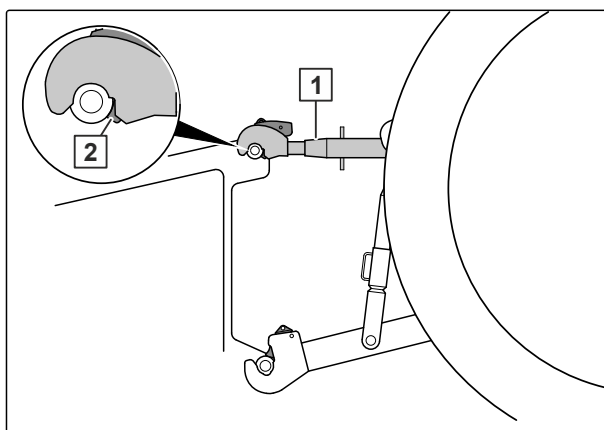
1. Machine via trekstang van de tractor neerlaten.
2. Topstang **1** koppelen.



OPMERKING

Het koppelingspunt aan de machinezijde zodanig kiezen dat deze ook tijdens het werken hoger ligt dan het koppelingspunt aan de tractorzijde.

3. Controleren of de vanghaak van de topstang **2** correct is vergrendeld.



CMS-T-00008104-A.1

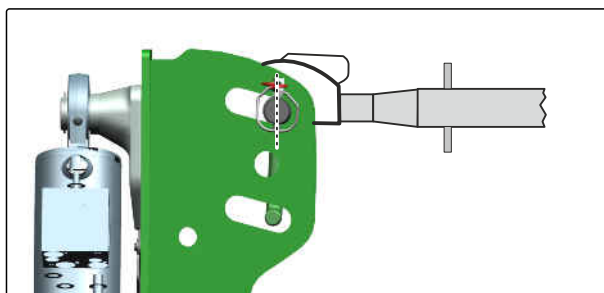
CMS-I-00003706



OPMERKING

Bij Cayros zonder steunwiel wordt de topstang in het ronde gat van de draagbok gemonteerd.

4. Topstanglengte zodanig instellen dat de pen vooraan in het sleufgat aanligt.
5. Machine via de 3-punts-aanbouw optillen.



CMS-I-00005142

6.3 Machine voorbereiden voor het gebruik

CMS-T-00008105-D.1

6.3.1 Werkbreedte van de ploeglichamen hydraulisch instellen

CMS-T-00007816-A.1

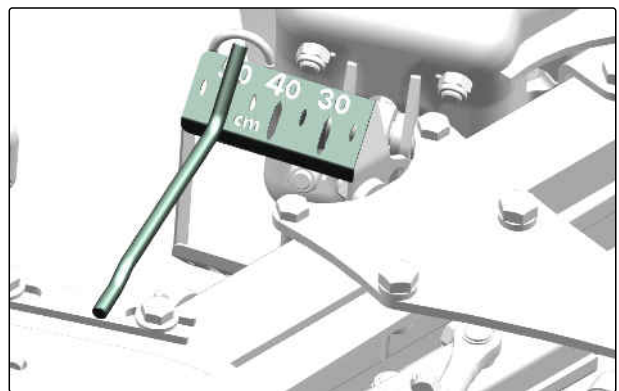
Bij de hydraulische werkbreedteverstelling van de ploeglichamen worden de kouters en het steunwiel automatisch ook ingesteld. Bovendien worden het trekpunt en de voorschaarbreedte automatisch aangepast.



VOORWAARDEN

- ☑ Machine is in werkstand

1. Machine via de 3-punts-aanbouw een beetje optillen.
 2. *Om de werkbreedte in te stellen, tractorregeleenheid "rood" bedienen.*
- ➔ De ingestelde werkbreedte is op de schaal afleesbaar.

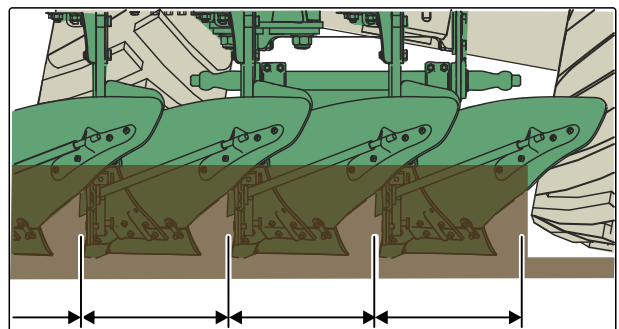


CMS-I-00005507

6.3.2 Werkbreedte van de ploeglichamen handmatig instellen

CMS-T-00007925-B.1

Bij de handmatige werkbreedteverstelling van de ploeglichamen worden de kouters en het combiwiël automatisch ook aangepast. De werkbreedte wordt op elk ploeglichaampaar afzonderlijk ingesteld.

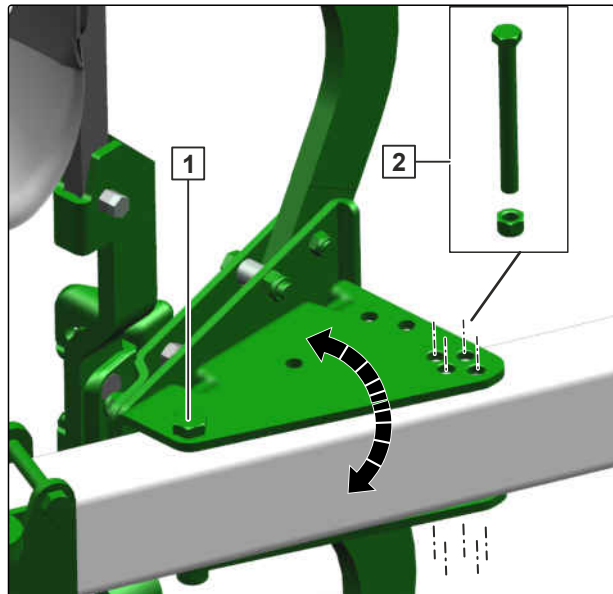


CMS-I-00002675

6 | Machine voorbereiden

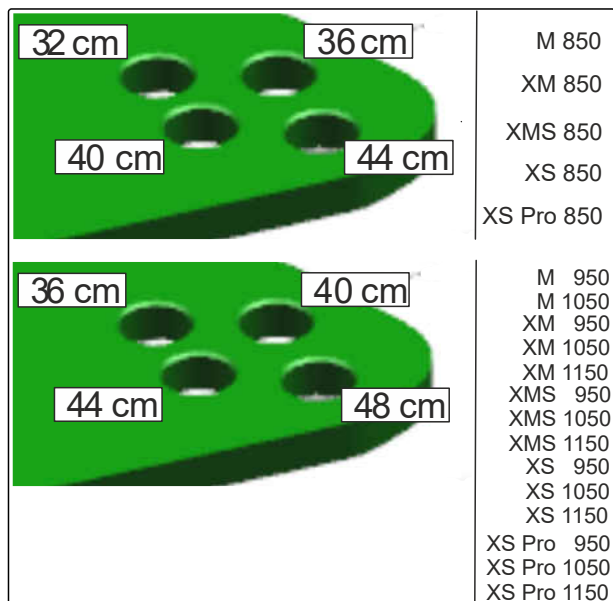
Machine voorbereiden voor het gebruik

1. Machine via de 3-punts-aanbouw een beetje optillen.
2. Schroefverbinding **1** losmaken.
3. Schroefverbinding **2** losmaken en wegnemen.



CMS-I-00005503

4. Werkbreedte op armdrager via schroefgat selecteren.
5. Armdrager conform de gekozen werkbreedte zwenken.
6. Schroefverbinding in gekozen schroefgat weer monteren en vastdraaien.
7. Procedure bij alle ploeglichaamparen herhalen.
8. Trekpunt instellen, zie pagina 57.



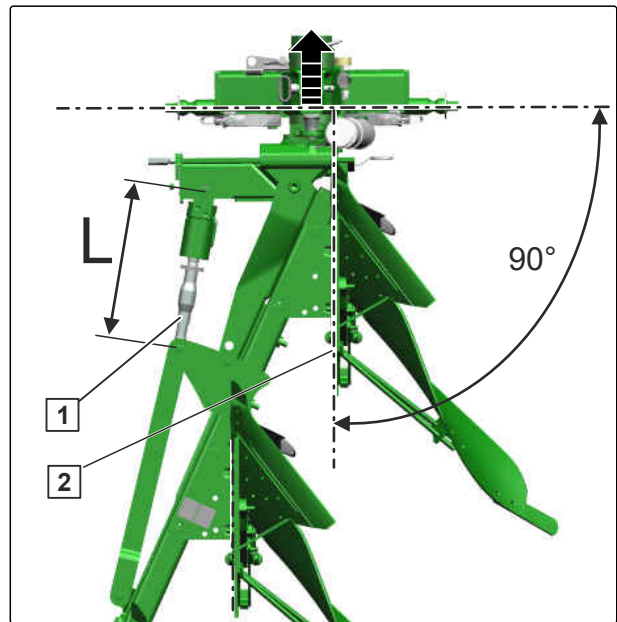
CMS-I-00005753

6.3.3 Trekpunt instellen

Het trekpunt moet via de schroefdraadspindel **1** zodanig worden ingesteld dat geen zijdelingse verplaatsing optreedt.

Om zijdelingse verplaatsing te voorkomen, moet de installatie **2** van de ploegenheid in één lijn met de rijrichting liggen.

CMS-T-00008205-B.1

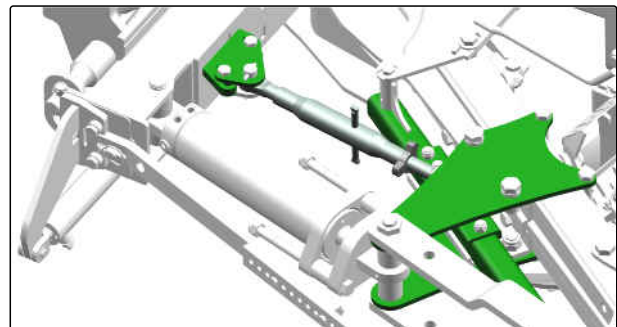


CMS-I-00005516

i OPMERKING

Cayros V:

Het trekpunt moet na de werkbreedteverstelling niet worden aangepast.

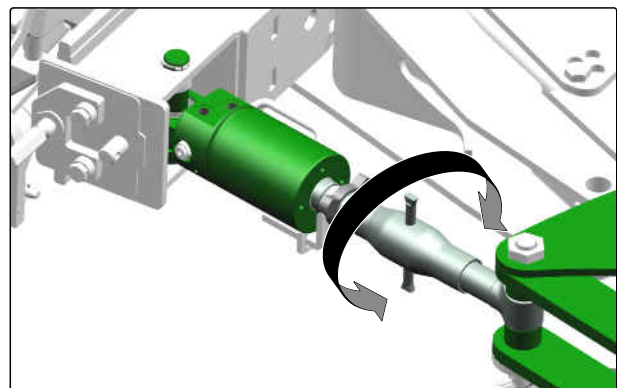


CMS-I-00005522

1. Machine uit de werkstand een beetje optillen.
2. Borgmoer van de schroefdraadspindel losmaken.
3. *Als de tractor naar de geploegde veldzijde trekt,*
schroefdraadspindellengte verkleinen

of

Als de tractor naar de ongeploegde veldzijde trekt,
schroefdraadspindellengte vergroten.



CMS-I-00005521

i OPMERKING

Specificaties standaardmaat L, zie pagina 40

4. Borgmoer aandraaien.

6.3.4 Voorschaarbreedte instellen

CMS-T-00008094-A.1

6.3.4.1 Voorschaarbreedte hydraulisch instellen

CMS-T-00008093-A.1



VOORWAARDEN

- ☑ Machine is in werkstand

1. *Om de geleiding te ontlasten,*
machine via de 3-punts-aanbouw iets optillen en
weer licht neerzetten.
2. *Om de voorschaarbreedte in te stellen,*
Tractorregeleenheid "geel" bedienen.
3. Indien nodig het werken onderbreken en de
geleiding ontlasten. Instelling corrigeren.

6.3.4.2 Voorschaarbreedte handmatig instellen

CMS-T-00008095-A.1



VOORWAARDEN

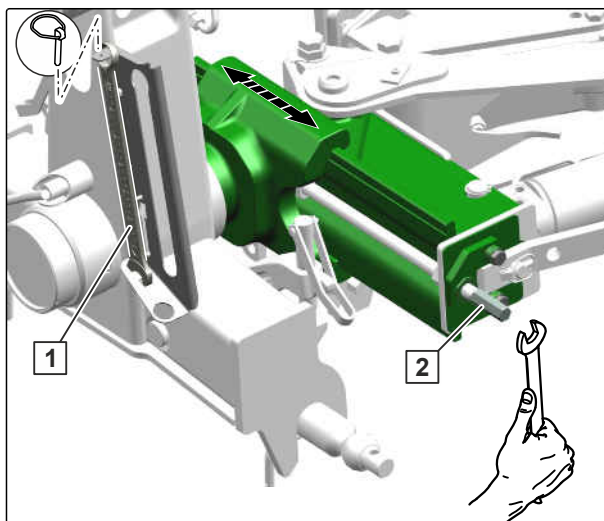
- ☑ Machine is in werkstand

1. *Om de geleiding te ontlasten,*
machine via de 3-punts-aanbouw iets optillen en
weer licht neerzetten.
2. Steeksleutel **1** uit de parkeerpositie nemen.
3. *Om de voorschaarbreedte te vergroten,*
Schroefdraadspindel naar rechts draaien

of

Om de voorschaarbreedte te verkleinen,
Schroefdraadspindel naar links draaien.

4. Steeksleutel in de parkeerpositie leggen. Met
veerclip borgen.
5. Indien nodig het werken onderbreken en de
geleiding ontlasten. Instelling corrigeren.



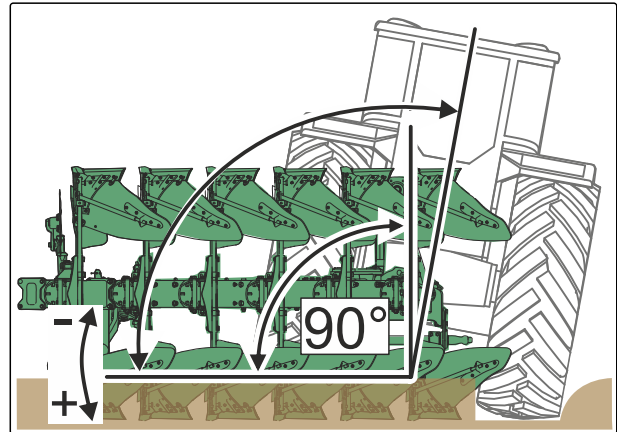
CMS-I-00005506

6.3.5 Hellingshoek van de ploeg ten opzichte van de tractor instellen

CMS-T-00007813-B.1

Tijdens het werk moet de ploeg in een rechte hoek ten opzichte van de onbewerkte grond staan. Daarvoor moet de hoek van de ploeg ten opzichte van de tractor worden ingesteld.

- De via spindels instelbare aanslag bepaalt de hellingshoek.
- De hellingshoek is afhankelijk van de ingestelde werkdiepte.



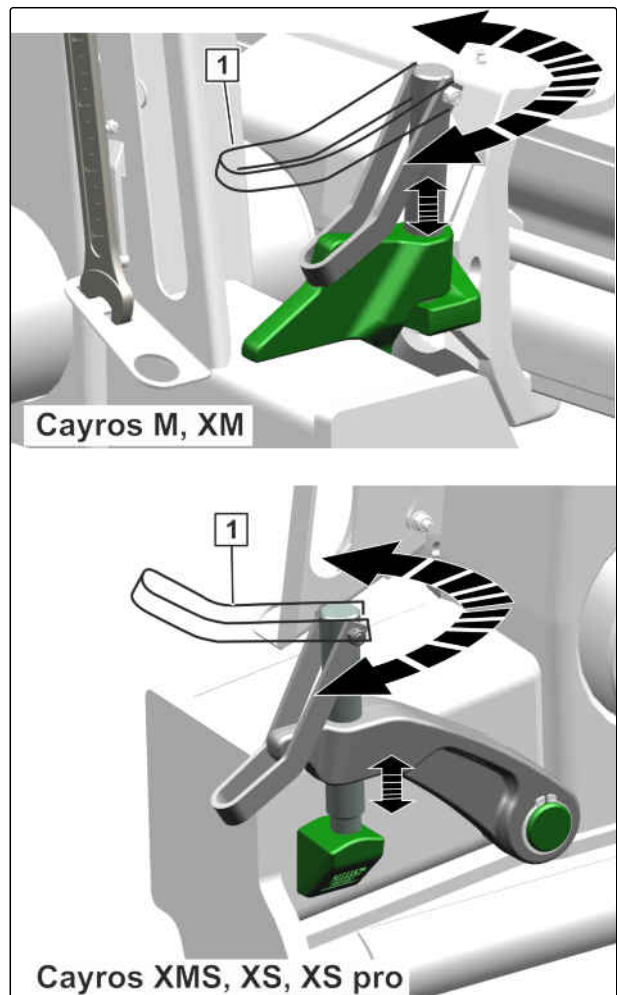
CMS-I-00003708

1. Borgbeugel **1** optillen.
2. *Om de aanslag op de actuele werkbreedte te kunnen instellen,*
tractorregeleenheid "groen" kortstondig bedienen.
3. *Om de hellingshoek te vergroten,*
de schroefdraadspindel verder indraaien

of

Om de hellingshoek te verkleinen,
de schroefdraadspindel verder uit de aanslag **1** draaien.

4. Borgbeugel weer over de neus van de aanslag neerlaten.
5. Hellingshoek aan beide zijden gelijk instellen.



CMS-I-00005514

6.3.6 Werkdiepte van de ploeglichamen instellen

CMS-T-00008117-A.1

6.3.6.1 Werkdiepte van de ploeeenheden op pendelsteunwiel instellen

CMS-T-00009081-A.1

De werkdiepte van de ploeglichamen met de draadspindels op het pendelsteunwiel aan beide zijden gelijk instellen.



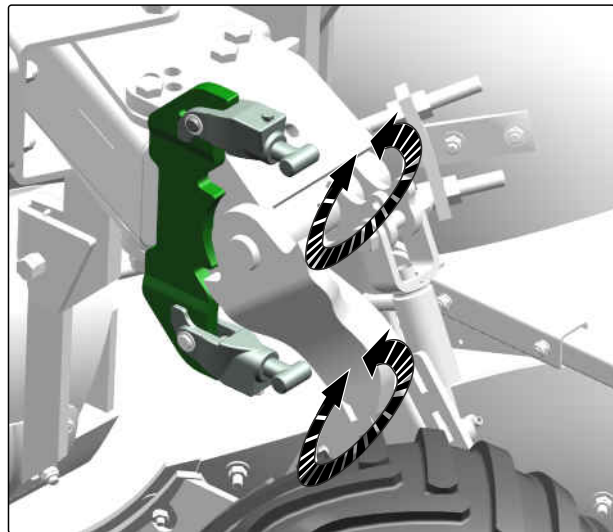
VOORWAARDEN

- ☑ Machine is in werkstand

1. *Om de werkdiepte te vergroten,*
schroefdraadspindel indraaien

of

Om de werkdiepte te verkleinen,
schroefdraadspindel uitdraaien.
2. Machine via de trekstangen van de tractor iets optillen.
3. Tweede schroefdraadspindel instellen op dezelfde lengte.



CMS-I-00005512

6.3.6.2 Werkdiepte van de ploeglichamen op dubbel steunwiel instellen

CMS-T-00008118-A.1

De werkdiepte door het draaien van de spindel op het dubbele steunwiel aan beide zijden gelijk instellen.

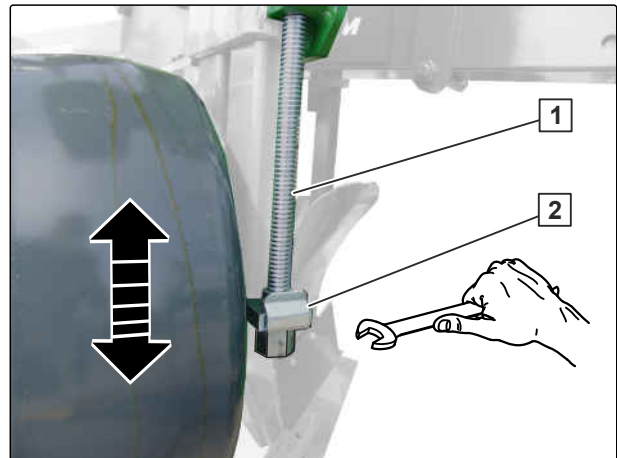
VOORWAARDEN

- ☑ Machine is in werkstand

1. Borgplaat **2** afnemen.
2. *Om de werkdiepte te vergroten,*
Schroefdraadspindel **1** in de houder draaien.

of

Om de werkdiepte te verkleinen,
schroefdraadspindel uit de houder draaien.
3. De instelling met de borgplaat borgen.
4. Op beide steunwielen dezelfde werkdiepte instellen.



CMS-I-00005615

6.3.7 Schijfkouter voorbereiden voor het gebruik

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Werkdiepte van de schijfkouter instellen

CMS-T-00007005-B.1

VOORWAARDEN

- ☑ Machine is in werkstand

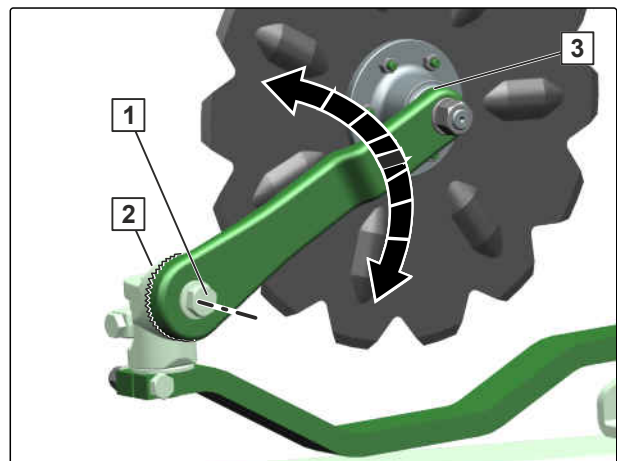


BELANGRIJK

Gevaar door schade aan de naven door te grote werkdiepte

- ▶ Laat de naven van de van de schijfkouter niet in de grond zakken.

1. Schroefverbinding **1** losmaken tot vertanding **2** vrij ligt. Gelijktijdig de schijfkouter aan lagertap **3** vasthouden.
2. Schijfkouter naar boven of beneden zwenken.
3. Schroefverbinding weer vastdraaien.
4. Correcte zitting van de vertanding controleren.
5. Beide schijfkouters op dezelfde hoogte instellen.



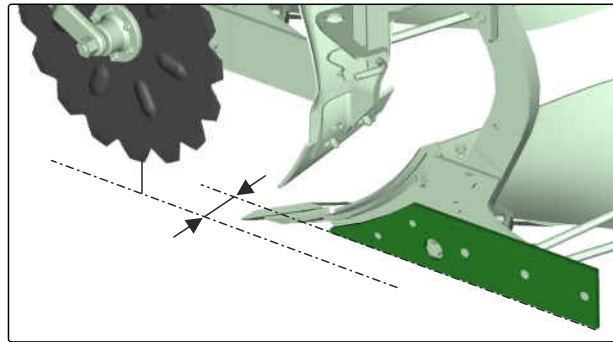
CMS-I-00004928

6.3.7.2 Zijdelingse afstand van de schijfkouter instellen

CMS-T-00007006-D.1

De schijfkouter loopt parallel met de ploeglichaameenheid.

De zijdelingse afstand van de schijfkouter tot de ploeglichaameenheid bedraagt 1 tot 3 cm.



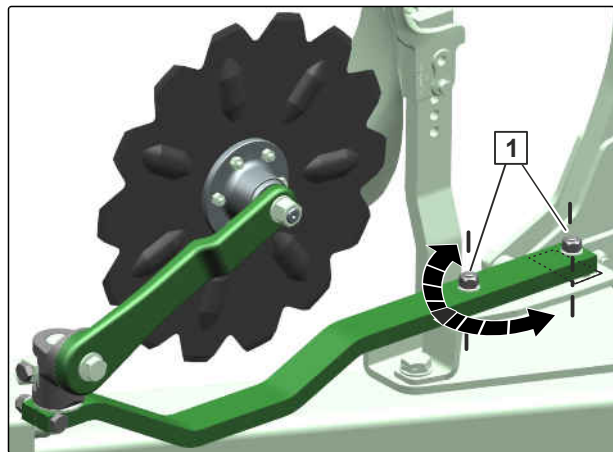
CMS-I-00003712



VOORWAARDEN

- ✓ Machine is in werkstand

1. Moeren **1** op schijfkouterhouder losmaken.
2. Schijfkouter draaien.
3. Moer weer vastdraaien.
4. Schijfkouters gelijk instellen.



CMS-I-00004926

6.3.7.3 Zwenkbereik van de schijfkouter instellen

CMS-T-00007007-B.1

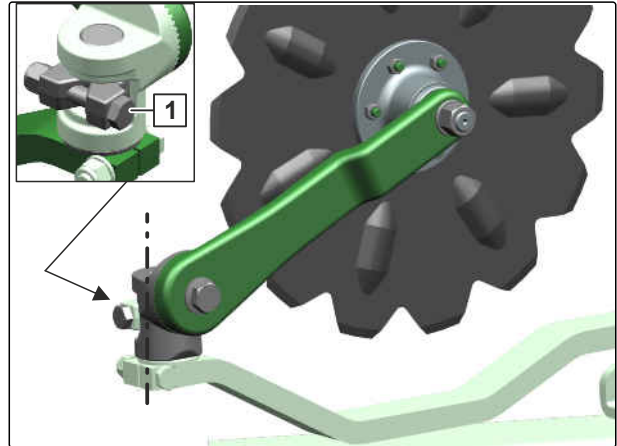
De schijfkouter kan in het ingestelde bereik vrij om de verticale as draaien.



VOORWAARDEN

- ☑ Machine is in werkstand

1. Schroefverbinding **1** losmaken.
 2. De aanslag zodanig verdraaien dat de schijfkouter parallel met de ploeglichaamenheid loopt.
- ➔ De schijfkouter kan uitwijken en botst niet met de kouter.
3. Schroefverbinding vastdraaien.



CMS-I-00004925

6.3.8 Kouter voorbereiden voor het gebruik

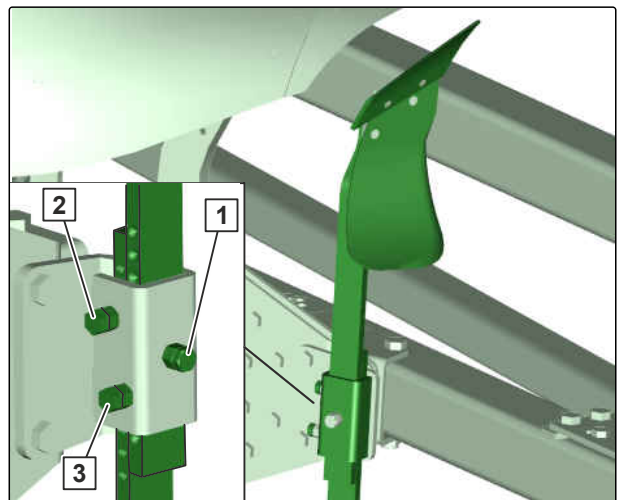
CMS-T-00006225-D.1

6.3.8.1 Werkdiepte van de kouter instellen

CMS-T-00005169-A.1

De werkdiepte van de kouter bedraagt 1/3 van de werkdiepte van de ploeglichamen.

1. Klemschroef **1** losmaken.
2. Klemschroef **2** losmaken en betreffende kouter vasthouden.
3. Werkdiepte instellen en klemschroef **2** vastdraaien.
4. Klemschroef **3** losmaken en betreffende kouter vasthouden.
5. Werkdiepte instellen en klemschroef **3** vastdraaien.
6. Klemschroef **1** vastdraaien.
7. Alle bouten met moeren borgen.
8. Alle kouters op dezelfde hoogte instellen.



CMS-I-00003720

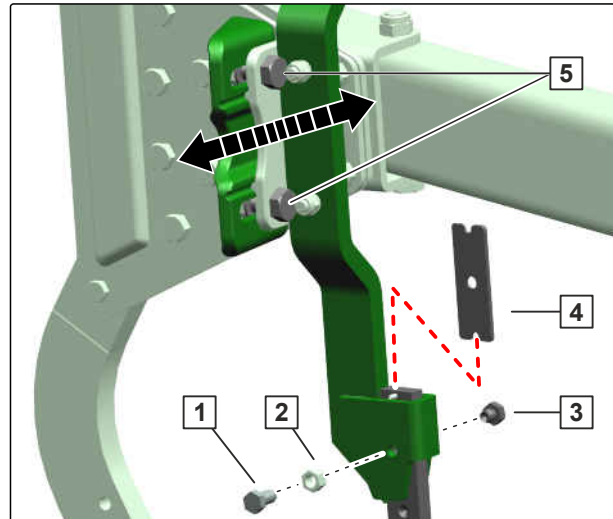
6.3.8.2 Werkhoek van de kouter instellen

CMS-T-00006224-D.1

Afhankelijk van de montage van de inlegwig kan de werkhoek van de kouter worden ingesteld.

Instelpositie: +3°, 0° of -3°

1. Borgmoer **2** losmaken.
 2. Bout **1** losmaken.
 3. Bout **3** losmaken.
 4. Inlegwig **4** 180° gedraaid monteren
of
Inlegwig uitnemen.
 5. Inlegwig met bout **3** bevestigen.
 6. Bout **1** aandraaien.
 7. Borg de bout met de borgmoer.
 8. Schroefverbindingen **5** losmaken.
 9. Horizontale positie, greep van de kouter,
aanpassen.
- ➔ Kouter steekt 1,5 tot 2 cm boven het ploeglichaam uit.
10. Schroefverbindingen **5** vastdraaien.

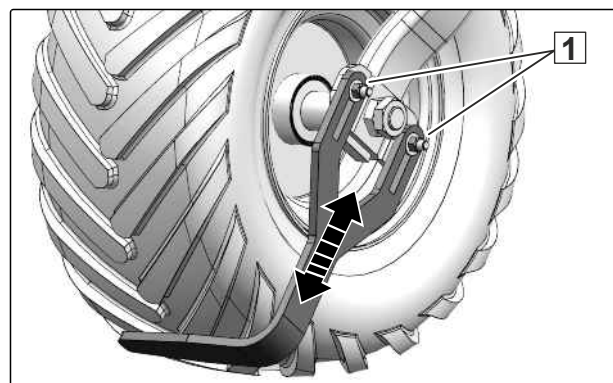


CMS-I-00004540

6.3.9 Afstrijder voor het steunwiel instellen

CMS-T-00010867-A.1

1. Schroefverbindingen **1** losmaken.
2. Afstand van de afstrijder tot het wiel instellen door verschuiven.
3. Schroeven vastdraaien.



CMS-I-00007401

6.3.10 Activeringskracht van de hydraulische overbelastingsbeveiliging instellen

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Activeringskracht van de centrale overbelastingsbeveiliging instellen

CMS-T-00007953-B.1



VOORWAARDEN

- ☑ Machine is aangekoppeld.
- ☑ Hydraulische aansluiting "beige" is gekoppeld.

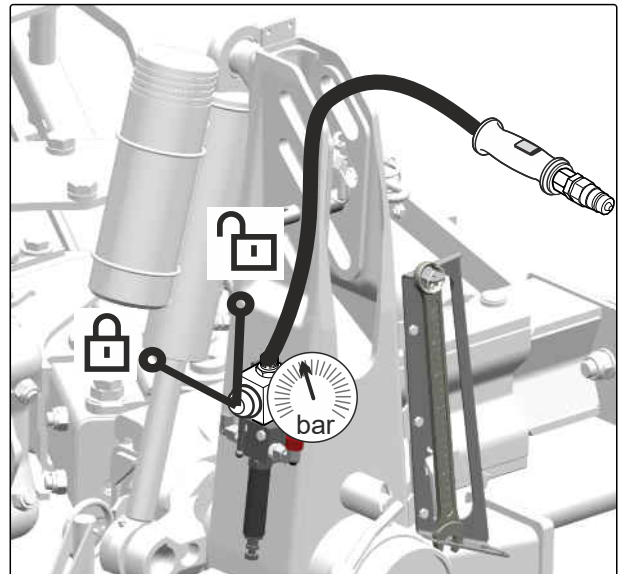


WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door het vallen van het ploeglichaam

Wanneer u de hydraulische overbelastingsbeveiliging drukloos maakt, vallen de ploeglichamen uit de ophanging.

- ▶ Kies voor de hydraulische overbelastingsbeveiliging een voorspanning van minimaal 80 bar.
- ▶ Houd de hydraulische overbelastingsbeveiliging altijd onder druk.



CMS-I-00005511

1. Afsluitkraan openen.
 2. *Om de activeringskracht van de hydraulische overbelastingsbeveiliging tegelijkertijd voor alle ploeglichamen in te stellen, Tractorregeleenheid "beige" bedienen.*
- ➔ Voorspanning kiezen tussen 80 en 180 bar.
Standaardwaarde: 100 bar

3. Afsluitkraan sluiten.
4. Hydraulische aansluiting "beige" drukloos maken en ontkoppelen.

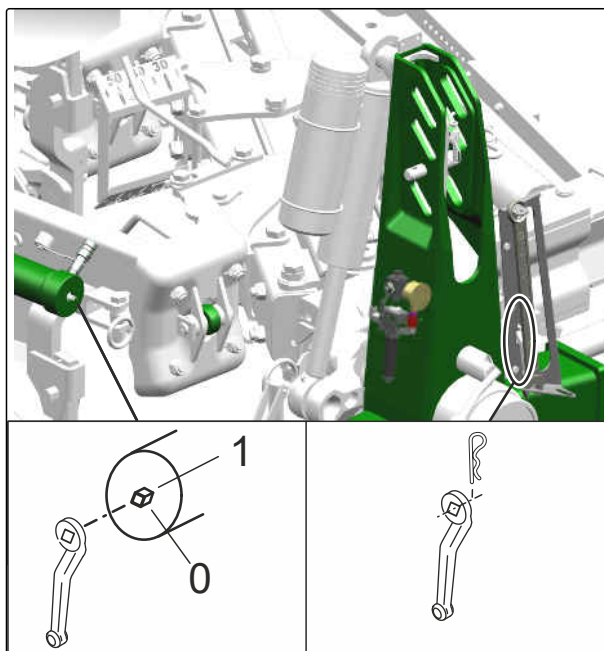
OPMERKING

Voor de verhoging van de bedrijfsveiligheid kan de hydrauliektank op elk ploeglichaam met de hendel worden gesloten.

Een centrale instelling van de voorspanning is zo niet meer mogelijk.

Door sluiten van afzonderlijke hydrauliektanks kan de activeringskracht op de ploeglichamen verschillend worden ingesteld.

De parkeerpositie van de hendel bevindt zich op de draagbok.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Activeringskracht van de decentrale overbelastingsbeveiliging instellen

CMS-T-00007970-B.1

VOORWAARDEN

- ✓ Machine is aangekoppeld.
- ✓ Hydraulische aansluiting "beige" is gekoppeld.

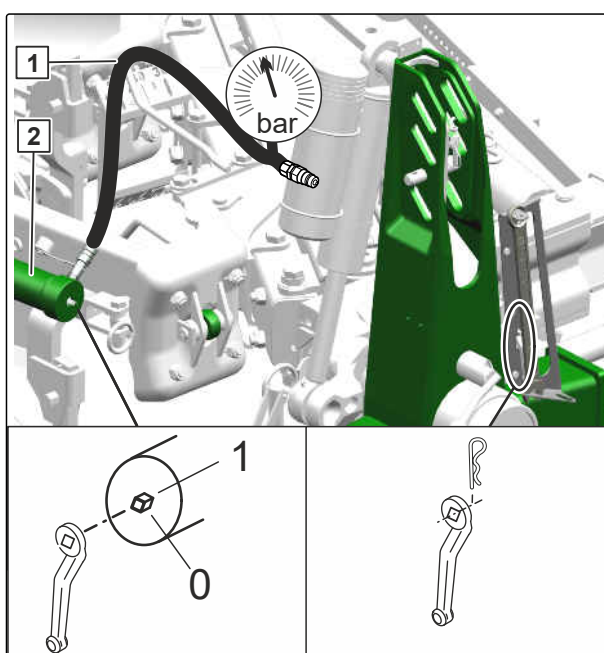


WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door het vallen van het ploeglichaam

Wanneer u de hydraulische overbelastingsbeveiliging drukloos maakt, vallen de ploeglichamen uit de ophanging.

- Kies voor de hydraulische overbelastingsbeveiliging een voorspanning van minimaal 80 bar.
- Houd de hydraulische overbelastingsbeveiliging altijd onder druk.



CMS-I-00005547

1. Hydraulische eenheid **1** aan de tractorregeleenheid koppelen.
2. Hydraulische eenheid met hydrauliektank **2** van de hydraulische overbelastingsbeveiliging verbinden.



WAARSCHUWING Gevaar voor lichamelijk letsel door onderdelen die onder hoge druk worden weggeslingerd

- Open de schroefkoppeling op de hydrauliektank tot maximaal 180°.
- Draai de schroefkoppeling niet helemaal uit.

3. Hendel op de hydrauliektank plaatsen.
 4. Hydrauliektank met hendel openen.
 5. *Om de activeringskracht van de hydraulische overbelastingsbeveiliging voor het betreffende ploeglichaam in te stellen, Tractorregeleenheid "beige" bedienen.*
- ➔ Voorspanning kiezen tussen 80 en 180 bar.
Standaardwaarde: 100 bar
6. hydrauliektank met hendel sluiten.
 7. Hydraulische eenheid drukloos maken.
 8. Hydraulische eenheid van hydrauliektank losmaken.
 9. Alle hydrauliektanks van de hydraulische overbelastingsbeveiliging op dezelfde wijze instellen.
 10. Hendel vervolgens met veerclip in parkeerpositie bevestigen.

6.3.11 Activeringskracht van de halfautomatische overbelastingsbeveiliging instellen

CMS-T-00007954-B.1

De activeringskracht van de halfautomatische overbelastingsbeveiliging kan passend bij de bodemgesteldheid traploos worden ingesteld.

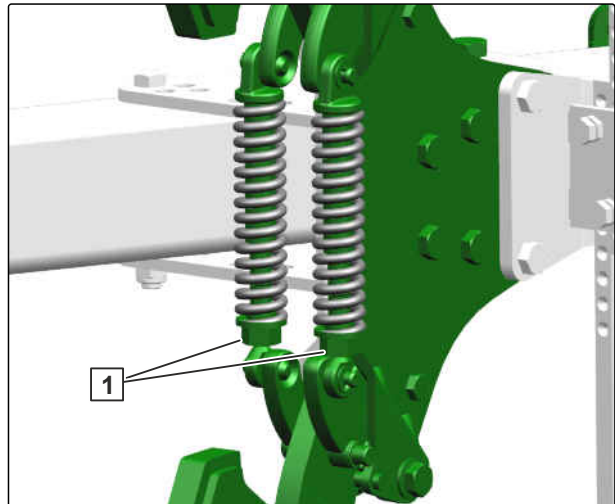
Standaard veerlengte L = 20 cm

1. *Om de activeringskracht te vergroten,*
door draaien van de moer **1** de veerlengte
verkleinen

of

Om de activeringskracht te verkleinen,
door draaien van de moer **1** de veerlengte
vergroten.

2. Beide veren op dezelfde lengte instellen.



CMS-I-00005515

6.4 Machine voorbereiden voor het rijden op straat

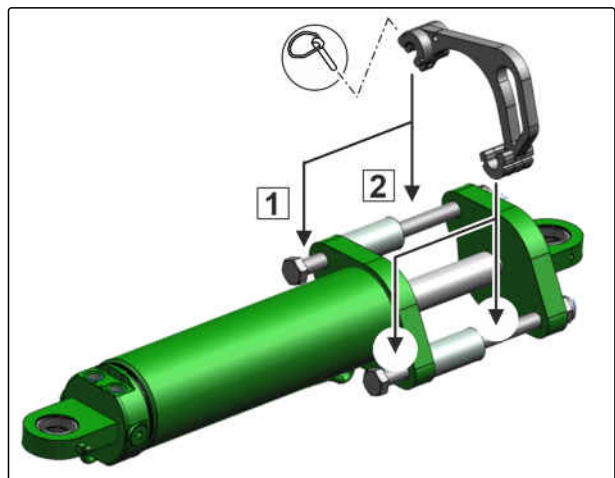
CMS-T-00008106-C.1

6.4.1 Ploeglichaam in transportstand zwenken

CMS-T-00010007-A.1

Alleen voor Cayros XS 5-950 VS bestaat een
zwenkbeperking.

1. Cayros XS 5-950 VS: zwenkbeperking op positie
1 wegnemen.
2. Cayros XS 5-950 VS: zwenkbeperking op positie
2 monteren en met veerclip borgen.
3. *Om het ploeglichaam in te zwenken,*
tractorregeleenheid "groen" slechts zolang
bedienen tot de ploeglichamen zijn ingezwenkt
maar het draaien zelf nog niet begint.



CMS-I-00006812

6.4.2 Tractortrekstang zijdelings borgen

CMS-T-00007550-C.1

- *Om ongecontroleerde zijwaartse bewegingen
van de machine te vermijden:*
De tractortrekstang voor het rijden op de
openbare weg borgen.

6.4.3 Voorspanning van de overbelastingsbeveiliging controleren

CMS-T-00005196-B.1



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door het vallen van de ploeglichamen met overbelastingsbeveiliging

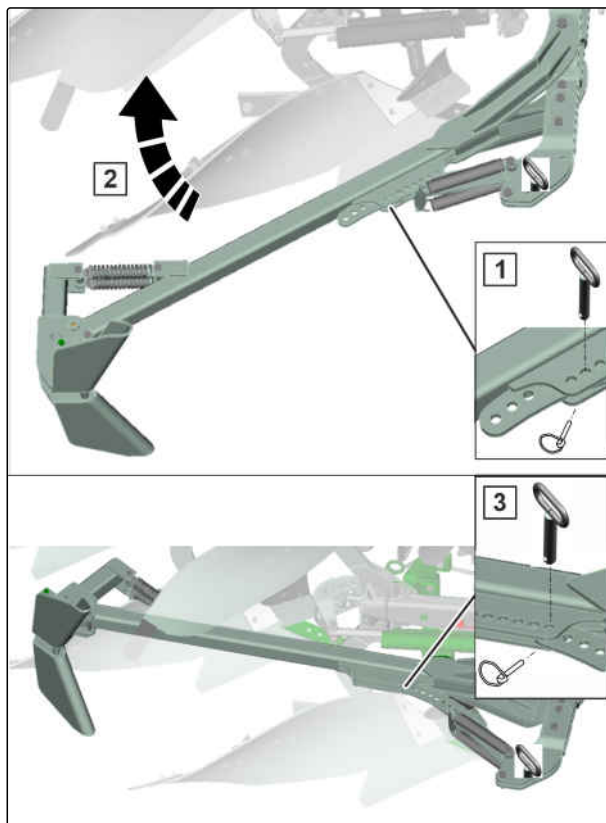
Wanneer u de hydraulische overbelastingsbeveiliging drukloos maakt, vallen de ploeglichamen uit de ophanging.

- ▶ Kies voor de overbelastingsbeveiliging een voorspanning van minimaal 80 bar.
 - ▶ Houd de overbelastingsbeveiliging altijd onder druk.
 - ▶ Houd de afsluitkraan van de hydraulische overbelastingsbeveiliging gesloten.
-
- ▶ Ploeglichaammodule van de overbelastingsbeveiliging onder voorspanning houden.

6.4.4 Packerarm in transportstand zwenken

CMS-T-00007024-C.1

1. Pen **1** uit de zwenkverstelling nemen.
2. Packerarm **2** maximaal naar binnen zwenken.
3. *Om de packerarm in positie te borgen,* pen **3** in de zwenkverstelling steken.



CMS-I-00005729

Machine gebruiken

7

CMS-T-00013791-A.1

7.1 Zijdelingse vergrendeling van de tractortrekstangen losmaken

CMS-T-00008119-A.1

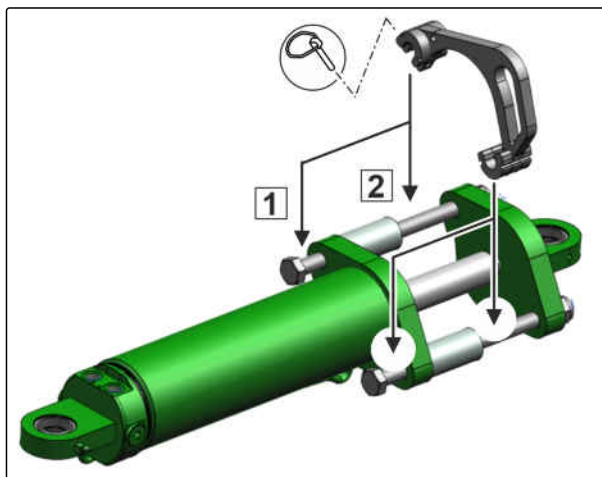
- *Om te zorgen dat de ploeg zich tijdens het werken vrij kan uitrichten, zijdelingse vergrendeling van de tractortrekstangen losmaken.*

7.2 Ploeglichaam in de werkstand draaien en uitzwenken

CMS-T-00010008-A.1

Alleen voor Cayros XS 5-950 VS bestaat een zwenkbe grenzing.

1. Cayros XS 5-950 VS: zwenkbe grenzing op positie **2** wegnemen.
2. *Om de ploeglichamen in de gewenste werkstand te draaien en uit te zwenken,* Tractorregeleenheid "groen" bedienen.
3. Cayros XS 5-950 VS: zwenkbe grenzing op positie **1** monteren en met veerclip borgen.

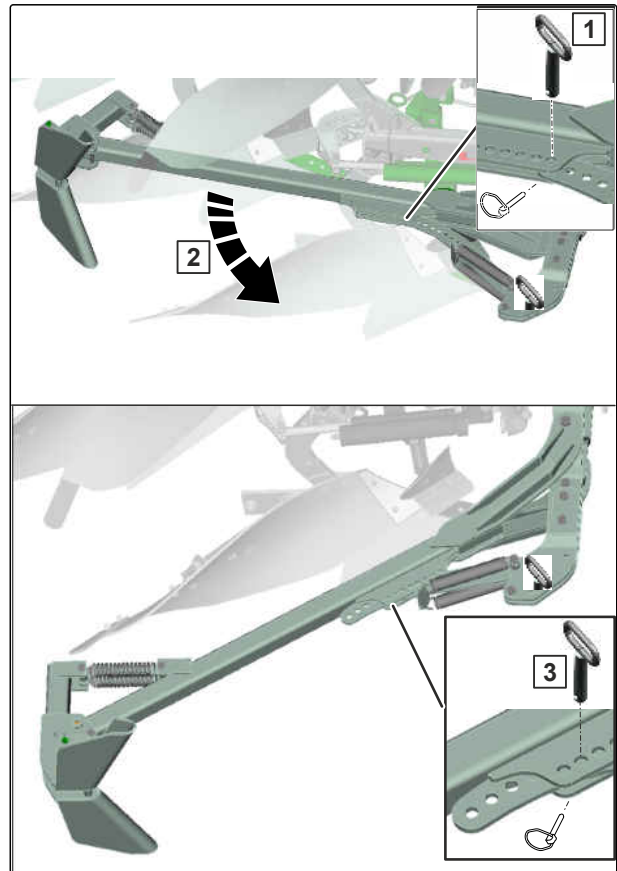


CMS-I-00006812

7.3 Packerarm in werkstand zwenken

CMS-T-00007015-B.1

1. Pen **1** uit de zwenkverstelling nemen.
2. Packerarm **2** overeenkomstig de gebruikte packerwals naar buiten zwenken.
3. *Om de packerarm in positie te borgen,* pen **3** in de zwenkverstelling steken.



CMS-I-00005731

7.4 Machine inzetten

CMS-T-00007341-F.1

1. Machine op het veld laten zakken.
2. Met ploegen beginnen.
3. Machine via de 3-punts-aanbouw horizontaal uitlijnen.
4. Instellingen corrigeren.

5. *Om het steunwiel te ontlasten en de slip te verminderen,*
topstangpen vooraan in het sleufgat bevestigen,

of

om het steunwiel aan de bodem aan te passen,
topstangpen in het midden van het sleufgat bevestigen.



BELANGRIJK

Gevaar voor schade aan de kouter

- ▶ Gebruik de kouter niet bij het rijden door bochten.
- ▶ Gebruik de kouter niet bij steenachtige grond.

7.5 Op de wendakker keren

CMS-T-00007342-B.1

1. Machine via de 3-punts-aanbouw optillen.
2. *Om de ploeglichamen te keren,*
Tractorregeleenheid "groen" bedienen.
3. Na de wendakker de machine via de 3-punts-aanbouw horizontaal t.o.v. de bodem uitrichten.
4. Na de tweede voor de instellingen controleren.

Storingen oplossen

8

CMS-T-00008031-B.1

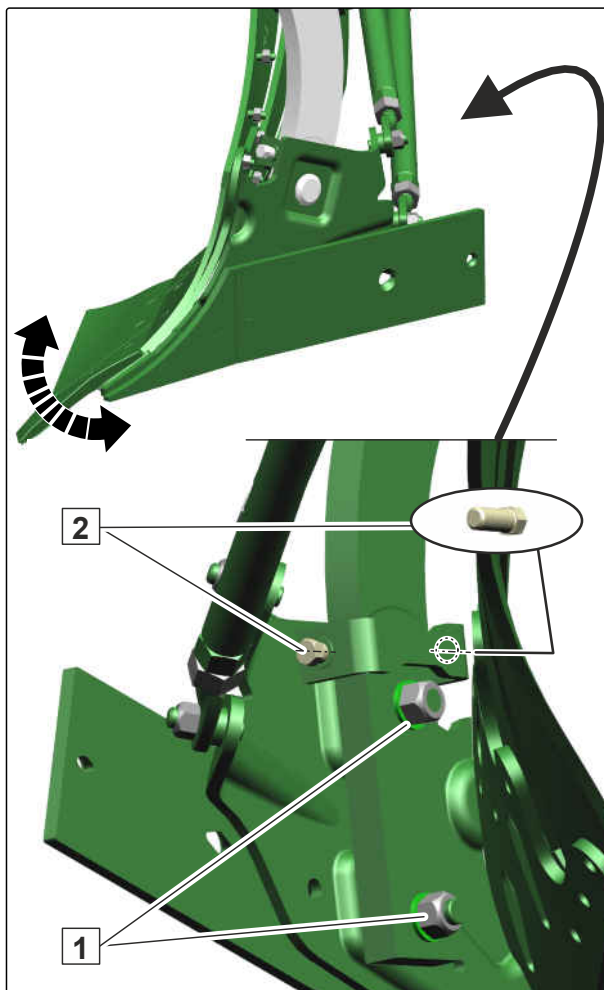
Fout	Oorzaak	Oplossing
Ploeg trekt opzij	Verkeerde hoek van de installatie door verkeerde schakeltijden van de tijdgestuurde tractorregeleenheid bij het keren.	► Tijdens het gebruik de inzwenkcilinder compleet inschuiven.
De kleinste werkbreedte van de ploeglichamen is niet instelbaar	De bediende indraaicilinder deactiveert de instelling van de werkbreedte. Verkeerde hydraulische bediening door tijdgestuurde tractorregeleenheden.	► Machine in werkstand nogmaals wenden. ► Kleinste werkbreedte instellen.
Ploeglichamen keren niet	Hydraulische slangen zijn geknikt.	► Positie van de hydraulische slangen controleren.
Machine bereikt niet de gewenste werkdiepte:	Bodem is te hard.	► Dwarsvoren aan de veldeinden trekken.
	Werkdiepte is verkeerd ingesteld.	► Werkdiepte instellen.
	Schijven zijn versleten.	► Schijven vervangen.
	Verkeerde schijf gebruikt.	► Wisselpunt gebruiken.
	Schijfkouter is te diep ingesteld.	► Schijfkouter vlakker instellen.
	Ingrijphoek is te vlak ingesteld.	zie pagina 74
Ploeglichaam werkt niet	Breekpen van de overbelastingsbeveiliging gebroken.	zie pagina 74
	Halfautomatische overbelastingsbeveiliging is geactiveerd.	► Werk onderbreken. ► Een klein stukje achteruit rijden. ► Het ploeglichaam zwenkt weer in de werkstand terug.
Transportvergrendeling wordt niet ontgrendeld	Hendel ontgrendelt de transportvergrendeling niet.	► <i>Om de transportvergrendeling los te maken,</i> eventueel aan beide zijden tractorregeleenheid "groen" bedienen.

Machine bereikt niet de gewenste werkdiepte:

CMS-T-00007296-C.1

Niet bij alle ploeglichamen mogelijk.

1. Machine zover uit de werkstand optillen dat de schijven iets van de bodem af komen te liggen.
2. Schroefverbindingen **1** van de onderste schijven losmaken.
3. Met schroeven **2** de ingrijphoek van de schijven steiler instellen.
4. Schroefverbindingen **1** vastdraaien.
5. Na het omkeren de schijven aan de andere zijde steiler instellen.



CMS-I-00007933

Ploeglichaam werkt niet

CMS-T-00008033-A.1

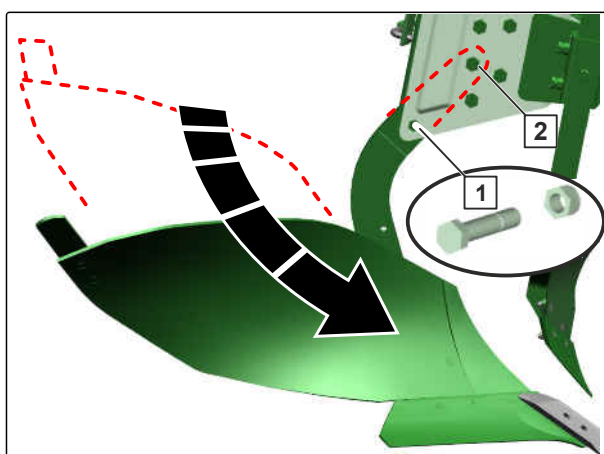


WAARSCHUWING

Gevaar voor lichamelijk letsel door plots neerlaten van het ploeglichaam

- Benader het ploeglichaam alleen langs de achterkant.
- Houd ruime afstand tot het ploeglichaam.

1. Ploeglichaam in de werkstand terugzwenken.
2. Bij een geblokkeerd ploeglichaam de bout op het draaipunt **2** losmaken.



CMS-I-00005761

3. Schroefverbinding op draaipunt vastdraaien.
4. Breekpen **1** en zelfborgende moer uit de transportbox nemen, monteren en vastdraaien.

Type	Onderdeelnummer	Breekpen, speciale bout met lange schacht
Cayros M	DB646	M16x65 10.9
Cayros XMS		
Cayros XM		
Hydraulische overbelastingsbeveiliging		
Cayros XS	DB667	M16x72 10.9
Cayros XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

Machine parkeren

9

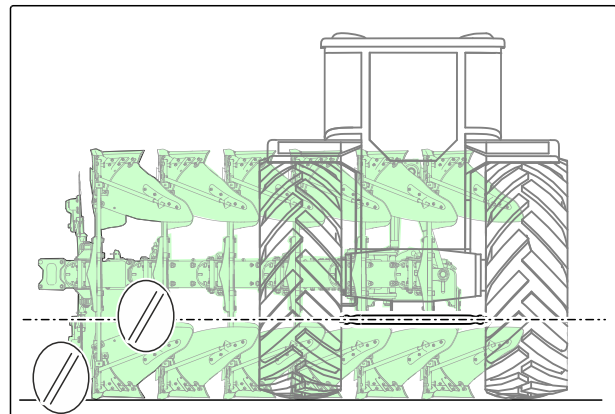
CMS-T-00008097-C.1

9.1 Machine horizontaal uitlijnen

CMS-T-00008034-A.1

Horizontaal uitgelijnde trekstangen vergemakkelijken het koppelen van de machine.

- *Om de machine horizontaal uit te lijnen, voor het zwenken van de ploeglichamen naar werkstand de hellinghoek rechts weer instellen op 90°, zie pagina 59.*



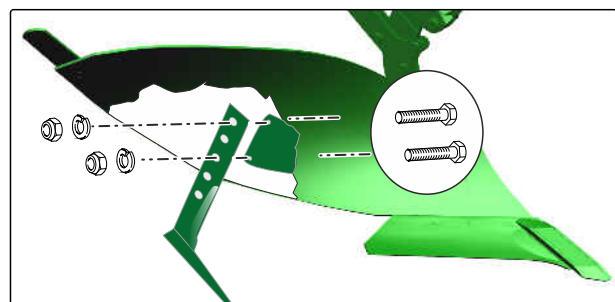
CMS-I-00005560

9.2 Ondergronddoornen demonteren

CMS-T-00008047-A.1

Om de ploeg in de werkstand te parkeren, moeten de ondergronddoornen van de onderste ploeglichaamparen worden gedemonteerd.

1. Schroefverbinding losmaken.
2. Ondergronddoorn demonteren.



CMS-I-00005567

9.3 Topstang afkoppelen

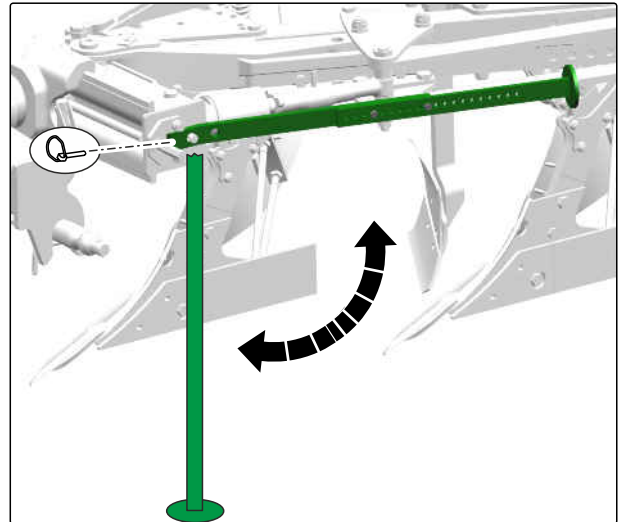
CMS-T-00007492-B.1

1. *Om de topstang te ontlasten,*
Machine neerlaten.
2. Topstang afkoppelen.

9.4 Parkeersteun neerlaten

CMS-T-00007841-A.1

1. Machine via de trekstangen van de tractor een beetje optillen.
2. Veerclip verwijderen.
3. Parkeersteun neerlaten.
4. Parkeersteun met de veerclip borgen.



CMS-I-00005496

9.5 Trekstangen afkoppelen

CMS-T-00007351-B.1

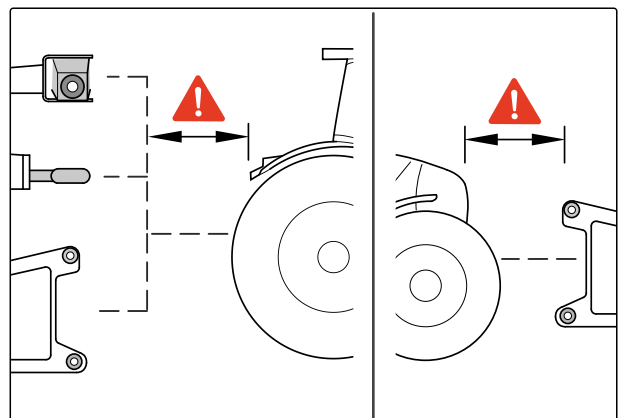
1. Tractortrekstang ontlasten.
2. Tractortrekstang afkoppelen van de machine vanaf de bestuurdersstoel.

9.6 Tractor van de machine machine verwijderen

CMS-T-00005795-D.1

Tussen tractor en machine moet voldoende plaats blijven om de toevoerleidingen zonder hindernissen los te koppelen.

- Tractor op voldoende afstand van de machine af rijden.

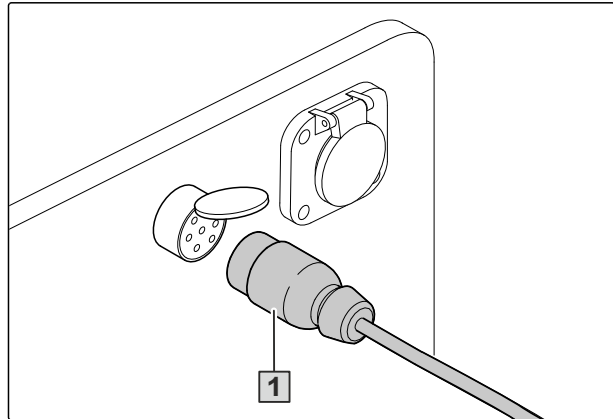


CMS-I-00004045

9.7 Voedingsspanning loskoppelen

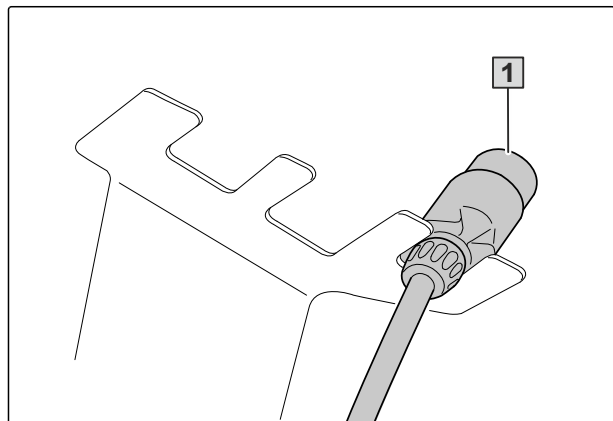
CMS-T-00001402-H.1

1. Stekker **1** voor voedingsspanning uittrekken.



CMS-I-00001048

2. Stekker **1** op de slanghouder inhangen.

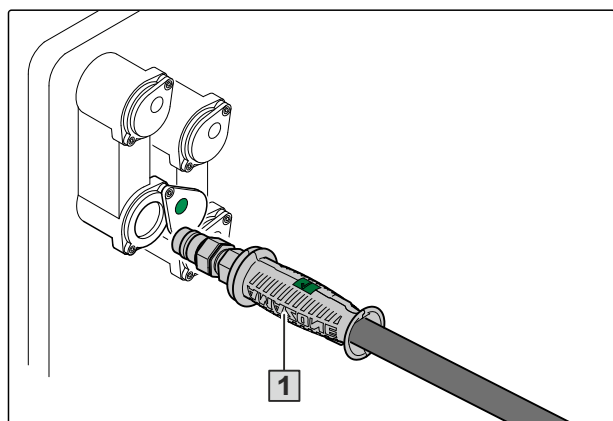


CMS-I-00001248

9.8 Hydraulische slangen loskoppelen

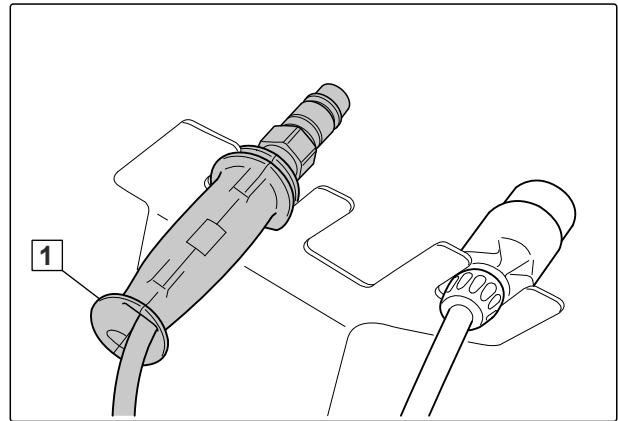
CMS-T-00000277-F.1

1. Tractor en machine beveiligen.
2. Bedieningshefboom op de tractorregeleenheid op de neutrale stand zetten.
3. Hydraulische slangen **1** loskoppelen.
4. Stofkappen aanbrengen op de hydraulische aansluitingen.



CMS-I-00001065

5. Plaats de hydraulische slangen **1** in de slanghouder.



CMS-I-00001250

Machine in stand houden

10

CMS-T-00008036-C.1

10.1 Machine onderhouden

CMS-T-00008038-C.1

10.1.1 Onderhoudsschema

na het eerste gebruik		
Hydraulische slangen controleren	zie pagina 81	
Schroefverbindingen controleren	zie pagina 83	
indien nodig		
Wiel controleren	zie pagina 83	
dagelijks		
Toestand van de slijtdelen controleren	zie pagina 82	
Topstangpen en trekstangpen controleren	zie pagina 84	
elke 50 bedrijfsuren / wekelijks		
Hydraulische slangen controleren	zie pagina 81	
Schroefverbindingen controleren	zie pagina 83	
Hydraulische overbelastingsbeveiliging controleren	zie pagina 85	
elke 1000 bedrijfsuren / elke 12 maanden		
Wielnaaflager controleren	zie pagina 84	
Halfautomatische overbelastingsbeveiliging controleren	zie pagina 85	
Druk op hydrauliektank van de hydraulische overbelastingsbeveiliging controleren	zie pagina 85	

10.1.2 Hydraulische slangen controleren

CMS-T-00002331-E.1



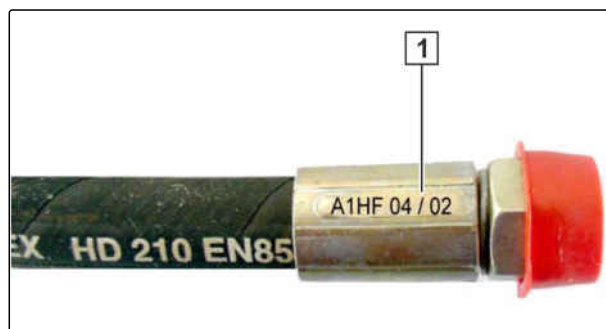
INTERVAL

- na het eerste gebruik
- elke 50 bedrijfsuren
of
wekelijks

1. Hydraulische slangen controleren op beschadigingen zoals schuurplekken, sneden, scheuren en vervormingen.
2. Hydraulische slangen controleren op lekkages.
3. Losse schroefverbindingen aandraaien.

Hydraulische slangen mogen maximaal 6 jaar oud zijn.

4. Productiedatum **1** controleren.



CMS-I-00000532



VAKWERKPLAATS

5. Versleten, beschadigde of verouderde hydraulische slangen vervangen.

10.1.3 Toestand van de slijtdelen controleren

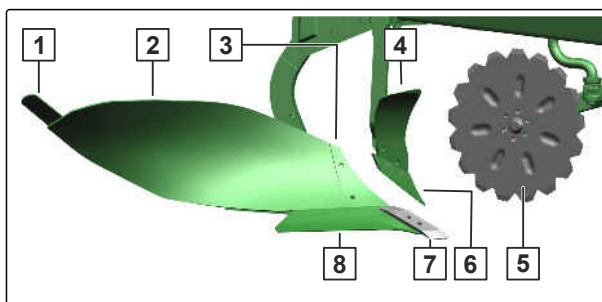
CMS-T-00005230-C.1

INTERVAL

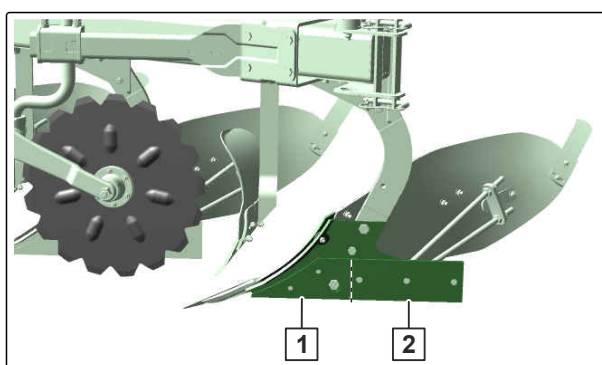
- dagelijks

Slijtdelen zijn:

- 1** Strijkraail
 - 2** Strijkplaat
 - 3** Voorste strijkplaatgedeelte
 - 4** Kouter
 - 5** Schijfkouter
 - 6** Kouterschijf
 - 7** Wisselschijfpunt
 - 8** Schijfblad
-
- 1** Punt
 - 2** Eenheid



CMS-I-00004513



CMS-I-00004531

Zonder afbeelding:

- Inlegplaat
- Afbuigplaat
- Ondergronddoorn

1. Toestand van de slijtdelen controleren.
2. Versleten slijtdelen vervangen.

10.1.4 Schroefverbindingen controleren

CMS-T-00005233-C.1



INTERVAL

- na het eerste gebruik
- elke 50 bedrijfsuren
- of
- wekelijks



VOORZICHTIG

Gevaar door loskomen van de schroefverbindingen

Na een korte werktijd wordt de voorspankracht van de bouten minder en kunnen deze losraken.

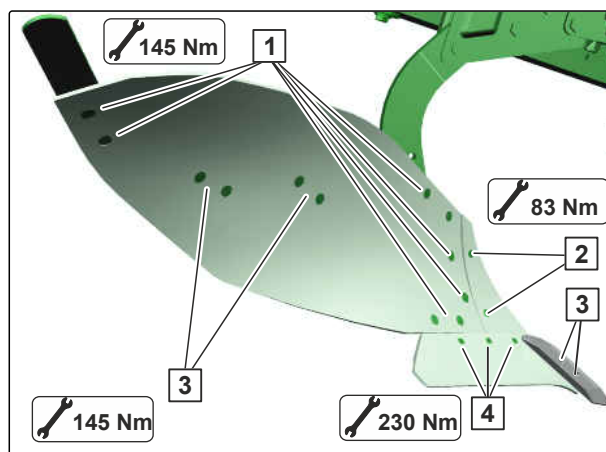
- Trek de bouten na 2 uur één keer aan en vervolgens conform de specificaties op de sticker.



CMS-I-00003762

1. Alle bouten van de ploeg op goede bevestiging controleren.
2. Alle bouten van het ploeglichaam zoals aangegeven op goede bevestiging controleren.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Wiel controleren

CMS-T-00008042-B.1



INTERVAL

- indien nodig

In de velgen van de wielen zijn stickers aangebracht, waarop de vereiste bandenspanning is aangegeven.

Combiwiel achter	Enkele of dubbele kolom		
Diameter	600 mm	680 mm	690 mm
Bandenspanning	5 bar	3,9 bar	4 bar
Aandraaimoment	260 Nm	260 Nm	260 Nm

1. Bandenspanning conform de specificaties op de stickers controleren.
2. Aandraaimoment van de schroefverbindingen controleren.

10.1.6 Wielnaaflager controleren

CMS-T-00005288-C.1



INTERVAL

- elke 1000 bedrijfsuren
of
elke 12 maanden

- Wielnaaflager laten controleren in een gekwalificeerde vakwerkplaats.

10.1.7 Topstangpen en trekstangpen controleren

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- dagelijks

Criteria voor de visuele inspectie van trekstangpen en topstangpen:

- Scheuren
 - Breuk
 - Blijvende vervorming
 - Toegestane slijtage: 2 mm
1. Trekstangpen en topstangpen aan de hand van de genoemde criteria controleren.
 2. Versleten pennen vervangen.

10.1.8 Halfautomatische overbelastingsbeveiliging controleren

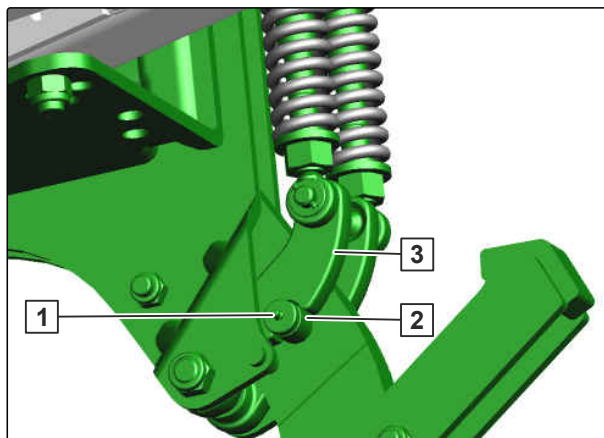
CMS-T-00008040-A.1



INTERVAL

- elke 1000 bedrijfsuren
of
elke 12 maanden

1. Toestand van de rollenpen **1**, lagerrollen **2** palen **3** controleren.
2. Versleten onderdelen vervangen.



CMS-I-00005562

10.1.9 Hydraulische overbelastingsbeveiliging controleren

CMS-T-00008041-A.1



INTERVAL

- elke 50 bedrijfsuren
of
wekelijks

- Cilinders, hydraulietank, slangleidingen en leidingwerk van de hydraulische overbelastingsbeveiliging op lekkages controleren.

10.1.10 Druk op hydraulietank van de hydraulische overbelastingsbeveiliging controleren

CMS-T-00008052-B.1



INTERVAL

- elke 1000 bedrijfsuren
of
elke 12 maanden

- De druk op hydraulietank van de hydraulische overbelastingsbeveiliging in een gekwalificeerde vakwerkplaats laten controleren.

➔ Voorspandruk: 100 bar

10.2 Machine smeren

CMS-T-00008074-B.1



BELANGRIJK

Machineschade door ondeskundige smering

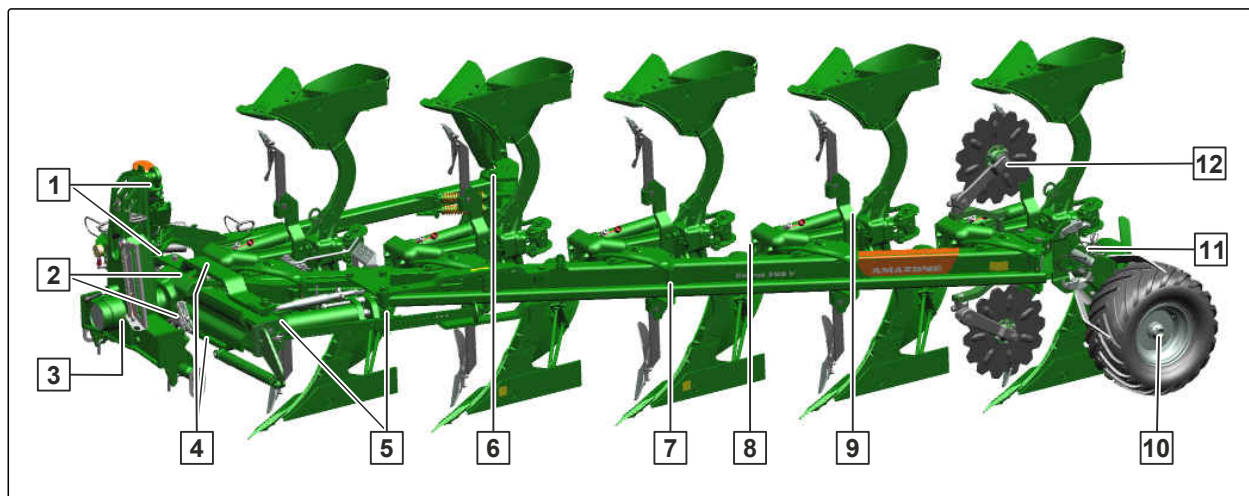
- ▶ Smeer de machine in overeenstemming met het smeerschema op de gemarkeerde smeerpunten.
- ▶ *Om te vermijden dat er vuil in de smeerpunten wordt geperst,* moet u de smeernippels en de vetspuit zorgvuldig reinigen.
- ▶ Smeer de machine alleen met de in de technische gegevens vermelde smeermiddelen.
- ▶ Pers het verontreinigde vet volledig uit de lagers.



CMS-I-00002270

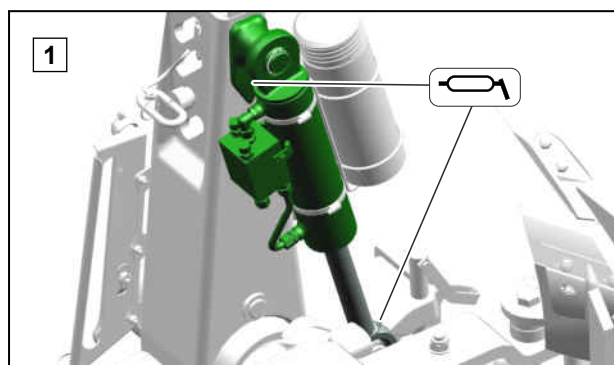
10.2.1 Overzicht smeerpunten

CMS-T-00008076-A.1

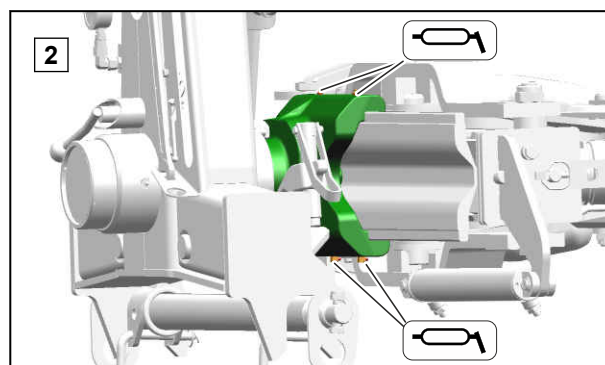


CMS-I-00005570

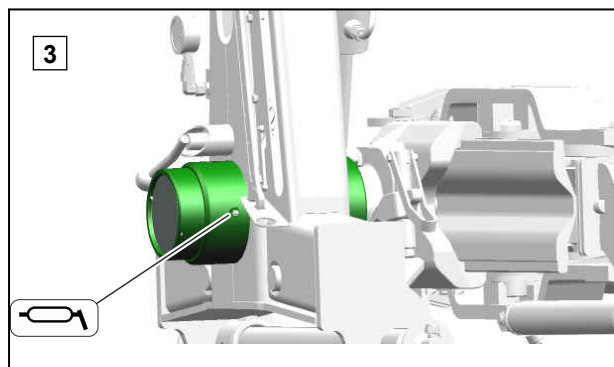
elke 50 bedrijfsuren



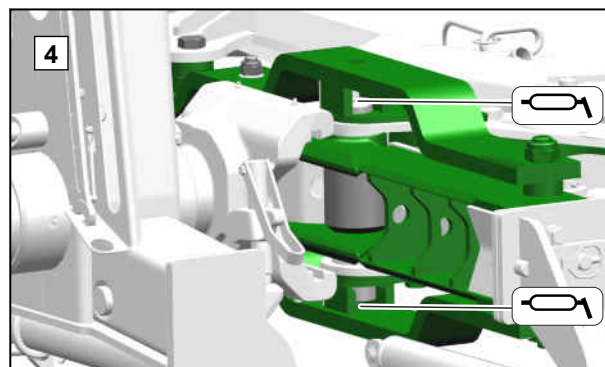
CMS-I-00005580



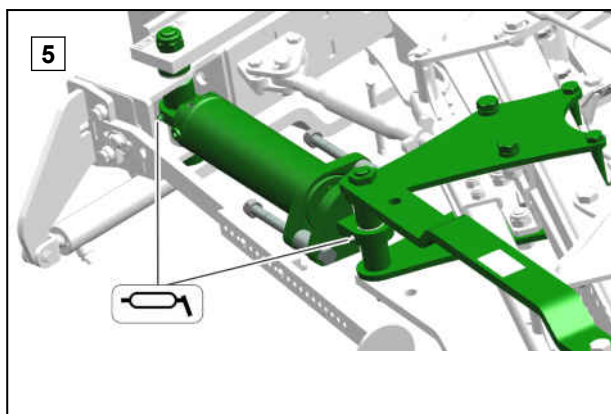
CMS-I-00005578



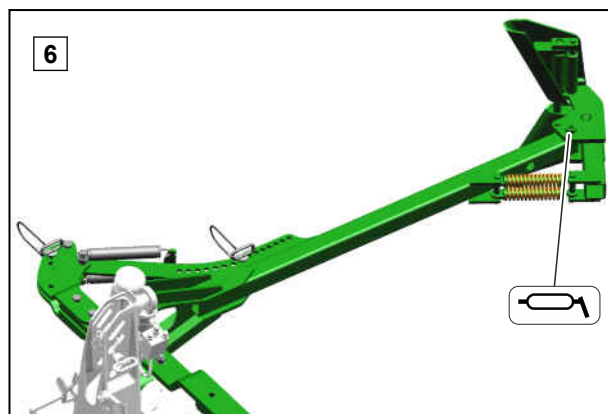
CMS-I-00005579



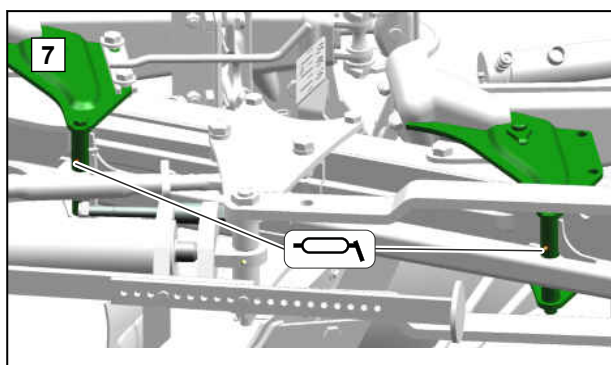
CMS-I-00005596



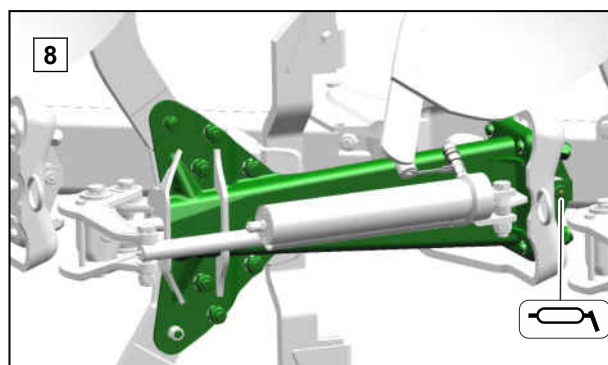
CMS-I-00005576



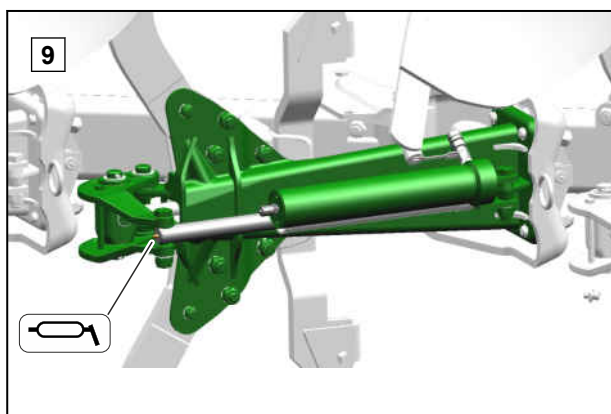
CMS-I-00005597



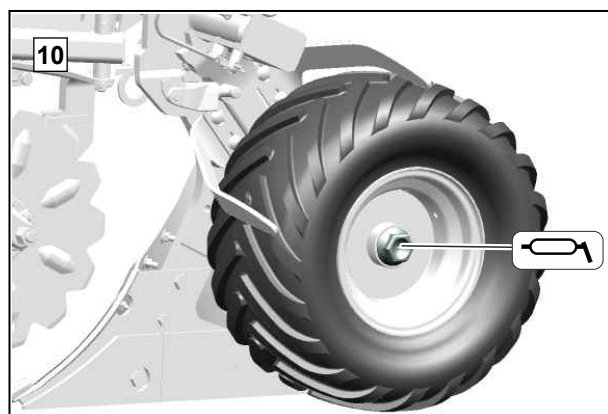
CMS-I-00005577



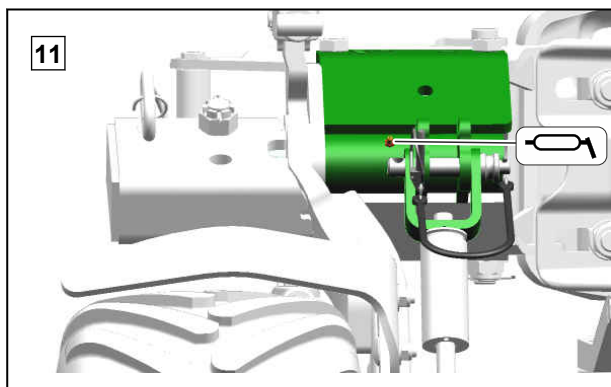
CMS-I-00005575



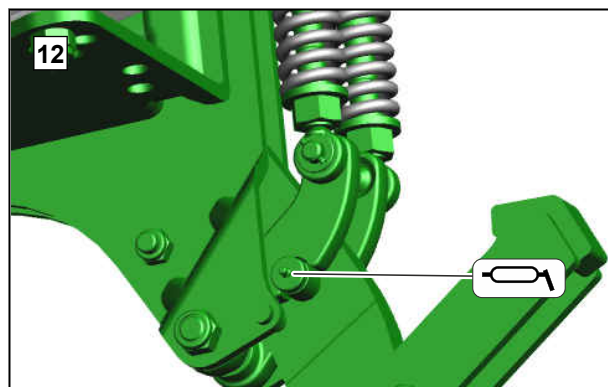
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Machine reinigen

CMS-T-00005229-B.1



INSTRUCTIE MILIEUBESCHERMING

Gevaar voor het verontreinigen van het milieu door verkeerd gebruik van olie

- ▶ Reinig de machine op een reinigingslocatie met olieafscheider.



BELANGRIJK

Gevaar voor machineschade door de reinigingsstraal van de hogedrukreiniger

- ▶ Reinig de machine in de eerste 6 weken niet met een hogedrukreiniger.
- ▶ *Om lakschade te vermijden*, de instructies voor reinigen en onderhoud aanhouden.
- ▶ Richt de reinigingsstraal van de hogedrukreiniger of de stoomreiniger nooit op gemarkeerde componenten.
- ▶ Richt de reinigingsstraal van de hogedrukreiniger of de stoomreiniger nooit op elektrische of elektronische componenten.
- ▶ Richt de reinigingsstraal nooit direct op smeerpunten, lagers, typeplaatjes, waarschuwingen of kleeffolie.
- ▶ Houd altijd minstens 500 mm afstand tussen hogedruksproeier en machine.
- ▶ Stel een waterdruk van maximaal 100 bar in.



CMS-I-00002692

- ▶ De machine reinigen met hogedrukreiniger of stoomreiniger.

10.4 Machine opslaan

CMS-T-00005282-A.1



BELANGRIJK

Schade aan de machine door corrosie

Vuil trekt vocht aan en veroorzaakt corrosie.

- ▶ Sla de machine alleen op in gereinigde toestand en beschermd tegen weersinvloeden.

1. Machine reinigen.
2. Ongelakte componenten met een corrosiebeschermingsmiddel tegen corrosie beschermen.
3. Alle smeerpunten smeren. Overtollig vet verwijderen.
4. Machine beschermd tegen weersinvloeden parkeren.

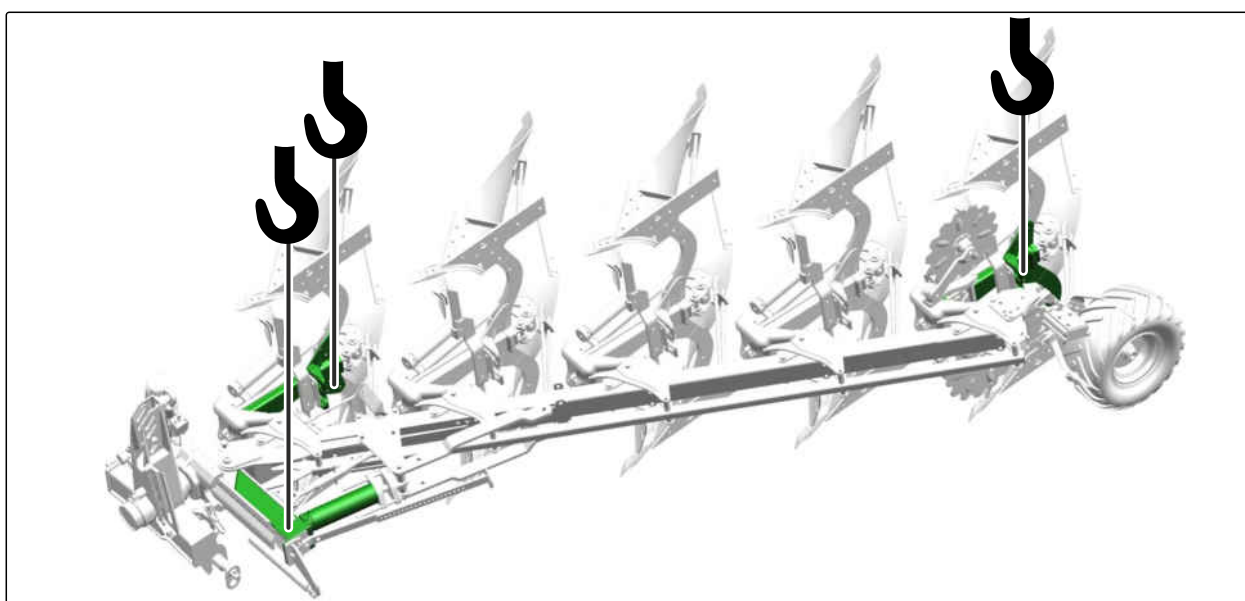
Machine laden

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Machine laden en lossen met een kraan

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

De machine heeft 3 aanslagpunten voor hijsmiddelen.



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte hijsmiddelen

Als de hijsmiddelen op niet gemarkeerde plaatsen worden bevestigd, kan de machine tijdens het heffen beschadigd worden en de veiligheid in het gedrang komen.

- Breng de hijsmiddelen voor het hijsen alleen aan op de gemarkeerde aanslagpunten.



VOORWAARDEN

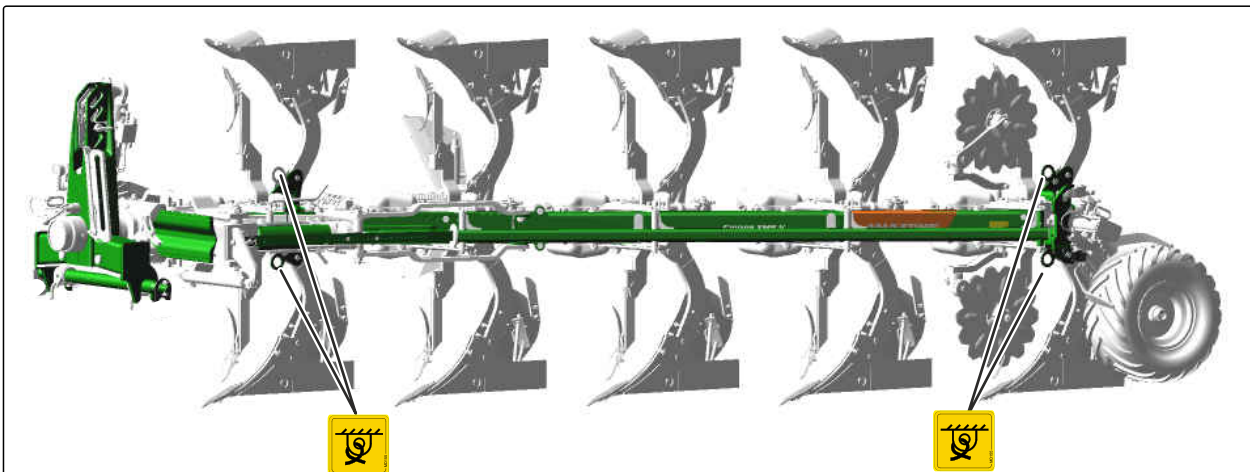
Cayros met hydraulische overbelastingsbeveiliging

- ✓ De activeringsdruk van de overbelastingsbeveiliging moet minimaal op de standaardwaarde 100 bar zijn ingesteld.

1. Hijsmiddelen voor het hijsen op de daarvoor bedoelde aanslagpunten bevestigen.
2. Machine langzaam optillen.

11.2 Machine vastsjorren

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

De machine heeft 6 sjorpunten voor sjormiddelen.



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte sjormiddelen

Als de sjormiddelen op niet gemarkeerde sjorpunten worden bevestigd, kan de machine tijdens het sjorren beschadigd worden en de veiligheid in het gedrang komen.

- Breng de sjormiddelen alleen aan op de gemarkeerde sjorpunten.

1. Machine op het transportvoertuig plaatsen.
2. Sjomiddelen op de gemarkeerde sjorpunten aanbrengen.
3. Machine conform de nationale voorschriften m.b.t. de ladingbeveiliging vastsijorren.

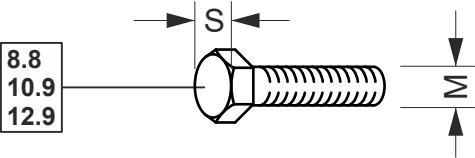
Bijlage

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Aanhaalmomenten

CMS-T-00000373-E.1



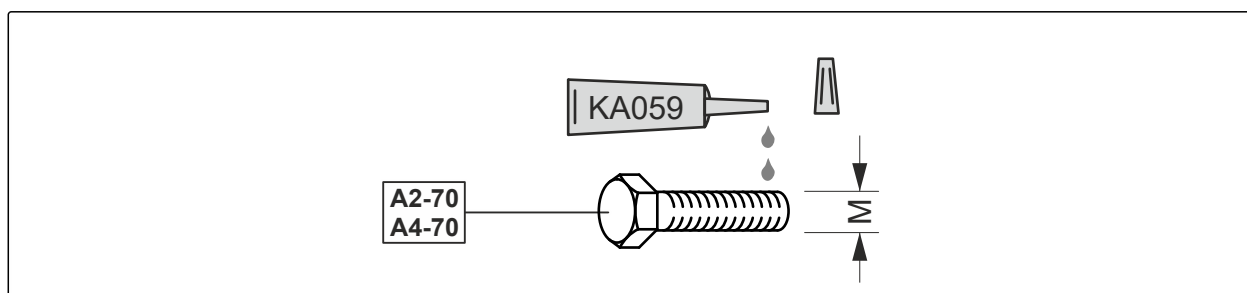
CMS-I-000260

OPMERKING

Indien niet anders vermeld gelden de aanhaalmomenten in de tabel.

M	S	Sterkteklassen		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Sterkteklassen		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Aandraaimoment	M	Aandraaimoment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Tevens geldende documenten

CMS-T-00006213-A.1

- Bedieningshandleiding van de tractor

Machine verwijderen

13

CMS-T-00010906-B.1

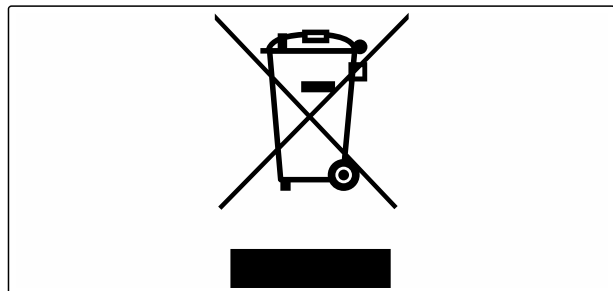


INSTRUCTIE MILIEUBESCHERMING

Milieuschade door onzorgvuldige afvalverwijdering

- ▶ Respecteer de voorschriften van de lokale autoriteiten.
- ▶ Neem de symbolen voor de afvalverwijdering op de machine in acht.
- ▶ Neem de volgende instructies in acht.

1. Onderdelen met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd.



CMS-I-00007999

2. Batterijen teruggeven aan de verkoper
of
Batterijen bij een inzamelplaats afgeven.
3. Herbruikbaar materiaal aan de recycling afleveren.
4. Bedrijfsmiddelen behandelen als speciaal afval.



VAKWERKPLAATS

5. Koudemiddel verwijderen.

Indexen

14

14.1 Verklarende woordenlijst

CMS-T-00000513-B.1

B

Bedrijfsmiddel

Bedrijfsmiddelen dragen bij tot de bedrijfsklare toestand. Tot de bedrijfsmiddelen behoren bijvoorbeeld reinigingsmiddelen en smeermiddelen zoals smeerolie, smeervetten of poetsmiddelen.

M

Machine

Aangebouwde machines zijn accessoires van de tractor. Aangebouwde machines worden in deze bedieningshandleiding echter consequent machine genoemd.

T

Tractor

In deze bedieningshandleiding wordt consequent de term tractor gebruikt, ook voor andere landbouwtrekkers. Aan de tractor worden machines bevestigd of gehangen.

14.2 Index

6		Draagbok	
		<i>Positie</i>	19
6-kant-sleutel		<i>voorbereiden</i>	50
<i>Positie</i>	19	Draagvermogen van de banden	
A		<i>berekenen</i>	44
Aanbouwcategorieën	41	Dubbel steunwiel	
Aanhaalmomenten	94	<i>Beschrijving</i>	32
Aankoppelen		E	
<i>Topstang</i>	54	Eerste gebruik	
Achterasbelasting		<i>Bedrijfsurenteller instellen</i>	49
<i>berekenen</i>	44	<i>Tractor voorbereiden</i>	47
Adres		F	
<i>Technische redactie</i>	4	Frame	
Afstrijker		<i>Beschrijving</i>	31
<i>instellen</i>	64	<i>Positie</i>	19
B		Frontballast	
Bandenspanning		<i>berekenen</i>	44
<i>controleren</i>	83	Functie	21
Beschermende lak		H	
<i>verwijderen</i>	47	Hellingshoek	
Bouten		<i>instellen</i>	59
<i>controleren</i>	83	<i>voor het koppelen instellen</i>	76
Breekpen		Hiel	35
<i>vervangen</i>	0	Hulpmiddelen	37
C		Hydraulische slangen	
Contactgegevens		<i>aankoppelen</i>	51
<i>Technische redactie</i>	4	<i>afkoppelen</i>	78
controleren		<i>controleren</i>	81
<i>Hydraulische slangen</i>	81	I	
<i>Topstangpen</i>	84	Inlegplaat	35
<i>Trekstangpennen</i>	84	Instelcentrum	
Correct gebruik	18	<i>Beschrijving</i>	33
D		<i>Positie</i>	19
Digitale bedieningshandleiding	4	K	
Documenten	37	Keercilinder	
		<i>Positie</i>	19

Keerconsole		Parkeersteun	
<i>Beschrijving</i>	31	<i>neerlaten</i>	77
Kouter		<i>optillen</i>	54
<i>Beschrijving</i>	35	<i>Positie</i>	19
<i>Positie</i>	19	Pendelsteunwiel	
<i>Werkdiepte</i>	63	<i>Beschrijving</i>	32
<i>Werkhoek instellen</i>	64	<i>Positie</i>	19
L		Ploeglichaam	
Laden		<i>Bouten controleren</i>	83
<i>Machine heffen</i>	91	<i>Opbouw</i>	28
<i>Machine vastsjorren</i>	92	<i>Positie</i>	19
Lasten		<i>Transportstand</i>	68
<i>berekenen</i>	44	<i>Werkbreedte handmatig instellen</i>	55
M		<i>Werkbreedte hydraulisch instellen</i>	55
Machinetypeplaatje		<i>Werkdiepte instellen</i>	60
<i>Positie</i>	19	<i>Werkdiepte op pendelsteunwiel instellen</i>	60
O		<i>Werkpositie</i>	70
Ondergronddoorn		<i>Werkstand</i>	70
<i>Beschrijving</i>	36	Productbeschrijving	19
<i>demonteren</i>	76	R	
Onderhoud	80	Reinigen	89
Opbergkoker		Rijden op straat	
<i>Beschrijving</i>	37	<i>Verlichting en markeringen</i>	22
<i>Positie</i>	19	S	
Opslaan	89	Schijfkouter	
Overbelastingsbeveiliging		<i>Beschrijving</i>	34
<i>Activeringskracht centraal instellen</i>	65	<i>Positie</i>	19
<i>Activeringskracht decentraal instellen</i>	66	<i>Werkdiepte instellen</i>	61
<i>Activeringskracht halfautomatisch instellen</i>	67	<i>Zijafstand instellen</i>	62
<i>Breekpen, beschrijving</i>	29	<i>Zwenkbereik instellen</i>	62
<i>Druk op hydrauliektank controleren</i>	85	Slanghouder	
<i>halfautomatisch, beschrijving</i>	30	<i>Positie</i>	19
<i>halfautomatisch controleren</i>	85	Slijtdelen	
<i>hydraulisch, beschrijving</i>	30	<i>Toestand controleren</i>	82
<i>hydraulisch controleren</i>	85	Smeerpunten	86
<i>Positie</i>	19	Speciale uitrusting	21
<i>Positie van de instelling</i>	19	Starre kouter	34
<i>voorbereiden voor het eerste gebruik</i>	48	Steenbeveiliging	
Overwinteren	89	<i>Zie overbelastingsbeveiliging</i>	29
P		Steunwiel	
Packerarm		<i>Beschrijving</i>	32
<i>Beschrijving</i>	36	Storingen	
<i>in transportstand zwenken,</i>	69	<i>oplossen</i>	73
<i>in werkstand zwenken</i>	71	<i>Werkdiepte te gering</i>	74

Storing		Voorschaarbreedte	
<i>oplossen</i>	73	<i>handmatig instellen</i>	58
		<i>hydraulische instellen</i>	58
T		W	
Technische gegevens			
<i>Aanbouwcategorieën</i>	41	Waarschuwborden	22
<i>Afmetingen</i>	38	<i>Opbouw</i>	23
<i>Berijdbare schuine helling</i>	43	<i>Posities</i>	22
<i>Gegevens over geluidsontwikkeling</i>	42	Werkbreedte	
<i>Maximale transportsnelheid</i>	41	<i>handmatig instellen</i>	55
<i>Optimale werksnelheid</i>	41		
<i>Steunwiel</i>	39	Werkdiepte	
<i>Tractorvermogen</i>	42	<i>instellen</i>	60
<i>Trekpuntinstelling</i>	40	<i>op dubbel steunwiel instellen</i>	60
		<i>Schijfkouter instellen</i>	61
Topstang			
<i>aankoppelen</i>	54	Werksnelheid	41
<i>afkoppelen</i>	77	Wiel	
		<i>Aandraaimoment controleren</i>	83
Topstangpen		Wielnaaflager	
<i>controleren</i>	84	<i>controleren</i>	84
Totaalgewicht			
<i>berekenen</i>	44	Z	
Tractortrekstang			
<i>aankoppelen</i>	53	Zwaartepuntafstand	38
Tractor			
<i>vereiste tractoreigenschappen berekenen</i>	44		
Transport			
<i>met kraan laden</i>	91		
Transportsnelheid	41		
Trekpunt			
<i>instellen</i>	57		
<i>Schroefdraadspindellengte:</i>	40		
Trekstang			
<i>afkoppelen</i>	77		
Trekstangpennen			
<i>controleren</i>	84		
Typeplaat van de machine			
<i>Beschrijving</i>	28		
V			
Verlichting			
<i>Achter</i>	22		
Voedingsspanning			
<i>aankoppelen</i>	53		
<i>afkoppelen</i>	78		
Voorasbelasting			
<i>berekenen</i>	44		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de